brother

ENGLISH

Bobbin Work Instruction Manual

DEUTSCH

Anleitung für Bobbin Work

FRANÇAIS

Manuel d'instructions pour le travail à la canette

NEDERLANDS

Werken met de spoel Gebruiksaanwijzing

ITALIANO

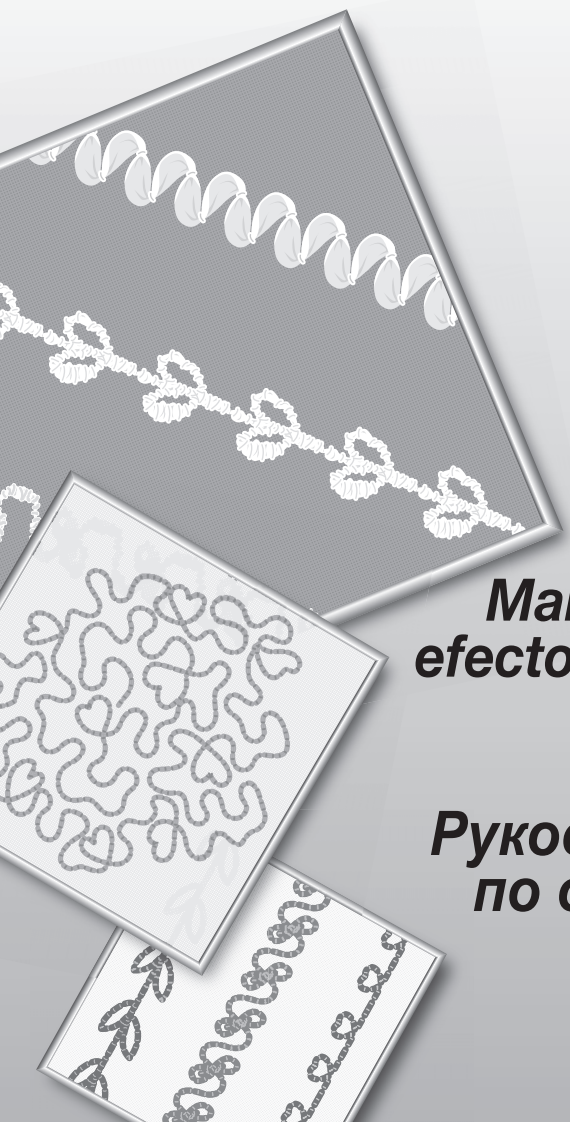
Manuale d'istruzioni del ricamo con spolina

ESPAÑOL

Manual de instrucciones para efectos decorativos con bobinas

РУССКИЙ

Руководство пользователя по объемному вышиванию



CONTENTS

INTRODUCTION 2
ABOUT BOBBIN WORK 2
CREATING BOBBIN WORK 3
Required Materials 3
Bobbin case and bobbin cover 3
Lower thread 3
Upper thread 3
Needle 3
Presser foot 3
Fabric 3
Upper Threading 4
Preparing the Bobbin Thread 4
When tension is applied to the bobbin thread 6
When tension is not applied to the bobbin thread 6
Positioning the Fabric and Sewing 8
Finishing the thread ends 10
Adjusting the Thread Tension 10
Adjusting the upper thread tension 10
Adjusting the tension of the bobbin thread 10
Troubleshooting 11
The thread was accidentally cut automatically and the bobbin thread is caught inside the machine 11
The pattern is misaligned 11
The bobbin thread catches on the tension spring of the bobbin case 11

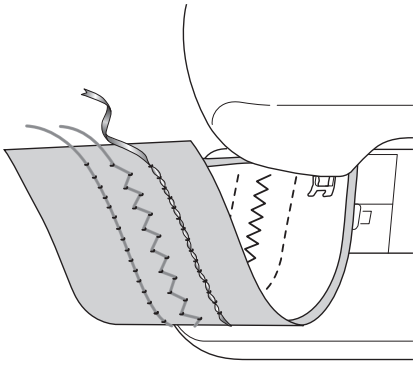
ENGLISH

INTRODUCTION

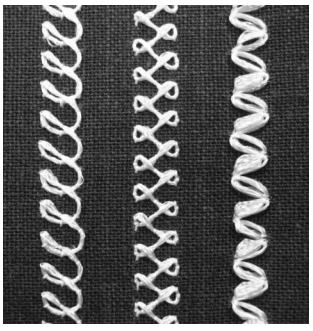
This manual provides additional information not described in the Operation Manual.
Refer to these instructions after first reading the Operation Manual provided with your sewing machine.

ABOUT BOBBIN WORK

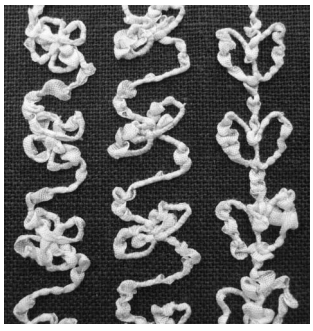
You can create embroidery, which gives a three-dimensional appearance to the surface of the fabric, by winding the bobbin with heavy weight thread or ribbon too thick to be fed through the sewing machine needle and sewing on the wrong side of the fabric.



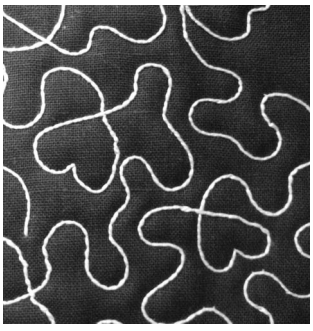
1. Utility stitches



2. Decorative stitches



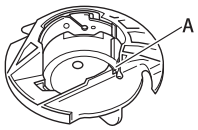
3. Free-motion sewing



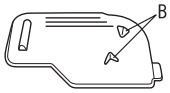
CREATING BOBBIN WORK

Required Materials

■ Bobbin case and bobbin cover



① Bobbin case (gray)
There is a notch at the location marked by "A".



② Bobbin cover
There are ribs "B" on the back of the bobbin cover. The ribs press down the bobbin so it is not lifted out when thick thread is being fed from it.

■ Lower thread

We recommend the following types of threads for bobbin work.

No.5 or finer hand embroidery thread or decorative thread

Flexible woven ribbon

Fine embroidery ribbon (silk or silk-like material) (3.5 mm (approx. 1/8 inch) or less, recommended)

* If ribbon is to be used, we recommend that tension not be applied. Refer to page 6 for more detailed instructions.

Note

- Do not use thread heavier than No.5 hand embroidery thread.
- Some threads may not be appropriate for bobbin work. Be sure to sew trial stitches before sewing on your project.

■ Upper thread

Sewing machine embroidery thread (polyester thread) or monofilament (transparent nylon) thread.
If you do not wish for the upper thread to be visible, we recommend using monofilament thread or polyester light weight thread (50wt. or above) that is the same color as the lower thread.

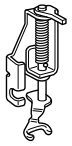
■ Needle

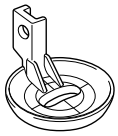
Use a needle appropriate for the upper thread and fabric being used. Refer to "Fabric/Thread/Needle Combinations" (in the chapter "CHANGING THE NEEDLE") in the Operation Manual.

■ Presser foot

Utility stitches or decorative stitches: Monogramming foot "N"

Free-motion sewing: Free-motion quilting foot "C", Free-motion open toe quilting foot "O" or Free-motion echo quilting foot "E"





■ Fabric

Be sure to sew trial stitches on a piece of scrap fabric, which includes the same threads and fabric as what is being used in your project.

Note

- The sewing results may be affected by the type of fabric used. Before sewing your project, be sure to sew trial stitches on a piece of scrap fabric that is the same as the fabric used in the project.

Upper Threading

1 **Install a needle appropriate for the upper thread and fabric to be used.**

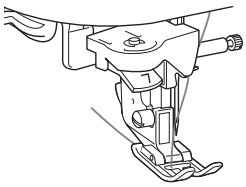
For details on installing the needle, refer to "CHANGING THE NEEDLE" in the Operation Manual.

2 **Attach the presser foot.**

For details on attaching the presser foot, refer to "CHANGING THE PRESSER FOOT" in the Operation Manual.

3 **Thread the machine with the upper thread.**

For details on threading the machine, refer to "Upper Threading" in the Operation Manual.



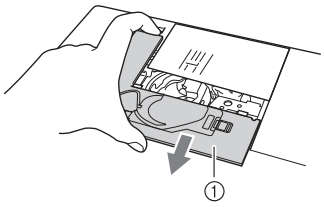
Preparing the Bobbin Thread

In order to create bobbin work, the bobbin case must be replaced with the one for bobbin work.
Before creating bobbin work, clean the bobbin case and the race.

1 **Raise the needle and presser foot, and then turn off the machine.**

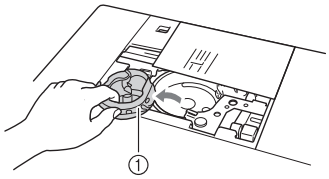
2 **Remove the flat bed attachment.**

3 **Grasp both sides of the needle plate cover, and then slide it toward you to remove it.**



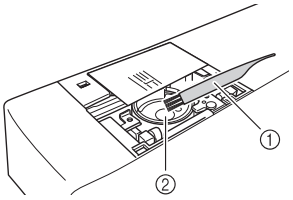
① Needle plate cover

4 **Remove the bobbin case.**



① Bobbin case

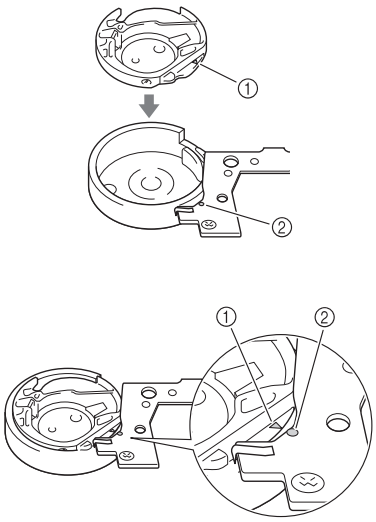
5 **Use the cleaning brush included with the machine or a vacuum cleaner to remove any lint and dust from the race and its surrounding area.**



① Cleaning brush
② Race

6 **Wipe the bobbin case (gray) with a soft lint free cloth to clean it.**

7 **Insert the bobbin case (gray) so that the ▲ mark aligns with the ● mark as shown below.**



① ▲ mark
② ● mark

Note

- The bobbin case (gray) cannot be used for sewing in any way other than bobbin work. After sewing bobbin work, refer back to the steps in "Preparing the Bobbin Thread" for removing and cleaning the bobbin case (gray), and then reinstall the standard bobbin case (black).

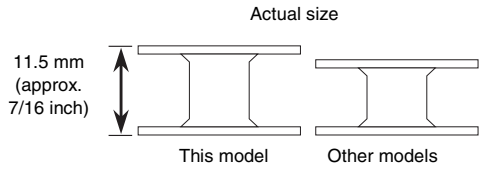
⚠ CAUTION

- **Be sure to use the bobbin case (gray) when creating bobbin work. Using any other bobbin case may result in the thread becoming tangled or damage to the machine.**
- **Make sure that the bobbin case is correctly installed. If the bobbin case is incorrectly installed, the thread may become tangled or the machine may be damaged.**

8 **Wind a decorative thread around the bobbin by hand. After winding the bobbin so it is filled as shown below (about 80%), cut the thread.**

⚠ CAUTION

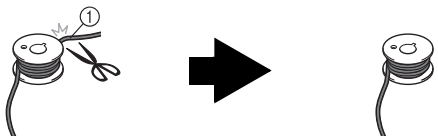
- **Be sure to use the included bobbin or one designed specifically for this machine. Using any other bobbin may result in damage or injuries.**



Note

- Slowly and evenly wind the thread around the bobbin.
- For best results, wind the bobbin so the thread is not twisted.

9 **Using scissors carefully trim the thread tail as close to the bobbin as possible.**



① Beginning of wound thread

⚠ CAUTION

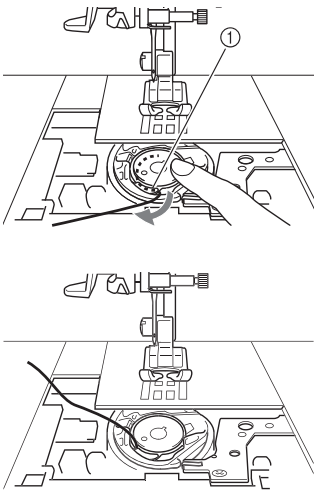
- **If thread extends beyond the top of the bobbin too much, the thread may become tangled or the needle may break.**

10 **Install the bobbin wound with thread.**

Whether or not tension should be applied to the bobbin thread depends on the type of thread used.

■ When tension is applied to the bobbin thread

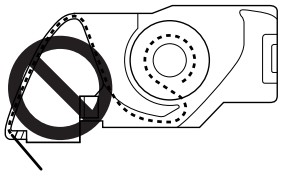
Insert bobbin into bobbin case so the thread unwinds from the left side.
Then correctly pass the thread through the tension spring as shown below.



① Tension spring

⚠ CAUTION

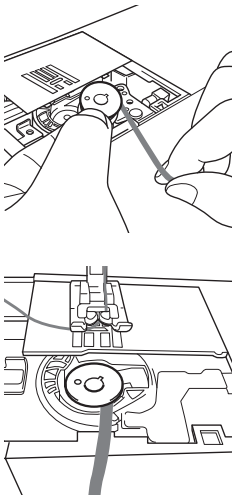
- **When winding the bobbin, make sure the thread is not frayed. Sewing with frayed thread may result in the thread catching on the tension spring of the bobbin case, the thread becoming tangled or damage to the machine.**
- **Do not guide the bobbin thread through the groove in the needle plate cover, otherwise the lower threading will not be done correctly.**



■ When tension is not applied to the bobbin thread

If the bobbin thread in the trial stitching is too tight and adjusting the bobbin case tension does not help, do not pass the thread through the tension spring.

Hold the bobbin with your left hand so the thread unwinds from the right side and hold the end of the thread with your right hand.



11 **Pull out about 8 cm (approx. 3 inches) of bobbin thread.**

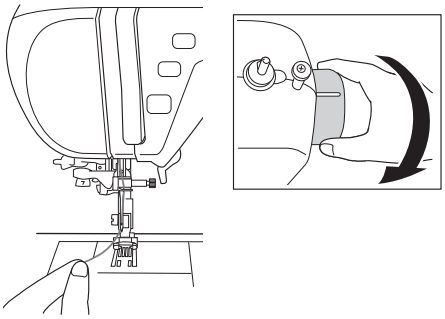
12 **Turn on the sewing machine, and then press** [ ] **.**

→ The screen changes, and all keys and operation buttons are locked.

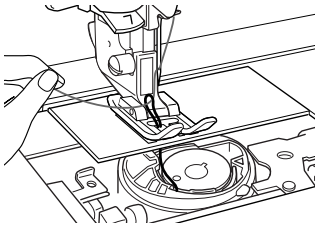
Note

- If “OPENING DISPLAY” in the Settings Screen is turned “ON” press anywhere on the LCD screen before pressing the [ ] icon.

13 **Lightly hold the end of the upper thread, and then turn the handwheel toward you so the mark on the handwheel aligns with the line on the machine.**



14 **Gently pull the upper thread to pull up the bobbin thread through the needle plate.**

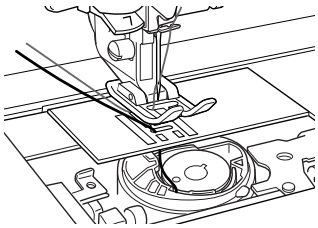


→ A loop of the bobbin thread comes out through the hole in the needle plate.

15 **Use the presser foot lever to raise the presser foot.**

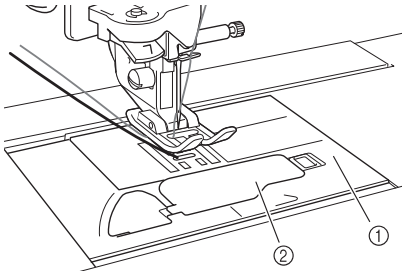
16 **Insert tweezers through bobbin thread loop and pull bobbin thread above the needle plate.**

17 **Align the upper thread and bobbin thread, and then pull out about 10 cm (approx. 4 inches) of the threads and pass them under the presser foot toward the rear of the machine.**



18 **Install the needle plate cover and the bobbin cover.**

For details on installing the needle plate cover, refer to "Cleaning the Race" in the Operation Manual.



① Needle plate cover
② Bobbin cover

⚠ CAUTION

- **When creating bobbin work, use the bobbin cover with tabs, otherwise the thread may become tangled or the needle may break.**

Note

- When installing the needle plate cover, do not allow it to pinch the thread.

19 **Install the flat bed attachment.**

Note

- When installing the flat bed attachment, do not allow it to pinch the thread.

20 **Press** **or**

in the screen.

→ All keys and operation buttons are unlocked, and the previous screen is displayed.

Note

- When the bobbin thread is replaced with a new one, be sure to repeat the procedure from 1, otherwise the lower threading will not be done correctly.

Positioning the Fabric and Sewing

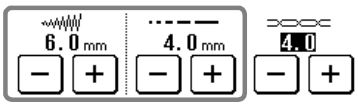
Note

- Be sure to sew trial stitches using same fabric and threads as project in order to check the sewing results.
- The bobbin thread may become tangled due to the type of pattern and thread that are being used. Since this may cause the needle to break, immediately stop sewing if this occurs. Turn off the machine, and then cut out the tangled thread with scissors. Then, clean the race and bobbin case as described in "Preparing the Bobbin Thread" on page 4.

1 **Select a stitch. For this example, press** [1-09] **.**

Memo

- For best results, select a longer stitch length and a wider stitch width. Depending on the selected stitch, it may not be possible to change the stitch length and stitch width.

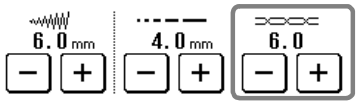


- Depending on the fabric, bunched stitches may result. We recommend selecting a simple stitch and sewing trial stitches to check the sewing results.

Examples of simple stitches: [1-01], [1-09], [6-073]

2 **Adjust the upper thread tension.**

For details on adjusting the upper thread tension, refer to "Adjusting the Thread Tension" in the Operation Manual.



Memo

We recommend a setting between 6 and 8 for the upper thread tension.

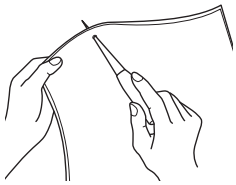
3 **Make sure that automatic thread cutting ( ) and automatic reinforcement/reverse stitching ( ) have been turned off.**

⚠ CAUTION

- **Before sewing, make sure that automatic thread cutting has been turned off. If sewing is started with automatic thread cutting turned on, the thread may become tangled or the machine may be damaged.**

4 **Place a lightweight tear-away stabilizer on top (wrong side) of the fabric.**

5 **Using an awl, punch a hole in the fabric at the beginning of stitching so the bobbin thread can be fed through the fabric.**

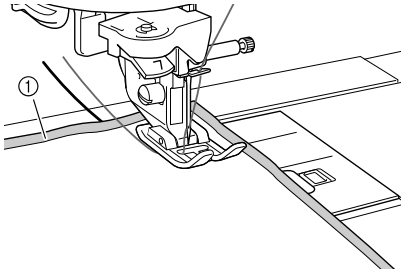


6 **Press** [ ] **.**

→ The screen changes, and all keys and operation buttons are locked.

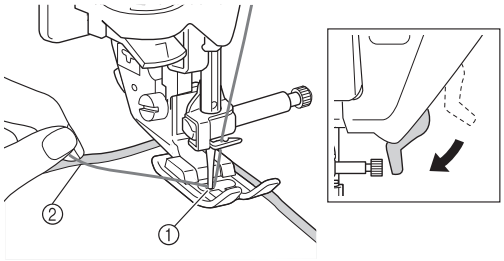
7 **Use the presser foot lever to raise the presser foot.**

8 **With the wrong side facing up, place the fabric under the presser foot.**



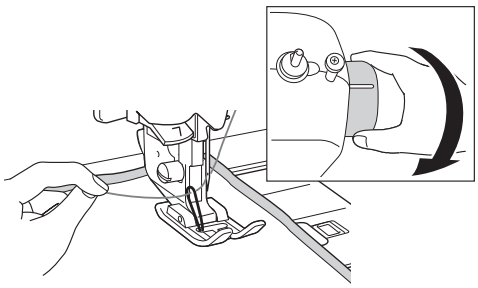
① Wrong side of fabric

9 **Turn the handwheel toward you (counterclockwise) to feed the needle into the punched hole. Position the upper thread over the presser foot and lightly hold then, lower the presser foot.**



① Punched hole
② Upper thread over the presser foot

10 **Pulling the upper thread gently, turn the handwheel toward you so the mark on the handwheel aligns with the line on the machine.**



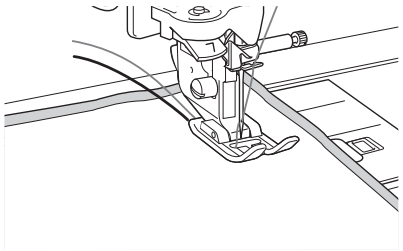
→ A loop of the bobbin thread comes out through the hole in the fabric.

11 **Raise the presser foot lever, and then use tweezers to pull up the bobbin thread and bring the end of the thread to the top of the fabric.**

Note

- Pull the thread while holding down the fabric so it does not move out of place.

12 **Align the upper thread and bobbin thread, and then pass them under the presser foot toward the rear of the machine.**



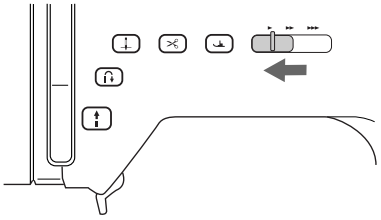
13 **While gently holding threads at the rear of the machine, turn the handwheel to feed the needle into the punched hole again, and then lower the presser foot lever.**

14 **Press** **or**

in the screen.

→ All keys and operation buttons are unlocked, and the previous screen is displayed.

15 **Select a low speed, gently hold the threads behind the presser foot and start sewing.**



Note

- Before sewing, check that there is enough thread in the bobbin.

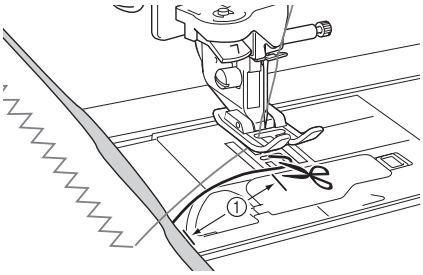
16 **When you have reached the end of the stitching area, stop the machine.**

Note

- Do not sew reinforcement/reverse stitches at the end of the stitching, otherwise the threads may become tangled or the needle may break. In addition, it may be difficult to pull the bobbin thread up to the wrong side of the fabric.

17 **Raise the needle and presser foot.**

18 **Leaving about 10 cm (approx. 4 inches) of thread at the ends, use scissors to cut the threads.**



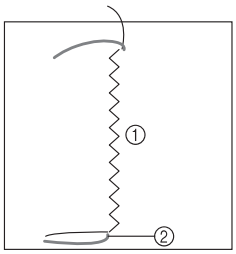
① 10 cm (approx. 4 inches)

Note

- Do not press the “Thread Cutter” button to cut the threads, otherwise the machine may be damaged.

■ Finishing the thread ends

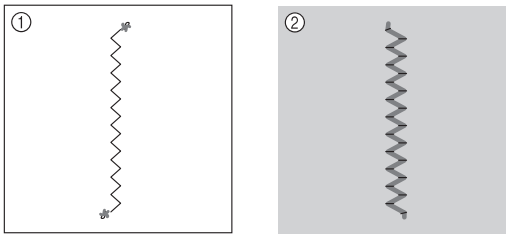
1 **At the end of the stitching, pull the end of the bobbin thread up to the wrong side of the fabric.**



① Wrong side of fabric
② Bobbin thread

Note
- If it is difficult to pull up the bobbin thread, use a ribbon embroidery needle to pull the thread up to the wrong side of the fabric. Otherwise, use an awl to pull up the bobbin thread.

2 **From the wrong side of the fabric, tie the bobbin thread and the upper thread together by hand, and then cut off excess threads with scissors.**



① Wrong side of fabric
② Surface of fabric

Note
- To ensure threads do not come undone after being tied place a drop of fabric glue on knots.

3 **If the desired results could not be achieved, adjust the tension of the bobbin thread and of the upper thread, and then try sewing the stitching again.**

For more details, refer to "Adjusting the Thread Tension" on page 10.

Adjusting the Thread Tension

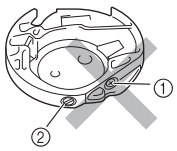
After sewing trial stitches and checking the sewing results, adjust the thread tensions if necessary. After adjusting the tensions, be sure to sew trial stitches in order to check the sewing results.

■ Adjusting the upper thread tension

Refer to "Adjusting the Thread Tension" in the Operation Manual. We recommend a setting between 6 and 8 for the upper thread tension.

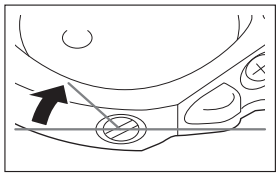
■ Adjusting the tension of the bobbin thread

If the desired stitching cannot be achieved after adjusting the upper thread tension, adjust the tension of the bobbin thread. The tension of the bobbin thread can be adjusted by turning the slotted-head (–) screw on the bobbin case (gray) for bobbin work and attaching cords.

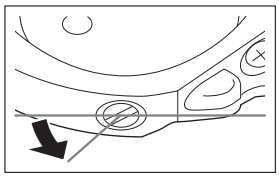


① Do not turn the phillips screw (+).
② Adjust with a screwdriver (small).

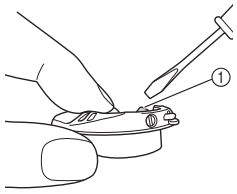
To increase the tension of the bobbin thread, turn the slotted-head (–) screw 30° to 45° clockwise.



To decrease the tension of the bobbin thread, turn the slotted-head (–) screw 30° to 45° counterclockwise.



Note
- Turning the screw on the bobbin case (gray) may push up the spring plate, as shown below.
  If this occurs, gently press down the spring plate with a screwdriver so it is lower than the top surface of the bobbin case (gray), and then insert the bobbin case into the machine.



① Spring plate

⚠ CAUTION

- **DO NOT adjust the position of the phillips (+) screw on the bobbin case (gray) as this may result in damage to the bobbin case, rendering it useless.**
- **If the slotted screw (-) is difficult to turn, do not use force. Turning the screw too much or providing force in either (rotational) direction may cause damage to the bobbin case. Should damage occur, the bobbin case may not maintain proper tension.**

Note

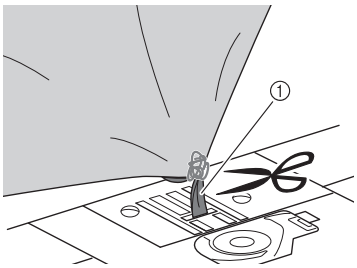
- If the bobbin thread tension is tight, the thread cannot be passed through the tension spring when the bobbin is installed in the bobbin case. (Refer to "When tension is not applied to the bobbin thread" on page 6.)

Troubleshooting

Several solutions for minor problems are described below. If the problem persists, contact your nearest authorized dealer.

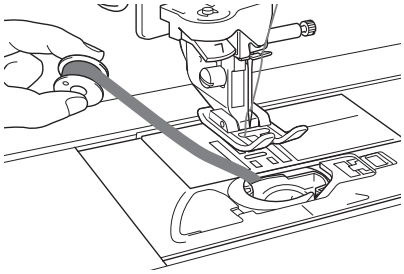
■ The thread was accidentally cut automatically and the bobbin thread is caught inside the machine

1. **Cut the thread near the fabric above the needle plate, and then remove the fabric.**



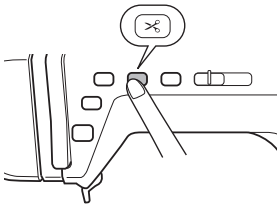
① Thread

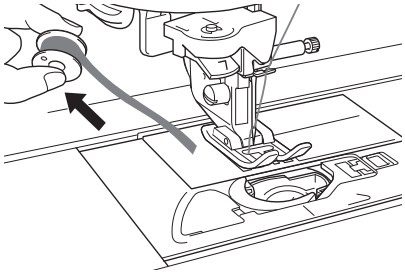
2. **Remove the bobbin, and then hold it out toward the left side of the machine.**



3. **Lower the presser foot.**

4. **Press the "Thread Cutter" button again, and then pull the thread out to the left while the thread cutter is operating.**



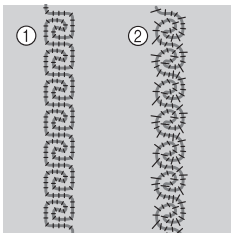


⚠ CAUTION

- **Do not pull on the thread with excessive force, otherwise the machine may be damaged.**

■ The pattern is misaligned

Refer to "Adjusting the thread tension" and increase the upper thread tension. If the pattern is still misaligned, reduce the tension of the bobbin thread.



① Correct tension
② The upper thread tension is too loose, or the bobbin thread tension is too tight.

■ The bobbin thread catches on the tension spring of the bobbin case

Sew with no tension applied to the bobbin thread. (Refer to "When tension is not applied to the bobbin thread" on page 6.)

INHALT

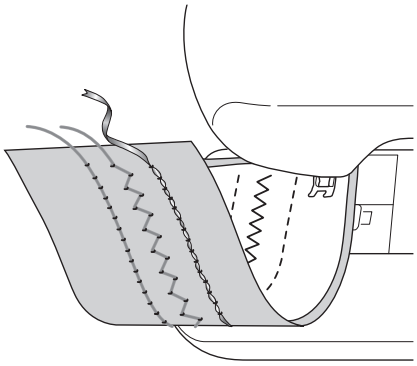
EINFÜHRUNG 14
BOBBIN WORK 14
KREIEREN VON BOBBIN WORK 15
Erforderliches Material 15
Spulenkapsel und Spulenfachabdeckung 15
Unterfaden 15
Oberfaden 15
Nadel 15
Nähfuß 15
Stoff 15
Einfädeln des Oberfadens 16
Vorbereiten des Unterfadens 16
Wenn mit Unterfadenspannung genäht werden soll 18
Wenn ohne Unterfadenspannung genäht werden soll 18
Positionieren des Stoffes und Nähen 20
Verarbeiten der Fadenenden 22
Einstellen der Fadenspannung 22
Einstellen der Oberfadenspannung 22
Einstellen der Unterfadenspannung 22
Fehlersuche und -behebung 23
Der Faden wurde versehentlich automatisch abgeschnitten und der Unterfaden hat sich in der Maschine verwickelt 23
Das Muster ist ungleichmäßig 23
Der Unterfaden verfängt sich in der Spannungsfeder der Spulenkapsel 23

EINFÜHRUNG

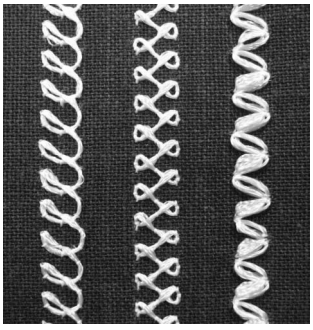
Diese Anleitung bietet weitere Informationen, die nicht in der Bedienungsanleitung enthalten sind.
Bevor Sie diese Anleitung lesen, sollten Sie zuerst die im Lieferumfang der Nähmaschine enthaltene Bedienungsanleitung durchlesen.

BOBBIN WORK

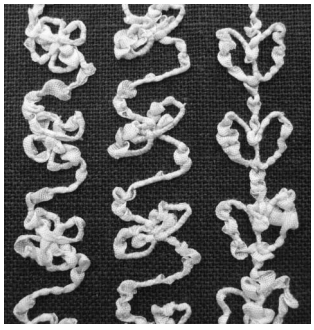
Stickereien mit einer dreidimensionalen Wirkung auf der Stoffoberfläche können Sie erzeugen, indem Sie die Spule mit einem schweren Garn oder Band aufspulen, das zur Führung durch die Nadel zu dick ist, und mit dem Sie dann auf der linken Stoffseite nähen.



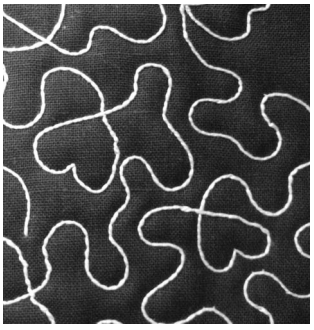
1. Nutzstiche



2. Dekorstiche



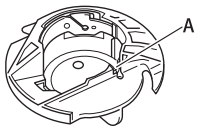
3. Freihandnähen



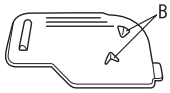
KREIEREN VON BOBBIN WORK

Erforderliches Material

■ Spulenkapsel und Spulenfachabdeckung



① Spulenkapsel (grau)
An der mit „A“ gekennzeichneten Stelle ist eine Kerbe.



② Spulenfachabdeckung
Auf der Rückseite der Spulenfachabdeckung sind Rippen („B“).
Die Rippen drücken die Spule nach unten, damit sie beim Abwickeln von dickem Garn nicht abhebt.

■ Unterfaden

Für Bobbin Work werden die folgenden Garntypen empfohlen.

Nr. 5 oder feineres Handstickgarn oder Dekorgarn

Elastisches Gewebeband

Feines Stickereiband (Seide oder seidenähnliches Material) (3,5 mm (ca. 1/8 Zoll) oder weniger, empfohlen)

* Wenn Sie ein Band verwenden, wird empfohlen, keine Spannung anzuwenden. Ausführliche Hinweise dazu, siehe Seite 18.

Hinweis

- Verwenden Sie kein Garn, das schwerer ist als Nr. 5 Handstickgarn.
- Einige Garne eignen sich möglicherweise nicht für Bobbin Work. Nähen Sie auf jeden Fall eine Probenaht, bevor Sie mit Ihrem Projekt beginnen.

■ Oberfaden

Nähmaschinen-Stickgarn (Polyestergarn) oder transparentes Nylon-Monofilamentgarn.
Wenn Sie möchten, dass der Oberfaden nicht sichtbar ist, wird Monofilamentgarn oder leichtes Polyestergarn (Nr. 50 oder höher) in derselben Farbe wie der Unterfaden empfohlen.

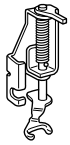
■ Nadel

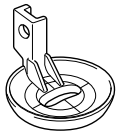
Verwenden Sie eine für den Oberfaden und den verwendeten Stoff geeignete Nadel. Siehe „Stoff/Faden/Nadelkombinationen“ (im Kapitel „AUSWECHSELN DER NADEL“) in der Bedienungsanleitung.

■ Nähfuß

Nutzstiche oder Dekorstiche: Nähfuß „N“

Freihandnähen: Quiltfuß „C“ zum Freihand-Quilten, Offener Quiltfuß „O“ zum Freihand-Quilten oder Freihand-Echoquiltfuß „E“





■ Stoff

Nähen Sie auf jeden Fall eine Probenaht auf einem Stoffrest und mit dem gleichen Garn und Stoff wie in Ihrem Projekt.

Hinweis

- Das Nähergebnis wird ggf. von der verwendeten Stoffart beeinflusst. Bevor Sie an Ihrem Projekt arbeiten, sollten Sie Probestiche auf einem Stoffrest des Stoffes nähen, den Sie auch für Ihr Projekt benutzen.

DEUTSCH

Einfädeln des Oberfadens

1. **Setzen Sie eine für den Oberfaden und den verwendeten Stoff geeignete Nadel ein.**

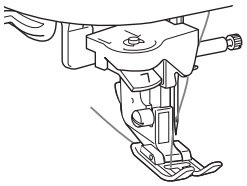
   Einzelheiten zum Einsetzen der Nadel finden Sie unter „AUSWECHSELN DER NADEL“ in der Bedienungsanleitung.

2. **Setzen Sie den Nähfuß ein.**

   Einzelheiten zum Einsetzen des Nähfußes finden Sie unter „AUSWECHSELN DES NÄHFUSSES“ in der Bedienungsanleitung.

3. **Fädeln Sie den Oberfaden der Maschine ein.**

   Einzelheiten zum Einfädeln der Maschine finden Sie unter „Einfädeln des Oberfadens“ in der Bedienungsanleitung.



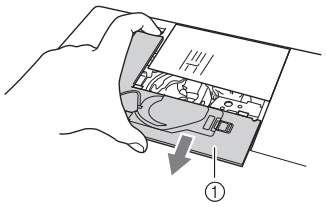
Vorbereiten des Unterfadens

Um eine Bobbin Work kreieren zu können, muss die Spulenkapsel durch diejenige für Bobbin Work ausgewechselt werden.
Reinigen Sie vor dem Kreieren einer Bobbin Work die Spulenkapsel und das Greifergehäuse.

1. **Heben Sie Nadel und Nähfuß an und schalten Sie dann die Maschine aus.**

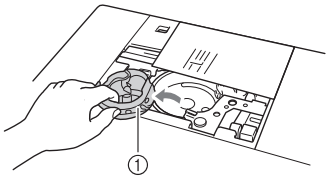
2. **Entfernen Sie das Zubehörfach.**

3. **Fassen Sie die Stichplattenabdeckung an beiden Seiten an, schieben Sie die Abdeckung zu sich hin und nehmen Sie sie ab.**



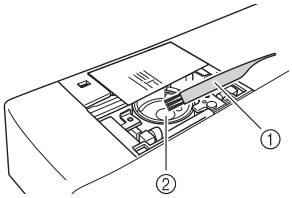
① Stichplattenabdeckung

4. **Nehmen Sie die Spulenkapsel heraus.**



① Spulenkapsel

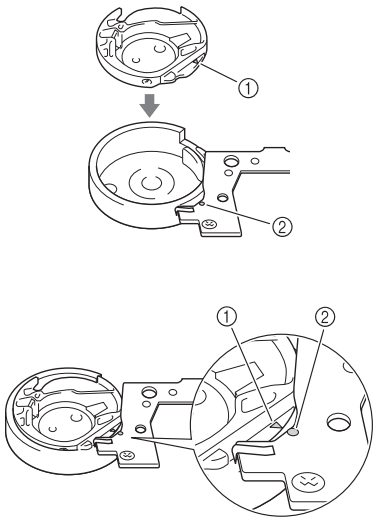
5. **Entfernen Sie Staub und Fusseln, die sich im Greifergehäuse und drum herum angesammelt haben, mit dem im Maschinenzubehör enthaltenen Reinigungspinsel oder einem Staubsauger.**



① Reinigungspinsel
② Greifergehäuse

6. **Säubern Sie die Spulenkapsel (grau) mit einem weichen, fusselfreien Tuch.**

7 **Setzen Sie die Spulenkapsel (grau) so ein, dass die Markierung ▲ mit der Markierung ● ausgerichtet ist (siehe unten).**



① Markierung ▲
② Markierung ●

Hinweis

- Die Spulenkapsel (grau) kann ausschließlich zum Nähen von Bobbin Work Projekten verwendet werden. Entfernen und reinigen Sie die Spulenkapsel (grau) nach dem Nähen von Bobbin Work entsprechend den Schritten in „Vorbereiten des Unterfadens“ und setzen Sie die Standard-Spulenkapsel (schwarz) wieder ein.

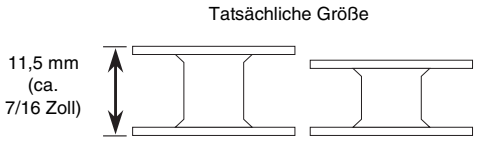
⚠ VORSICHT

- **Achten Sie darauf, dass Sie zum Kreieren eines Bobbin Work Projekts die Spulenkapsel (grau) verwenden. Jede andere Spulenkapsel kann dazu führen, dass sich der Faden verwickelt oder die Maschine beschädigt.**
- **Stellen Sie sicher, dass die Spulenkapsel einwandfrei installiert ist. Eine falsche Installation der Spulenkapsel kann dazu führen, dass sich der Faden verwickelt oder die Maschine beschädigt.**

8 **Wickeln Sie ein Dekorgarn mit der Hand auf die Spule. Wenn die Spule nach dem Aufwickeln voll ist (ca. 80 %, siehe unten), schneiden Sie den Faden ab.**

⚠ VORSICHT

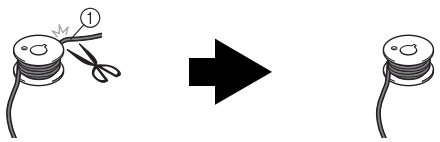
- **Verwenden Sie auf jeden Fall die mitgelieferte Spule oder eine, die speziell für diese Maschine konzipiert ist. Wenn Sie andere Spulen verwenden, kann dies zu Beschädigungen der Maschine und Verletzungen führen.**



Hinweis

- Wickeln Sie den Faden langsam und gleichmäßig auf die Spule.
- Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den Faden so auf die Spule wickeln, dass er nicht verdreht ist.

9 **Schneiden Sie den Faden sorgfältig mit einer Schere und so nah wie möglich an der Spule ab.**



① Anfang des aufgewickelten Fadens

⚠ VORSICHT

- **Wenn das Fadenende über der Spule zu lang ist, kann sich der Faden verwickeln oder die Nadel abbrechen.**

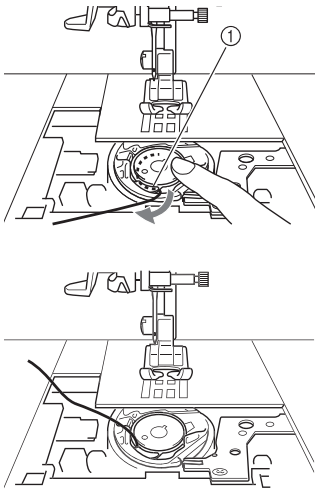
DEUTSCH

10 **Setzen Sie die volle Spule ein.**

Ob eine Unterfadenspannung benötigt wird oder nicht, hängt vom verwendeten Fadentyp ab.

■ Wenn mit Unterfadenspannung genäht werden soll

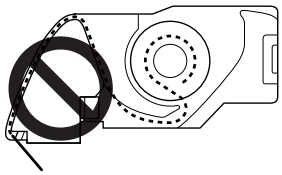
Setzen Sie die Spule so in die Spulenkapsel ein, dass der Faden von der linken Seite abgewickelt wird. Führen Sie dann den Faden richtig durch die Spannfeder (siehe unten).



① Spannfeder

⚠ VORSICHT

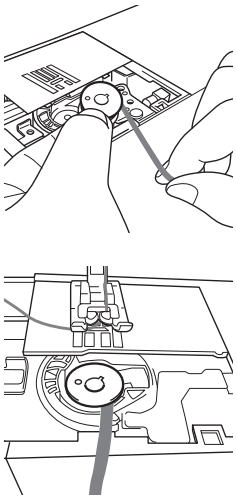
- **Achten Sie beim Aufwickeln der Spule darauf, dass der Faden nicht ausfranst. Nähen mit ausgefranstem Faden kann dazu führen, dass sich der Faden in der Spannfeder der Spule verfängt, der Faden sich verwickelt oder die Maschine beschädigt wird.**
- **Führen Sie den Unterfaden nicht durch die Kerbe in der Stichplattenabdeckung, da der Unterfaden sonst nicht richtig eingefädelt wird.**



■ Wenn ohne Unterfadenspannung genäht werden soll

Wenn der Unterfaden in der Probenaht zu fest ist und die Einstellung der Spulenkapselspannung nicht hilft, führen Sie den Faden nicht durch die Spannfeder.

Halten Sie die Spule so mit der linken Hand, dass der Faden nach rechts abgewickelt wird, und halten Sie das Fadenende mit der rechten Hand.



11 **Ziehen Sie ca. 8 cm (ca. 3 Zoll) Unterfaden heraus.**

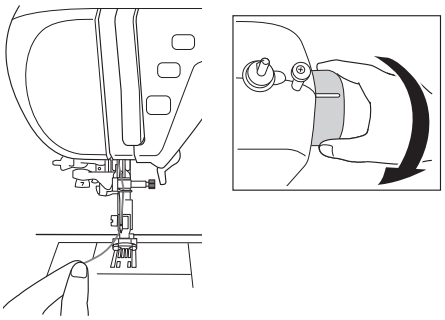
12 **Schalten Sie die Nähmaschine ein und drücken Sie dann** [ ] **.**

→ Der Bildschirm wechselt und alle Bildschirm- und Bedientasten sind gesperrt.

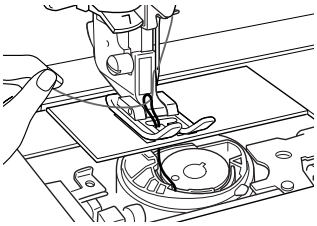
Hinweis

- Wenn „ERÖFFNUNGS-DISPLAY ( ) “ im Einstellungsbildschirm aktiviert ist („ON“), drücken Sie auf eine beliebige Stelle im LCD-Bildschirm, bevor Sie auf das Symbol [ ] drücken.

13 **Halten Sie das Ende des Oberfadens nur leicht fest und drehen Sie dann das Handrad in Ihre Richtung, bis die Markierung am Handrad mit der Linie an der Maschine ausgerichtet ist.**



14 **Ziehen Sie vorsichtig am Oberfaden, um den Unterfaden durch die Stichplatte heraufzuholen.**

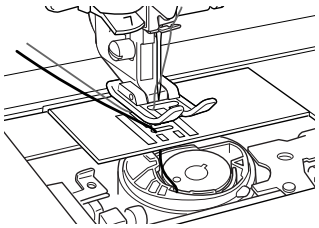


→ Durch die Öffnung in der Stichplatte kommt eine Schlinge des Unterfadens heraus.

15 **Stellen Sie den Nähfuß mit dem Nähfußhebel nach oben.**

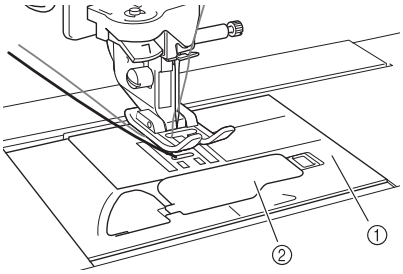
16 **Ziehen Sie die Unterfadenschlinge mit einer Pinzette über die Stichplatte heraus.**

17 **Richten Sie Oberfaden und Unterfaden miteinander aus, ziehen Sie dann ca. 10 cm (ca. 4 Zoll) der Fäden heraus und führen Sie sie unter den Nähfuß zur Rückseite der Maschine.**



18 **Setzen Sie die Stichplattenabdeckung und die Spulenfachabdeckung ein.**

Einzelheiten zum Einsetzen der Stichplattenabdeckung finden Sie unter „Reinigung des Greifergehäuses“ in der Bedienungsanleitung.



① Stichplattenabdeckung
② Spulenfachabdeckung

⚠ VORSICHT

- **Verwenden Sie zum Kreieren eines Bobbin Work Projekts die Spulenfachabdeckung mit Laschen, andernfalls kann sich der Faden verwickeln oder die Nadel abbrechen.**

Hinweis

- Achten Sie beim Einsetzen der Stichplattenabdeckung darauf, dass der Faden nicht eingeklemmt wird.

19 **Setzen Sie das Zubehörfach ein.**

Hinweis

- Achten Sie beim Einsetzen des Zubehörfachs darauf, dass der Faden nicht eingeklemmt wird.

20 **Drücken Sie** **oder**

auf dem Bildschirm.

→ Alle Bildschirm- und Bedientasten werden freigegeben und der vorherige Bildschirm wird angezeigt.

Hinweis

- Wenn der Unterfaden ausgewechselt wird, wiederholen Sie auf jeden Fall die Prozedur unter **1**, andernfalls wird der Unterfaden nicht richtig eingefädelt.

Positionieren des Stoffes und Nähen

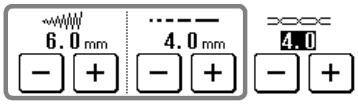
Hinweis

- Prüfen Sie das Nähergebnis auf jeden Fall vorher durch Probenähen mit einem Ihrem Projekt entsprechenden Garn und Stoff.
- Aufgrund der verwendeten Muster- und Garnart kann sich der Unterfaden verwickeln. Da dabei die Nadel abbrechen kann, halten Sie in diesem Fall die Maschine unverzüglich an. Schalten Sie die Maschine aus und schneiden Sie dann den verwickelten Faden mit einer Schere heraus. Reinigen Sie dann das Greifergehäuse und die Spulenkapsel gemäß der Beschreibung in „Vorbereiten des Unterfadens“ auf Seite 16.

1 **Wählen Sie einen Stich. Drücken Sie für dieses Beispiel** [1-09] **.**

Anmerkung

- Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Stichlänge und Stichbreite größer sind. Je nach ausgewähltem Stich kann es sein, dass Stichlänge und Stichbreite nicht einstellbar sind.

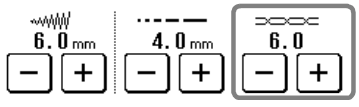


- Aufgrund des Stoffes können zusammengezogene Stiche entstehen. Es wird empfohlen, einen einfachen Stich zu wählen und mit einer Probenaht das Nähergebnis zu prüfen.

Beispiele für einfache Stiche: [1-01], [1-09], [6-073]

2 **Stellen Sie die Oberfadenspannung ein.**

Einzelheiten zum Einstellen der Oberfadenspannung finden Sie unter „Einstellen der Fadenspannung“ in der Bedienungsanleitung.



Anmerkung

Für die Oberfadenspannung wird eine Einstellung zwischen 6 und 8 empfohlen.

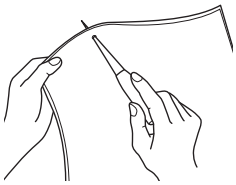
3 **Achten Sie darauf, dass Automatisches Fadenabschneiden ( ) und Automatisches Vernähen ( ) deaktiviert sind.**

VORSICHT

- **Stellen Sie vor dem Nähen sicher, dass das automatische Fadenabschneiden deaktiviert ist. Wenn das Nähen mit eingeschaltetem automatischem Fadenabschneiden gestartet wird, kann sich der Faden verwickeln oder die Maschine beschädigt werden.**

4 **Legen Sie ein leichtes, abreißbares Stickunterlegvlies auf den Stoff (linke Seite).**

5 **Stechen Sie mit einer Ahle am Anfang der Naht ein Loch in den Stoff, damit der Unterfaden durch den Stoff gezogen werden kann.**

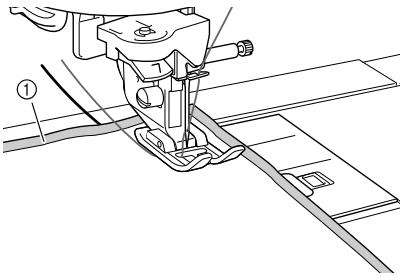


6 **Drücken Sie** .

→ Der Bildschirm wechselt und alle Bildschirm- und Bedientasten sind gesperrt.

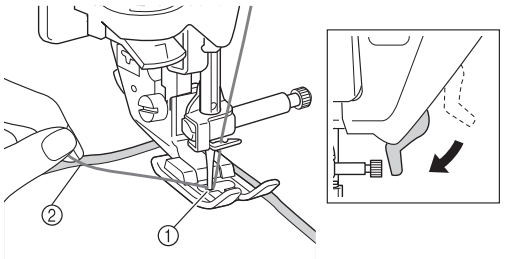
7 **Stellen Sie den Nähfuß mit dem Nähfußhebel nach oben.**

8 **Legen Sie den Stoff mit der linken Seite nach oben unter den Nähfuß.**



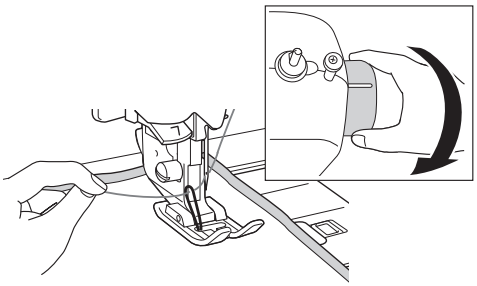
① Linke Stoffseite

9 **Drehen Sie das Handrad in Ihre Richtung (gegen den Uhrzeigersinn), um die Nadel in das gestochene Loch zu führen. Positionieren Sie den Oberfaden über den Nähfuß, halten Sie ihn leicht fest und senken Sie dann den Nähfuß ab.**



① Gestochenes Loch
② Oberfaden über Nähfuß

10 **Ziehen Sie leicht am Oberfaden und drehen Sie dann das Handrad in Ihre Richtung, bis die Markierung am Handrad mit der Linie an der Maschine ausgerichtet ist.**

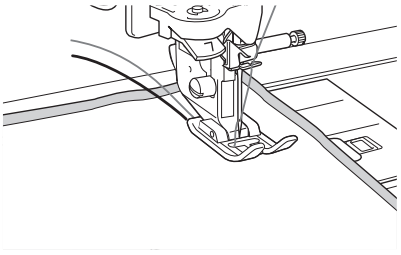


→ Durch das Loch im Stoff kommt eine Schlinge des Unterfadens heraus.

11 **Stellen Sie den Nähfußhebel nach oben und ziehen Sie dann den Unterfaden mit einer Pinzette heraus, bis das Fadenende auf dem Stoff liegt.**

Hinweis
- Halten Sie beim Ziehen des Fadens den Stoff fest, damit er nicht verrutscht.

12 **Richten Sie Ober- und Unterfaden miteinander aus und führen Sie sie unter dem Nähfuß zur Rückseite der Maschine.**



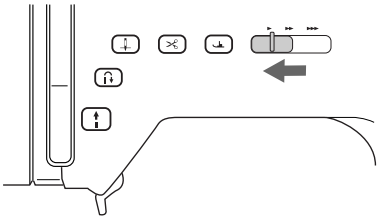
13 **Halten Sie die Fäden locker auf der Maschinenrückseite, drehen Sie dann das Handrad, um die Nadel wieder in das gestochene Loch zu führen und stellen Sie dann den Nähfußhebel nach unten.**

14 **Drücken Sie** **oder**

auf dem Bildschirm.

→ Alle Bildschirm- und Bedientasten werden freigegeben und der vorherige Bildschirm wird angezeigt.

15 **Wählen Sie eine niedrige Geschwindigkeit, halten Sie die Fäden locker hinter dem Nähfuß und beginnen Sie zu nähen.**



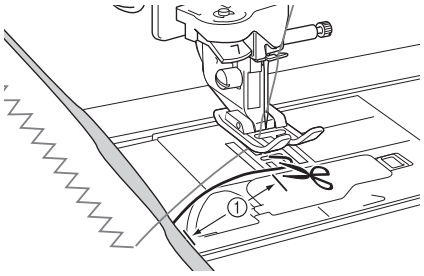
Hinweis
- Bevor Sie mit dem Nähen anfangen, überprüfen Sie, ob genügend Garn auf der Spule ist.

16 **Wenn Sie das Ende des Nähbereiches erreicht haben, halten Sie die Maschine an.**

Hinweis
- Nähen Sie keine Verstärkungs-/Rückwärtsstiche am Ende der Naht, andernfalls können sich die Fäden verwickeln und die Nadel kann abbrechen. Außerdem kann es schwierig werden, den Unterfaden auf die linke Stoffseite nach oben zu ziehen.

17 **Heben Sie die Nadel und den Nähfuß an.**

18 **Schneiden Sie die Fäden mit einer Schere auf ein ca. 10 cm (ca. 4 Zoll) langes Fadenende ab.**

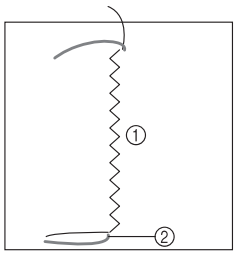


① 10 cm (ca. 4 Zoll)

Hinweis
- Drücken Sie zum Abschneiden der Fäden nicht die Taste „Fadenabschneider“. Andernfalls kann die Maschine beschädigt werden.

■ Verarbeiten der Fadenenden

1 Ziehen Sie am Ende der Naht den Unterfaden nach oben auf die linke Stoffseite.

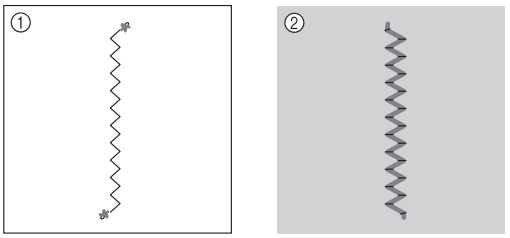


① Linke Stoffseite
② Unterfaden

Hinweis

- Wenn es schwierig ist, den Unterfaden nach oben zu ziehen, verwenden Sie dazu eine Stickereibandnadel. Sie können den Unterfaden auch mit einer Ahle hochziehen.

2 Binden Sie den Unterfaden und Oberfaden auf der linken Stoffseite mit der Hand zusammen und schneiden Sie dann überschüssige Fäden mit einer Schere ab.



① Linke Stoffseite
② Stoffoberfläche

Hinweis

- Stellen Sie mit einem Tropfen Stoffkleber auf die Knoten sicher, dass sich die Fäden nach dem Zusammenbinden nicht wieder lösen.

3 Wenn Sie das gewünschte Nähergebnis nicht erreicht haben, versuchen Sie, das Muster mit einer anderen Unterfaden- und Oberfadenspannung erneut zu nähen.

Weitere Informationen dazu, siehe „Einstellen der Fadenspannung“ auf Seite 22.

Einstellen der Fadenspannung

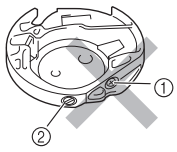
Wenn Sie eine Probenaht genäht und das Ergebnis geprüft haben, stellen Sie bei Bedarf die Fadenspannung ein. Nach dem Verändern der Fadenspannung sollten Sie auf jeden Fall wieder eine Probenaht nähen und das Ergebnis prüfen.

■ Einstellen der Oberfadenspannung

Siehe „Einstellen der Fadenspannung“ in der Bedienungsanleitung. Für die Oberfadenspannung wird eine Einstellung zwischen 6 und 8 empfohlen.

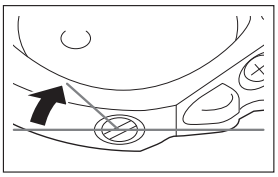
■ Einstellen der Unterfadenspannung

Wenn die gewünschte Naht durch Einstellung der Oberfadenspannung nicht erreicht werden kann, passen Sie die Unterfadenspannung an. Die Unterfadenspannung kann durch Drehen der Schlitzschraube (–) an der Spulenkapsel (grau) für Bobbin Work sowie Anbringen von Kordeln eingestellt werden.

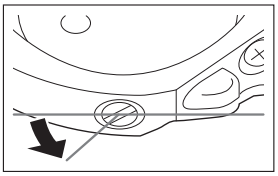


① Verstellen Sie nicht die Kreuzschlitzschraube (+).
② Mit einem (kleinen) Schraubendreher einstellen.

Um die Spannung des Unterfadens zu erhöhen, drehen Sie die Schlitzschraube (–) 30° bis 45° im Uhrzeigersinn.

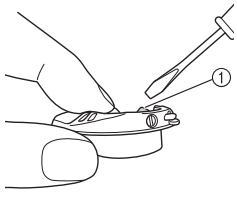


Um die Spannung des Unterfadens zu verringern, drehen Sie die Schlitzschraube (–) 30° bis 45° gegen den Uhrzeigersinn.



Hinweis

- Durch Drehen der Schraube an der Spulenkapsel (grau) wird ggf. die Federplatte hochgedrückt (siehe unten).
  Drücken Sie die Federplatte in diesem Fall vorsichtig mit einem Schraubendreher so weit nach unten, bis sie unter der oberen Spulenkapselkante sitzt und setzen Sie dann die Spulenkapsel (grau) in die Maschine ein.



① Federplatte

⚠ VORSICHT

- **Verstellen Sie NICHT die Kreuzschlitzschraube (+) an der Spulenkapsel (grau), denn dadurch könnte die Spulenkapsel beschädigt und unbrauchbar werden.**
- **Wenn die Schlitzschraube (-) schwergängig ist, keine Gewalt anwenden. Wenn die Schraube zu weit oder mit zu viel Kraft, ganz gleich in welche Richtung, gedreht wird, kann das die Spulenkapsel beschädigen. Wenn die Spulenkapsel beschädigt wird, kann Sie eventuell nicht mehr die richtige Fadenspannung aufrechterhalten.**

Hinweis

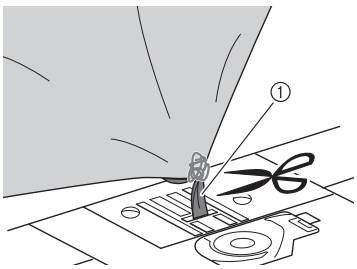
- Wenn die Unterfadenspannung hoch ist, kann der Faden beim Einsetzen der Spule in die Spulenkapsel nicht durch die Spannungsfeder geführt werden. (Siehe „Wenn ohne Unterfadenspannung genäht werden soll“ auf Seite 18).

Fehlersuche und -behebung

Für kleinere Probleme werden nachfolgend mehrere Lösungen beschrieben. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen Vertragshändler.

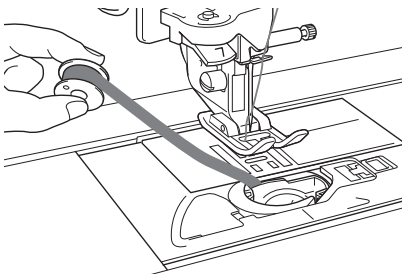
■ Der Faden wurde versehentlich automatisch abgeschnitten und der Unterfaden hat sich in der Maschine verwickelt

1 Schneiden Sie den Faden nahe am Stoff über der Stichplatte ab und nehmen Sie den Stoff heraus.



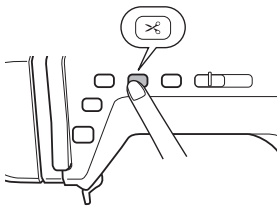
① Faden

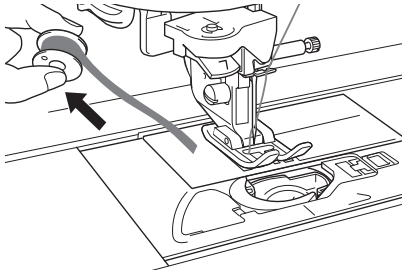
2 Entfernen Sie die Spule und halten Sie sie zur linken Seite der Maschine.



3 Senken Sie den Nähfuß ab.

4 Drücken Sie die Taste „Fadenabschneider“ erneut und ziehen Sie dann den Faden nach links, während der Fadenabschneider schneidet.



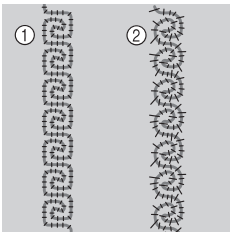


⚠ VORSICHT

- **Wenden Sie beim Ziehen des Fadens keine übermäßige Kraft an, andernfalls kann die Maschine beschädigt werden.**

■ Das Muster ist ungleichmäßig

Siehe „Einstellen der Fadenspannung“ und erhöhen Sie die Oberfadenspannung. Wenn das Muster immer noch ungleichmäßig ist, verringern Sie die Unterfadenspannung.



① Richtige Spannung
② Die Oberfadenspannung ist zu niedrig, die Unterfadenspannung ist zu hoch.

■ Der Unterfaden verfängt sich in der Spannungsfeder der Spulenkapsel

Nähen Sie ohne Unterfadenspannung. (Siehe „Wenn ohne Unterfadenspannung genäht werden soll“ auf Seite 18).

TABLE DES MATIÈRES

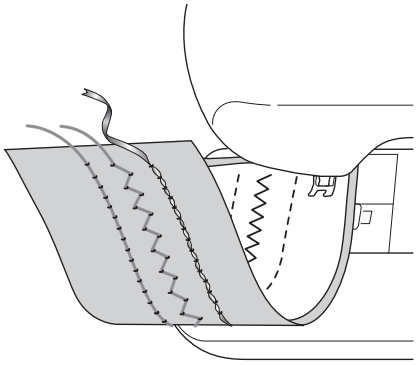
INTRODUCTION 26
À PROPOS DU TRAVAIL À LA CANETTE 26
CRÉATION D'UN TRAVAIL À LA CANETTE 27
Matériel nécessaire 27
Boîtier de la canette et capot du compartiment à canette 27
Fil inférieur 27
Fil supérieur 27
Aiguille 27
Pied-de-biche 27
Tissu 27
Enfilage supérieur 28
Préparation du fil de la canette 28
Quand une tension est appliquée au fil de la canette 30
Quand une tension n'est pas appliquée au fil de la canette 30
Positionnement du tissu et couture 32
Finition des extrémités de fil 34
Réglage de la tension du fil 34
Réglage de la tension du fil supérieur 34
Réglage de la tension du fil de la canette 34
Dépannage 35
Le fil a accidentellement été coupé automatiquement et le fil de la canette est coincé à l'intérieur de la machine 35
Le motif est mal aligné 35
Le fil de la canette s'accroche sur le ressort de tension du boîtier de la canette 35

INTRODUCTION

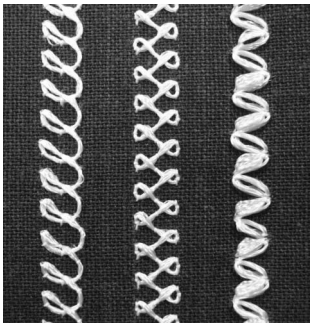
Le présent manuel offre des informations supplémentaires qui ne sont pas décrites dans le manuel d'instructions. Veuillez ne vous reporter à ces instructions qu'après avoir d'abord consulté le manuel d'instructions fourni avec votre machine à coudre.

À PROPOS DU TRAVAIL À LA CANETTE

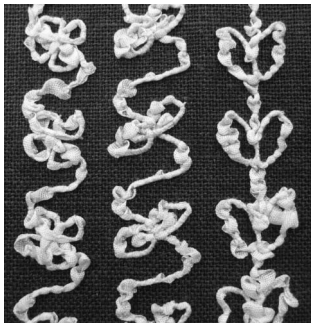
Vous pouvez créer des broderies qui donnent un aspect tridimensionnel à la surface du tissu, en enroulant un fil très épais ou du ruban trop épais pour passer dans le trou de l'aiguille de la machine à coudre autour de la canette puis en le cousant sur l'envers du tissu.



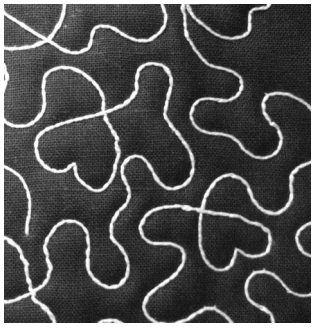
1. Points de couture courants



2. Points décoratifs



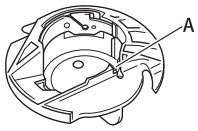
3. Couture en mouvement libre



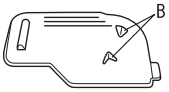
CRÉATION D'UN TRAVAIL À LA CANETTE

Matériel nécessaire

■ Boîtier de la canette et capot du compartiment à canette



① Boîtier de la canette (gris)
Il y a une encoche à l'emplacement marqué d'un « A ».



② Capot du compartiment à canette
Il y a des cannelures « B » à l'arrière du capot du compartiment à canette.
Les cannelures appuient sur la canette de sorte qu'elle ne se soulève pas quand elle alimente du fil épais.

■ Fil inférieur

Nous recommandons les types de fil suivants pour le travail à la canette.

Fil de broderie à la main Nº 5 ou plus fin ou fil décoratif

Ruban tissé flexible

Ruban fin de broderie (en soie ou en tissu ressemblant à la soie) (3,5 mm (environ 1/8 pouce) ou moins recommandé)

* Si vous allez utiliser du ruban, nous vous recommandons de ne pas le tendre. Reportez-vous à la page 30 pour des instructions plus détaillées.

Remarque

- N'utilisez pas de fil plus lourd que du fil de broderie à la main Nº 5.
- Certains fils peuvent ne pas être adéquats pour le travail à la canette. Veillez à coudre quelques points d'essai avant de coudre sur votre projet.

■ Fil supérieur

Fil de broderie à la machine à coudre (fil en polyester) ou fil monofilament (nylon transparent).
Si vous souhaitez que le fil supérieur ne soit pas visible, nous vous recommandons d'utiliser un fil monofilament ou un fil léger en polyester (50 wt. ou plus) de la même couleur que le fil inférieur.

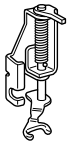
■ Aiguille

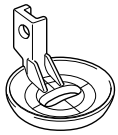
Utilisez l'aiguille adéquate en fonction du fil supérieur et du tissu utilisés. Reportez-vous à la section « Combinaisons tissu/fil/aiguille » (du chapitre « CHANGEMENT DE L'AIGUILLE ») du manuel d'instructions.

■ Pied-de-biche

Points de couture courants ou points décoratifs : pied pour monogrammes « N »

Couture en mouvement libre : pied pour quilting en mouvement libre « C », pied pour quilting ouvert en mouvement libre « O » ou pied pour quilting en écho en mouvement libre « E »





■ Tissu

Veillez à coudre quelques points d'essai sur un morceau de tissu « brouillon » avec les mêmes fils et le même tissu que ceux utilisés dans votre projet.

Remarque

- Les résultats peuvent être affectés par le type de tissu utilisé. Avant de commencer votre projet, veillez à coudre quelques points d'essai sur un morceau de tissu « brouillon » qui soit le même que celui utilisé dans votre projet.

Enfilage supérieur

1. **Installez une aiguille adéquate en fonction du fil supérieur et du tissu utilisés.**

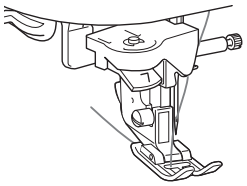
   Pour plus de détails sur l'installation de l'aiguille, veuillez vous reporter à la section « CHANGEMENT DE L'AIGUILLE » du manuel d'instructions.

2. **Fixez le pied-de-biche.**

   Pour plus de détails sur la façon de fixer le pied de biche, veuillez vous reporter à la section « CHANGEMENT DU PIED-DE-BICHE » du manuel d'instructions.

3. **Enfilez la machine avec le fil supérieur.**

   Pour plus de détails sur la façon d'enfiler la machine, veuillez vous reporter à la section « Enfilage supérieur » du manuel d'instructions.



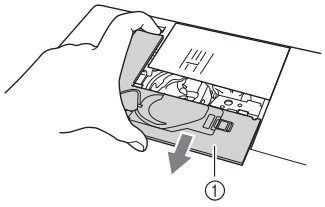
Préparation du fil de la canette

Pour créer un travail à la canette, le boîtier de la canette doit être remplacé par celui prévu pour le travail à la canette.
Avant de créer votre travail à la canette, nettoyez le boîtier de la canette et la coursière.

1. **Soulevez l'aiguille et le pied-de-biche, puis éteignez la machine.**

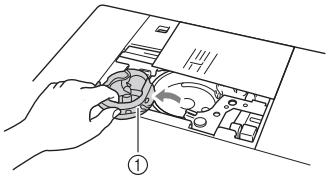
2. **Enlevez le plateau.**

3. **Saisissez les deux côtés du capot de la plaque de l'aiguille, puis faites-le glisser vers vous pour l'enlever.**



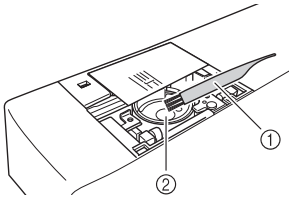
① Capot de la plaque de l'aiguille

4. **Retirez le boîtier de la canette.**



① Boîtier de la canette

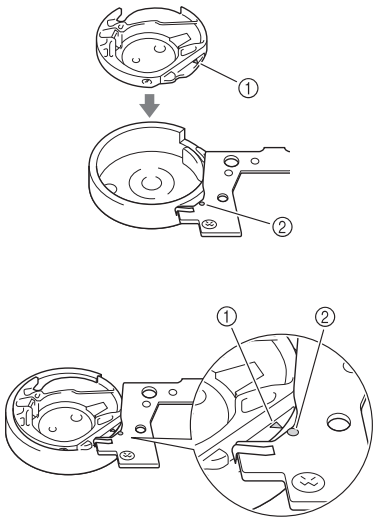
5. **Utilisez la brosse de nettoyage fournie avec la machine ou un aspirateur pour retirer les peluches et la poussière de la coursière et de la zone environnante.**



① Brosse de nettoyage
② Coursière

6. **Essuyez le boîtier de la canette (gris) avec un chiffon doux non pelucheux pour le nettoyer.**

7 **Insérez le boîtier de la canette (gris) de telle sorte que la marque ▲ soit alignée avec la marque ● comme illustré ci-dessous.**



① Marque ▲
② Marque ●

Remarque

- Le boîtier de la canette (gris) ne peut pas être utilisé pour coudre autrement que pour le travail à la canette. Une fois le travail à la canette terminé, reportez-vous à nouveau à la procédure décrite dans la section « Préparation du fil de la canette » pour enlever et nettoyer le boîtier de la canette (gris), puis réinstallez le boîtier de la canette standard (noir).

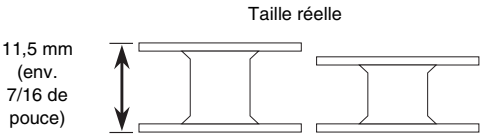
⚠ ATTENTION

- **Veillez à bien utiliser le boîtier de la canette (gris) quand vous créez un travail à la canette. Si vous utilisez un autre boîtier de canette, le fil pourrait s'emmêler ou la machine s'endommager.**
- **Veillez à ce que le boîtier de la canette soit correctement installé. Si le boîtier de la canette est mal installé, le fil pourrait s'emmêler ou la machine s'endommager.**

8 **Enroulez un fil décoratif autour de la canette à la main. Après avoir enroulé le fil autour de la canette de sorte que cette dernière soit remplie de la manière illustrée ci-dessous (environ 80 %), coupez le fil.**

⚠ ATTENTION

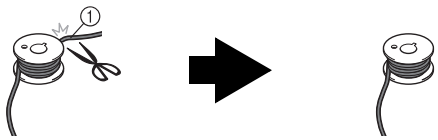
- **Veillez à bien utiliser la canette fournie ou une autre conçue spécifiquement pour cette machine. L'utilisation d'une toute autre canette peut entraîner des dommages ou des blessures.**



Remarque

- Enroulez le fil lentement et de façon homogène autour de la canette.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, enroulez le fil autour de la canette de sorte qu'il ne s'emmêle pas.

9 **À l'aide de ciseaux, coupez la queue du fil qui dépasse avec soin aussi près de la canette que possible.**



① Début du fil enroulé

⚠ ATTENTION

- **Si le fil dépasse trop au delà du dessus de la canette, il pourrait s'emmêler ou l'aiguille pourrait se casser.**

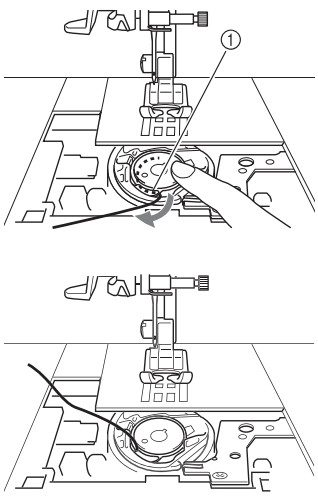
FRANÇAIS

10 **Installez la canette sur laquelle vous avez enroulé le fil.**

La tension ou non du fil autour de la canette dépend du type de fil utilisé.

■ Quand une tension est appliquée au fil de la canette

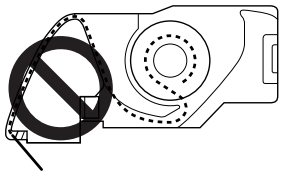
Insérez la canette dans le boîtier de la canette de sorte que le fil se déroule du côté gauche. Passez ensuite le fil correctement dans le ressort de tension comme illustré ci-dessous.



① Ressort de tension

⚠ ATTENTION

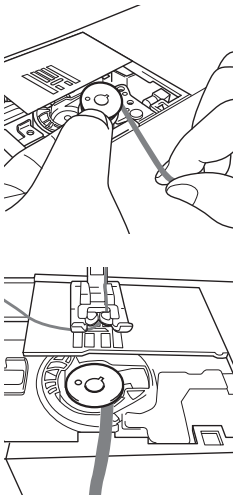
- **En enroulant la canette, veillez à ce que le fil ne soit pas effiloché. Si vous cousez avec un fil effiloché, ce dernier peut s'accrocher au ressort de tension du boîtier de la canette puis s'emmêler ou endommager la machine.**
- **Ne guidez pas le fil de la canette dans la rainure du capot de la plaque de l'aiguille, sinon l'enfilage inférieur ne sera pas effectué correctement.**



■ Quand une tension n'est pas appliquée au fil de la canette

Si le fil de la canette est trop serré lors des essais de couture et le réglage de la tension du boîtier de la canette n'aide pas, ne passez pas le fil dans le ressort de tension.

Maintenez la canette de la main gauche de sorte que le fil se déroule du côté droit et tenez l'extrémité du fil de la main droite.



11 **Tirez environ 8 cm (env. 3 de pouces) de fil de la canette.**

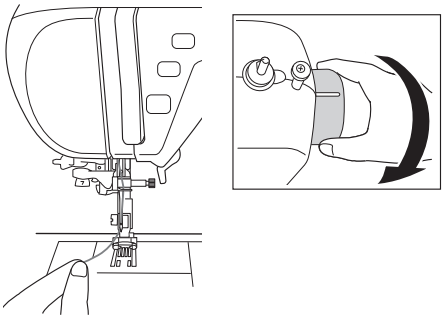
12 **Mettez la machine à coudre sous tension, puis appuyez sur** [ ] **.**

→ L'écran change et toutes les touches ainsi que toutes les touches de fonctionnement sont bloquées.

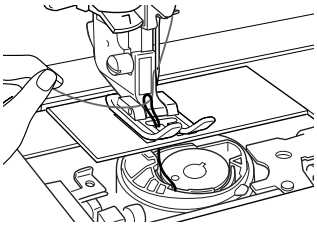
Remarque

- Si « Affichage d'ouverture ( ) » sur l'écran des réglages est sur « ON », appuyez n'importe où sur l'écran LCD avant d'appuyer sur l'icône [ ] .

13 **Tenez légèrement l'extrémité du fil supérieur, puis tournez le volant vers vous de telle sorte que la marque du volant soit alignée avec la ligne de la machine.**



14 **Tirez légèrement sur le fil supérieur pour tirer le fil de la canette au travers de la plaque de l'aiguille.**

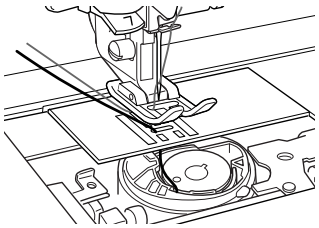


→ Une boucle formée par le fil de la canette sort par le trou de la plaque de l'aiguille.

15 **Utilisez le levier du pied-de-biche pour soulever le pied-de-biche.**

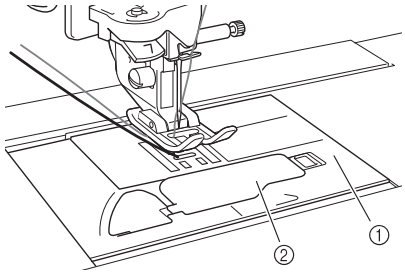
16 **Insérez une petite pince dans la boucle du fil de la canette et tirez le fil de la canette au dessus de la plaque de l'aiguille.**

17 **Alignez le fil supérieur et le fil de la canette, puis tirez les fils sur une longueur d'environ 10 cm (env. 4 de pouces) et passez-les sous le pied-de-biche vers l'arrière de la machine.**



18 **Installez le capot de la plaque de l'aiguille et le capot du compartiment à canette.**

Pour plus de détails sur l'installation du capot de la plaque de l'aiguille, veuillez vous reporter à la section « Nettoyage du boîtier de la canette » du manuel d'instructions.



① Capot de la plaque de l'aiguille
② Capot du compartiment à canette

⚠ ATTENTION

- **Quand vous créez un travail à la canette, utilisez le capot du compartiment à canette avec taquets, sinon le fil pourrait s'emmêler ou l'aiguille se casser.**

Remarque

- Quand vous installez le capot de la plaque de l'aiguille, attention à ce que ce dernier ne coince pas le fil.

19 **Installez le plateau.**

Remarque

- Quand vous installez le plateau, attention à ce que ce dernier ne coince pas le fil.

20 **Appuyez sur** [ ] **ou sur** [END] **sur l'écran.**

→ Toutes les touches et toutes les touches de fonctionnement se débloquent et l'écran précédent s'affiche.

Remarque

- Quand le fil de la canette est remplacé par un autre, veillez à répéter la procédure à partir du point 1, sinon, l'enfilage inférieur ne sera pas fait correctement.

FRANÇAIS

Positionnement du tissu et couture

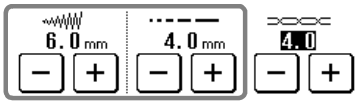
Remarque

- Veillez à effectuer vos essais de couture en utilisant le même tissu et les mêmes fils pour pouvoir en vérifier les résultats.
- Le fil de la canette pourrait s'emmêler à cause des types de motif et de fil utilisés. Comme ceci pourrait casser l'aiguille, arrêtez immédiatement de coudre si cela se produit. Eteignez la machine, puis coupez le fil emmêlé avec des ciseaux. Ensuite, nettoyez la coursière et le boîtier de la canette comme décrit dans la section « Préparation du fil de la canette » page 28.

1 **Sélectionnez un point. Pour cet exemple, appuyez sur [1-09].**

Mémo

- Pour obtenir les meilleurs résultats, choisissez une longueur de point plus longue et une largeur de point plus large. Selon le point sélectionné, il se peut qu'il ne soit pas possible de modifier la longueur et la largeur du point.



- Selon le tissu utilisé, les points peuvent se tasser. Nous recommandons de sélectionner un point simple et de faire des essais de couture pour vérifier les résultats.

Exemples de points simples : [1-01], [1-09], [6-073]

2 **Réglez la tension du fil supérieur.**

Pour plus de détails sur la façon de régler la tension du fil supérieur, veuillez vous reporter à la section « Réglage de la tension du fil » du manuel d'instructions.

Mémo

Nous recommandons un réglage entre 6 et 8 pour la tension du fil supérieur.

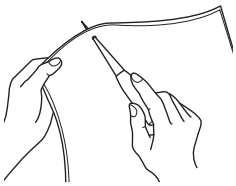
3 **Veillez à ce que les fonctions de coupure automatique du fil ([✂]) et de point de renfort/inverse automatique ([↩]) soient désactivées.**

⚠ ATTENTION

- **Avant de coudre, vérifiez que la fonction de coupure automatique du fil a été désactivée. Si vous commencez à coudre alors que la fonction de coupure automatique du fil est activée, le fil pourrait s'emmêler ou la machine s'endommager.**

4 **Placez un renfort de broderie léger au dessus du tissu (sur son côté envers).**

5 **A l'aide d'un poinçon, percez un trou dans le tissu au début de la couture pour que le fil de la canette puisse passer au travers du tissu.**

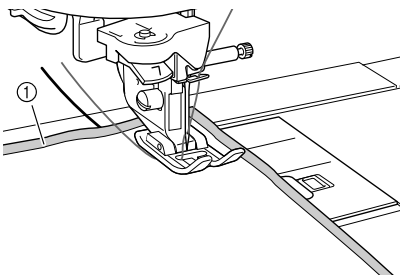


6 **Appuyez sur [⚙].**

→ L'écran change et toutes les touches ainsi que toutes les touches de fonctionnement sont bloquées.

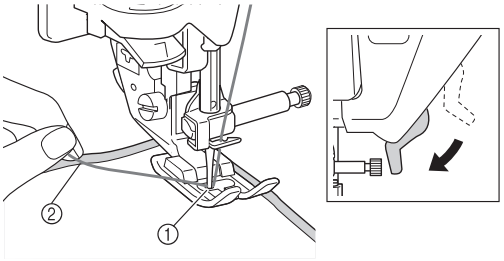
7 **Utilisez le levier du pied-de-biche pour soulever le pied-de-biche.**

8 **Orientez l'envers du tissu vers le haut et placez le tissu sous le pied-de-biche.**



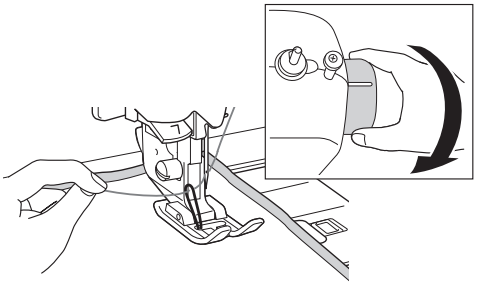
① Envers du tissu

9 **Tournez le volant vers vous (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour faire passer l'aiguille dans le trou percé. Placez le fil supérieur au dessus du pied-de-biche et maintenez-le légèrement, puis abaissez le pied-de-biche.**



① Trou percé
② Fil supérieur au dessus du pied de biche

10 **En tirant doucement sur le fil supérieur, faites tourner le volant vers vous de façon à ce que la marque du volant soit alignée avec la ligne de la machine.**

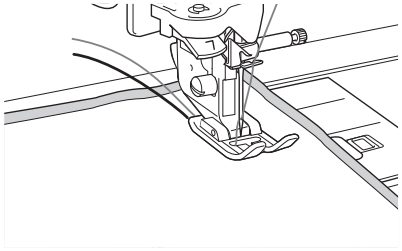


→ Une boucle formée par le fil de la canette sort par le trou fait dans le tissu.

11 **Soulevez le levier du pied-de-biche, puis utilisez une petite pince pour tirer le fil de la canette vers le haut et ramenez l'extrémité du fil sur le dessus du tissu.**

Remarque
- Tirez sur le fil tout en maintenant le tissu vers le bas pour qu'il ne bouge pas.

12 **Alignez le fil supérieur et le fil de la canette, puis passez-les sous le pied-de-biche vers l'arrière de la machine.**



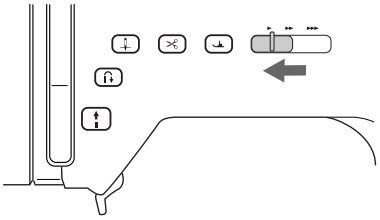
13 **Tout en maintenant légèrement les fils à l'arrière de la machine, tournez le volant pour refaire passer l'aiguille dans le trou percé, puis abaissez le levier du pied-de-biche.**

14 **Appuyez sur** **ou sur**

sur l'écran.

→ Toutes les touches et toutes les touches de fonctionnement se débloquent et l'écran précédent s'affiche.

15 **Sélectionnez une vitesse lente, maintenez doucement les fils derrière le pied de biche et commencez à coudre.**



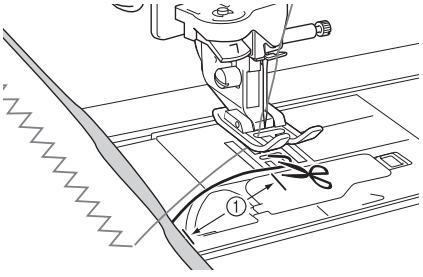
Remarque
- Avant de commencer à coudre, vérifiez qu'il y a suffisamment de fil dans la canette.

16 **Une fois arrivé au bout de la surface à coudre, arrêtez la machine.**

Remarque
- Ne faites pas de point de renfort/inverse à la fin de la couture, sinon les fils pourraient s'emmêler ou l'aiguille se casser. De plus, il se peut qu'il soit difficile de tirer le fil de la canette vers le haut sur l'envers du tissu.

17 **Relevez l'aiguille et le pied-de-biche.**

18 **Laissez environ 10 cm (env. 4 de pouces) de fil aux extrémités et utilisez des ciseaux pour couper les fils.**



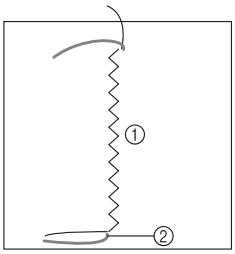
① 10 cm (env. 4 de pouces)

Remarque
- N'appuyez pas sur la touche « Coupe-fil » pour couper les fils, au risque d'endommager la machine.

FRANÇAIS

■ Finition des extrémités de fil

1 Une fois la couture terminée, tirez sur l'extrémité du fil de la canette jusqu'au côté envers du tissu.

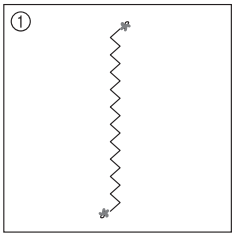


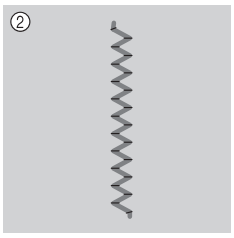
① Envers du tissu
② Fil de la canette

Remarque

- En cas de difficulté pour tirer le fil de la canette, utilisez une aiguille pour broderie de ruban pour tirer le fil vers le haut jusqu'au côté envers du tissu. Ou alors, utilisez un poinçon pour tirer le fil de la canette vers le haut.

2 Depuis le côté envers du tissu, attachez le fil de la canette et le fil supérieur en faisant un nœud à la main, puis coupez l'excès de fil avec des ciseaux.





① Envers du tissu
② Surface du tissu

Remarque

- Pour s'assurer que les fils ne se déferont pas après les avoir noués, mettez une goutte de colle pour tissus sur les nœuds.

3 Si vous n'êtes pas parvenu à obtenir les résultats souhaités, réglez la tension du fil de la canette et celle du fil supérieur, puis essayez de coudre à nouveau.

Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Réglage de la tension du fil » page 34.

Réglage de la tension du fil

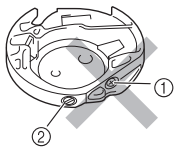
Après avoir fait des essais de couture et vérifié les résultats, réglez la tension des fils si nécessaire. Après avoir réglé les tensions, veillez à bien effectuer des essais de couture afin de vérifier les résultats obtenus.

■ Réglage de la tension du fil supérieur

Reportez-vous à la section « Réglage de la tension du fil » du manuel d'instructions. Nous recommandons un réglage entre 6 et 8 pour la tension du fil supérieur.

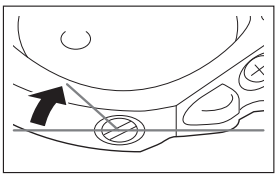
■ Réglage de la tension du fil de la canette

Si vous ne parvenez pas à obtenir le point souhaité après avoir réglé la tension du fil supérieur, réglez la tension du fil de la canette. La tension du fil de la canette peut se régler en tournant la vis à tête fendue (–) située sur le boîtier de la canette (gris) pour le travail à la canette et la fixation de cordons.

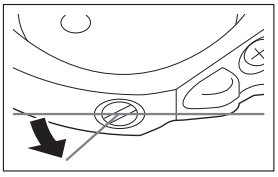


① Ne faites pas tourner la vis cruciforme (+).
② Réglez avec un tournevis (petit).

Pour augmenter la tension du fil de la canette, tournez la vis à tête fendue (–) de 30° à 45° dans le sens des aiguilles d'une montre.

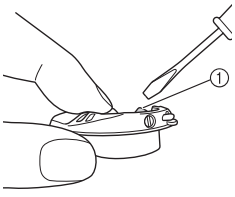


Pour diminuer la tension du fil de la canette, tournez la vis à tête fendue (–) de 30° à 45° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Remarque

- Si vous faites tourner la vis située sur le boîtier de la canette (gris), la lame ressort pourrait se relever comme illustré ci-dessous.
  Si ceci se produit, appuyez légèrement sur la lame ressort avec un tournevis pour qu'elle descende en dessous de la surface supérieure du boîtier de la canette (gris), puis insérez le boîtier de la canette dans la machine.



① Lame ressort

⚠ ATTENTION

- **Ne réglez PAS la position de la vis cruciforme (+) sur le boîtier de la canette (gris) car ceci pourrait endommager le boîtier de la canette et le rendre inutilisable.**
- **Si la vis fendue (-) est difficile à tourner, ne forcez pas. Trop tourner la vis ou forcer dessus dans n'importe quel sens (de rotation) pourrait endommager le boîtier de la canette. En cas de dommage, le boîtier de la canette pourrait ne pas pouvoir maintenir la tension adéquate.**

Remarque

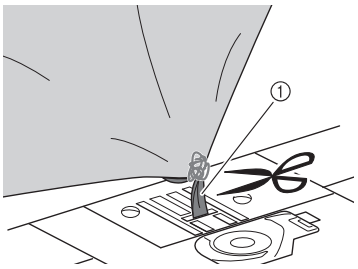
- Si le fil de la canette est trop tendu, le fil ne parvient pas à passer dans le ressort de tension quand la canette est installée dans le boîtier de la canette. (Veuillez vous reporter à la section « Quand une tension n'est pas appliquée au fil de la canette » page 30.)

Dépannage

Veuillez trouver ci-dessous plusieurs solutions à des problèmes mineurs. Si le problème persiste, veuillez contacter votre revendeur agréé le plus proche.

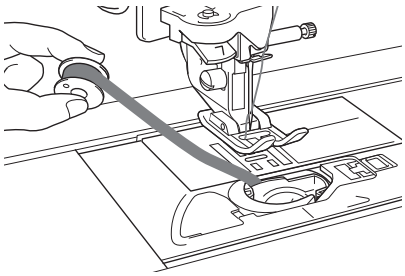
■ Le fil a accidentellement été coupé automatiquement et le fil de la canette est coincé à l'intérieur de la machine

1. **Coupez le fil près du tissu au dessus de la plaque de l'aiguille, puis enlevez le tissu.**



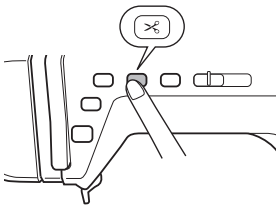
① Fil

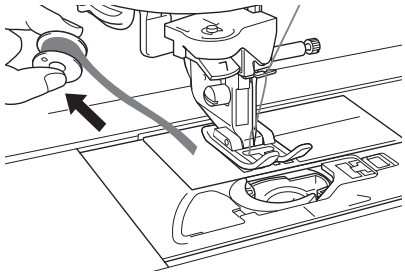
2. **Enlevez la canette, puis maintenez-la vers le côté gauche de la machine.**



3. **Abaissez le pied-de-biche.**

4. **Appuyez à nouveau sur la touche « Coupe-fil », puis tirez le fil vers la gauche pendant que le coupe-fil est en train de couper.**



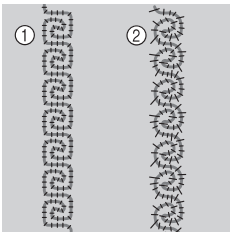


⚠ ATTENTION

- **N'utilisez pas de force excessive en tirant sur le fil, sinon vous pourriez endommager la machine.**

■ Le motif est mal aligné

Reportez-vous à la section « Réglage de la tension du fil » et augmentez la tension du fil supérieur. Si le motif est toujours mal aligné, réduisez la tension du fil de la canette.



① Tension correcte
② Le fil supérieur est trop lâche, ou le fil de la canette est trop tendu.

■ Le fil de la canette s'accroche sur le ressort de tension du boîtier de la canette

Cousez sans appliquer de tension sur le fil de la canette. (Veuillez vous reporter à la section « Quand une tension n'est pas appliquée au fil de la canette » page 30.)

FRANÇAIS

INHOUDSOPGAVE

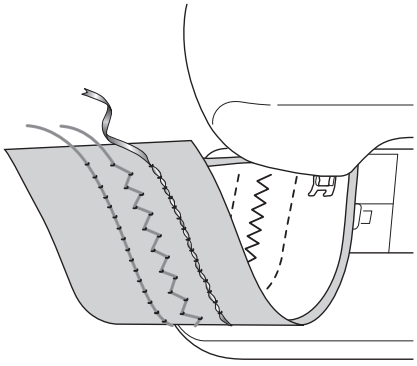
INLEIDING 38
WERKEN MET DE SPOEL 38
WERKEN MET DE SPOEL 39
Vereist materiaal 39
Spoelhuis en spoelhuisdeksel 39
Onderdraad 39
Bovendraad 39
Naald 39
Persvoet 39
Stof 39
Bovendraad inrijgen 40
Onderdraad voorbereiden 40
Wanneer u spanning gebruikt voor de onderdraad 42
Wanneer geen spanning wordt gebruikt voor de onderdraad 42
Stof plaatsen en naaien 44
Draaduiteinden afwerken 46
Draadspanning aanpassen 46
Bovendraadspanning aanpassen 46
Onderdraadspanning aanpassen 46
Probleemoplossing 47
De draad is per ongeluk automatisch afgeknipt en de onderdraad is vastgeraakt binnen in de machine 47
Het patroon is scheefgetrokken 47
De onderdraad loopt vast in de spanningsveer van het spoelhuis 47

INLEIDING

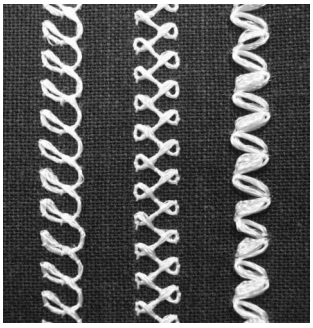
Deze handleiding bevat extra informatie die niet wordt verstrekt in de Bedieningshandleiding.
Raadpleeg deze aanwijzingen nadat u eerst de Bedieningshandleiding hebt gelezen die wordt geleverd bij uw naaimachine.

WERKEN MET DE SPOEL

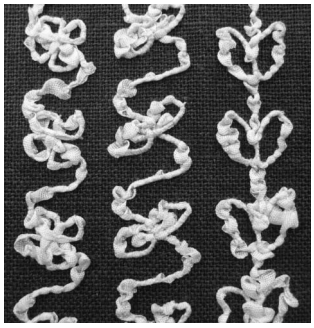
U kunt borduurwerk maken waarbij het oppervlak van de stof een driedimensionaal uiterlijk krijgt, door dikke draad of lint – te dik om in te rijgen in de naald – op te spoelen en aan de achterkant van de stof te naaien.



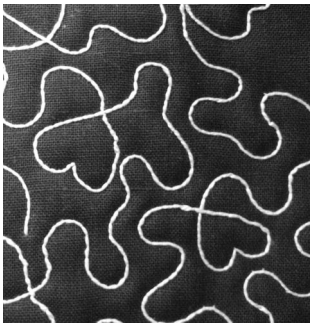
1. Naaisteken



2. Decoratieve steken



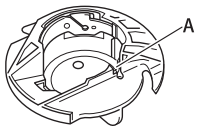
3. Vrij naaien



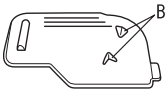
WERKEN MET DE SPOEL

Vereist materiaal

■ Spoelhuis en spoelhuisdeksel



① Spoelhuis (grijs)
Er zit een inkeping op de plek die is gemarkeerd met "A".



② Spoelhuisdeksel
Op de achterkant van het spoelhuisdeksel bevinden zich ribbels "B".
Deze drukken op de spoel, zodat deze niet omhoog komt wanneer dikke draad wordt afgerold.

■ Onderdraad

We raden u de volgende soorten draad aan voor het werken met de spoel.

Borduurdraad of decoratieve draad nr. 5 of fijner

Flexibel geweven lint

Fijn borduurlint (zijde of zijdeachtig materiaal) (3,5 mm (ca. 1/8 inch) of minder aanbevolen)

* Als u lint gebruikt, raden wij u aan geen draadspanning te gebruiken. Zie pagina 42 voor meer gedetailleerde instructies.

Opmerking

- Gebruik geen zwaardere draad dan borduurdraad nr. 5.
- Bepaalde soorten draad zijn mogelijk niet geschikt voor het werken met de spoel. Naai daarom altijd enkele steken op een proeflapje voordat u met het echte werk begint.

■ Bovendraad

Machineborduurgaren (polyestergaren) of monofilament garen (doorzichtig nylondraad).
Als u niet wilt dat de bovendraad zichtbaar is, raden we aan monofilament-draad of lichtgewicht polyester draad (50wt. of hoger) van dezelfde kleur als de onderdraad te gebruiken.

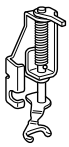
■ Naald

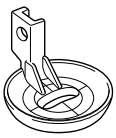
Gebruik een naald die geschikt is voor de bovendraad en stof die u gebruikt. Raadpleeg "Overzichtsschema stoffen/draad/naald" (in het hoofdstuk "NAALD VERWISSELEN") in de Bedieningshandleiding.

■ Persvoet

Naaisteken of decoratieve steken: monogramvoet "N"

Naaien uit de vrije hand: vrije quiltvoet "C", vrije open quiltvoet "O" of vrije echoquiltvoet "E"





■ Stof

Naai altijd enkele steken op een proeflapje met dezelfde draad en stof als u voor het echte werk gebruikt.

Opmerking

- De naairesultaten kunnen worden beïnvloed door het soort stof dat u gebruikt. Naai altijd eerst enkele steken op een proeflapje van de stof die u ook voor het echte werk gebruikt.

NEDERLANDS

Bovendraad inrijgen

1. **Plaats een naald die geschikt is voor de bovendraad en stof die u gebruikt.**

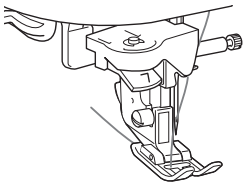
   Meer bijzonderheden over het installeren van de naald vindt u in “NAALD VERWISSELEN” in de Bedieningshandleiding.

2. **Bevestig de persvoet.**

   Meer bijzonderheden over het bevestigen van de persvoet vindt u in “PERSVOET VERWISSELEN” in de Bedieningshandleiding.

3. **Rij de machine in met de bovendraad.**

   Meer bijzonderheden over het inrijgen van de machine vindt u in “Bovendraad inrijgen” in de Bedieningshandleiding.



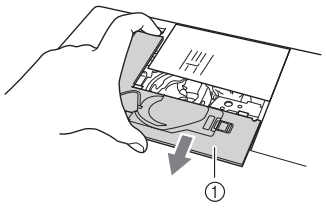
Onderdraad voorbereiden

Als u wilt werken met de spoel, moet u het spoelhuis vervangen door het speciale spoelhuis voor werken met de spoel.
Voordat u kunt werken met de spoel, moet u het spoelhuis en de grijper reinigen.

1. **Zet de naald en de persvoet omhoog en schakel de machine uit.**

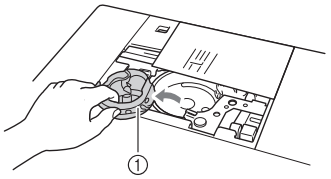
2. **Verwijder de accessoiretafel.**

3. **Pak beide zijden van het steekplaatdeksel en schuif dit naar u toe om het deksel te verwijderen.**



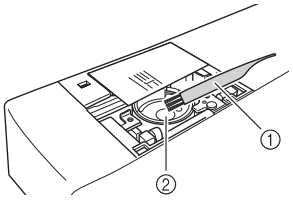
① Steekplaatdeksel

4. **Verwijder het spoelhuis.**



① Spoelhuis

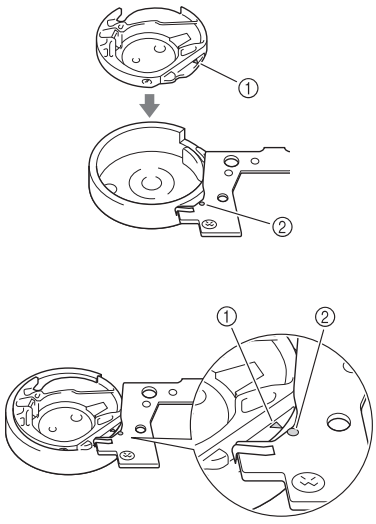
5. **Verwijder met het schoonmaakborsteltje dat bij de machine wordt geleverd of een stofzuiger pluis en stof uit de grijper en daar omheen.**



① Schoonmaakborsteltje
② Grijper

6. **Veeg het spoelhuis (grijs) schoon met een zachte, pluisvrije doek.**

7 **Plaats het spoelhuis (grijs) zo dat de ▲-markering is uitgelijnd met de ●-markering, zoals hieronder aangegeven.**



① ▲-markering
② ●-markering

Opmerking

- U kunt het spoelhuis (grijs) alleen gebruiken om te werken met de spoel, dus niet voor ander naaiwerk. Na het werken met de spoel raadpleegt u de stappen in "Onderdraad voorbereiden" om het spoelhuis (grijs) te verwijderen en te reinigen. Vervolgens installeert u het standaard spoelhuis (zwart) opnieuw.

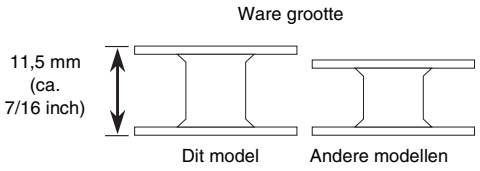
⚠ VOORZICHTIG

- **Zorg dat u altijd het spoelhuis (grijs) gebruikt wanneer u werkt met de spoel. Als u een ander spoelhuis gebruikt, kan de draad verstrikt raken of de machine beschadigd raken.**
- **Controleer of het spoelhuis juist is geplaatst. Als het spoelhuis niet juist is geplaatst, kan de draad verstrikt raken of de machine beschadigd raken.**

8 **Wind met de hand een decoratieve draad om de spoel. Wanneer u de spoel voor ongeveer 80% heeft opgewonden (zie onderstaande afbeelding), knipt u de draad af.**

⚠ VOORZICHTIG

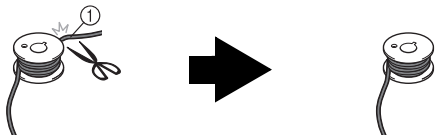
- **Gebruik de bijgeleverde spoel of een spoel die specifiek voor deze machine is ontworpen. Het gebruik van een andere spoel kan leiden tot schade of letsel.**



Opmerking

- Wind de draad langzaam en gelijkmatig om de spoel.
- Wind de spoel op zonder dat de draad gedraaid raakt. Dan krijgt u het beste resultaat.

9 **Knip het uiteinde van de draad voorzichtig met een schaar zo dicht mogelijk bij de spoel af.**



① Begin van gewonden draad

⚠ VOORZICHTIG

- **Als de draad te ver boven de spoel uitsteekt, kan de draad verstrikt raken of de naald breken.**

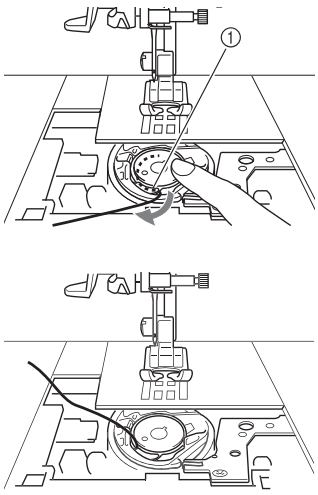
NEDERLANDS

10 **Plaats de spoel met gewonden draad.**

Of spanning moet worden gebruikt voor de onderdraad, hangt af van het soort draad dat u gebruikt.

■ Wanneer u spanning gebruikt voor de onderdraad

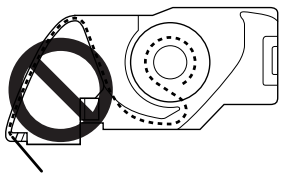
Plaats de spoel zo in het spoelhuis dat de draad vanaf de linkerkant afwikkelt.
Leid de draad vervolgens zorgvuldig door de spanningsveer zoals hieronder aangegeven.



① Spanningsveer

⚠ VOORZICHTIG

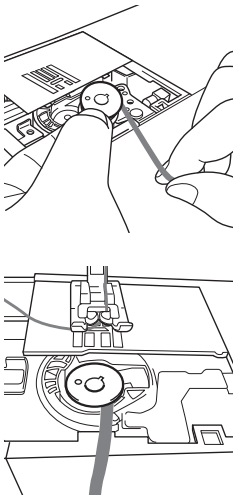
- **Zorg er bij het winden van de spoel voor dat de draad niet rafelt. Wanneer u een gerafelde draad gebruikt, kan de draad vastlopen in de spanningsveer van het spoelhuis, de draad verstrikt raken of de machine beschadigd raken.**
- **Leid de onderdraad niet door de groef in het steekplaatdeksel, want dan wordt de onderdraad mogelijk niet juist ingeregen.**



■ Wanneer geen spanning wordt gebruikt voor de onderdraad

Als de onderdraad in het proefstiksel te strak is, en het niet helpt als u de spoelhuisspanning aanpast, moet u de draad niet door de spanningsveer leiden.

Houd de spoel vast met uw linkerhand zodat de draad vanaf de rechterkant afwikkelt en houd het uiteinde van de draad vast met uw rechterhand.



11 **Trek ca. 8 cm (ca. 3 inch) onderdraad uit.**

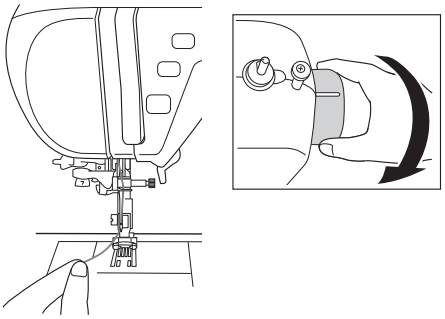
12 **Schakel de naaimachine in en druk vervolgens op** [ ] **.**

→ Het scherm verandert en alle toetsen en bedieningsknoppen zijn vergrendeld.

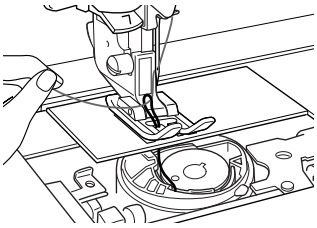
Opmerking

- Als “OPENINGSSCHERM ( ) ” in het instellingenscherm is ingeschakeld, druk dan ergens op het lcd-scherm voordat u op het pictogram [ ] drukt.

13 **Houd het uiteinde van de bovendraad losjes vast en draai vervolgens het handwiel naar u toe zodat de markering op het handwiel is uitgelijnd met de lijn op de machine.**



14 **Trek zachtjes aan de bovendraad om de onderdraad door de steekplaat te trekken.**

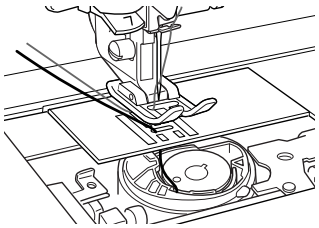


→ Een lus van de onderdraad komt door de opening in de steekplaat naar buiten.

15 **Zet de persvoet omhoog met de persvoethendel.**

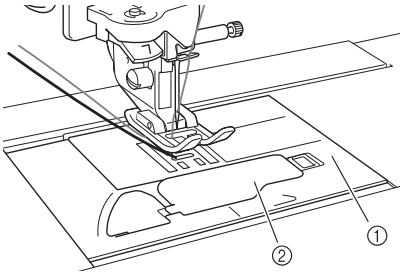
16 **Steek een pincet door de lus van de onderdraad en trek de onderdraad boven de steekplaat.**

17 **Lijn de bovendraad en de onderdraad uit, trek vervolgens ongeveer 10 cm (ca. 4 inch) van de draden uit en leid deze onder de persvoet naar de achterkant van de machine.**



18 **Installeer de steekplaat en het spoelhuisdeksel.**

Meer bijzonderheden over het installeren van de steekplaat vindt u in “Grijper reinigen” in de Bedieningshandleiding.



① Steekplaatdeksel
② Spoelhuisdeksel

⚠ VOORZICHTIG

- **Gebruik het spoelhuisdeksel met lipjes wanneer u werkt met de spool, anders kan de draad verstrikt raken of de naald breken.**

Opmerking

- Zorg er bij het plaatsen van het steekplaatdeksel voor dat de draad niet vast komt te zitten.

19 **Installeer de accessoiretafel.**

Opmerking

- Zorg bij het plaatsen van de accessoiretafel dat de draad niet vast komt te zitten.

20 **Druk op** **of op**

in het scherm.

→ Alle toetsen en bedieningsknoppen worden vergrendeld en het vorige scherm wordt weergegeven.

Opmerking

- Wanneer u de onderdraad vervangt door een nieuwe, herhaal dan de procedure uit 1, anders wordt de onderdraad niet juist ingeregen.

Stof plaatsen en naaien

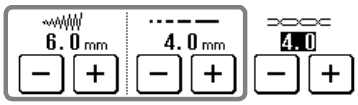
Opmerking

- Naai enkele proefsteken met dezelfde stof en draad als het naaiproject om de naairesultaten te controleren.
- De onderdraad kan verstrikt raken afhankelijk van het soort patroon en draad dat u gebruikt. Aangezien de naald hierdoor kan breken, moet u onmiddellijk stoppen met naaien wanneer dit gebeurt. Schakel de machine uit en knip de verstrikte draad af met een schaar. Reinig vervolgens de grijper en het spoelhuis zoals beschreven in “Onderdraad voorbereiden” op pagina 40.

1 **Selecteer een steek. Druk voor dit voorbeeld op** [1-09] **.**

Memo

- Voor een optimaal resultaat selecteert u een langere steeklengte en bredere steekbreedte. Naar gelang de geselecteerde steek is het misschien niet mogelijk om de steeklengte en steekbreedte te wijzigen.

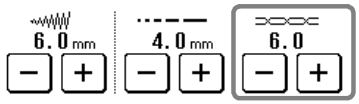


- Afhankelijk van de stof worden de steken mogelijk te dicht op elkaar genaaid. We adviseren u een eenvoudige steek te selecteren en enkele proefsteken te naaien om de naairesultaten te controleren.

Voorbeelden van eenvoudige steken: [1-01], [1-09], [6-073]

2 **Pas de bovendraadspanning aan.**

Meer bijzonderheden over het aanpassen van de bovendraadspanning vindt u in “Draadspanning aanpassen” in de Bedieningshandleiding.



Memo

Voor de bovendraadspanning adviseren we een instelling tussen 6 en 8.

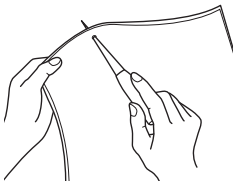
3 **Zorg dat automatisch draadknippen ( ) en automatische achteruit/verstevigingssteken ( ) zijn uitgeschakeld.**

⚠ VOORZICHTIG

- **Zorg dat automatisch draadknippen is uitgeschakeld voordat u gaat naaien. Als u gaat naaien terwijl automatisch draadknippen is ingeschakeld, kan de draad verstrikt raken of de machine beschadigd raken.**

4 **Plaats een lichte wegneembare steunstof op de achterkant van de stof.**

5 **Maak met een priem een gat in de stof bij het begin van het stiksel zodat u de onderdraad door de stof kunt voeren.**

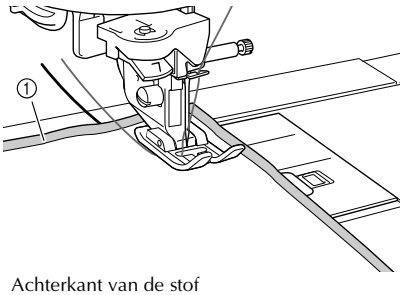


6 **Druk op** [ ] **.**

→ Het scherm verandert en alle toetsen en bedieningsknoppen zijn vergrendeld.

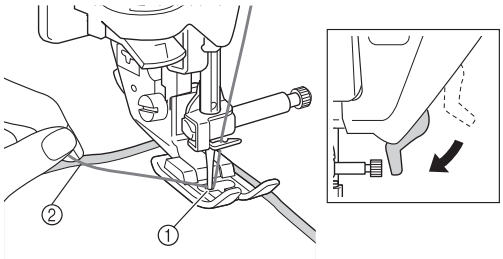
7 **Zet de persvoet omhoog met de persvoethendel.**

8 **Plaats de stof onder de persvoet met de achterkant naar boven.**



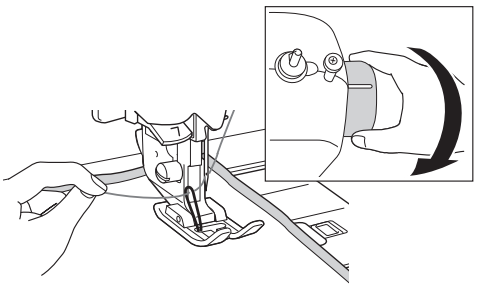
① Achterkant van de stof

9 **Draai het handwiel naar u toe (tegen de klok in) om de naald door het gepriemde gat te leiden. Plaats de bovendraad boven de persvoet en houd de draad losjes vast terwijl u de persvoet omlaag zet.**



① Gepriemd gat
② Bovendraad boven persvoet

10 Terwijl u zachtjes aan de bovendraad trekt, draait u het handwiel naar u toe zodat de markering op het handwiel is uitgelijnd met de lijn op de machine.



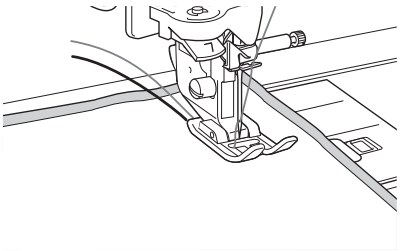
→ Door het gat in de stof komt een lus van de onderdraad.

11 Zet de persvoethendel omhoog, trek vervolgens met een pincet de onderdraad naar boven en breng het uiteinde van de draad naar de bovenkant van de stof.

Opmerking

- Trek aan de draad terwijl u de stof vasthoudt zodat deze niet verschuift.

12 Lijn de bovendraad en de onderdraad uit en leid deze vervolgens onder de persvoet naar de achterkant van de machine.

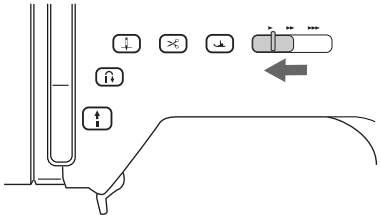


13 Houd de draden aan de achterkant van de machine losjes vast, draai het handwiel om de naald opnieuw door het gepriemde gat te leiden en zet vervolgens de persvoethendel omlaag.

14 Druk op **of op** **in het scherm.**

→ Alle toetsen en bedieningsknoppen worden vergrendeld en het vorige scherm wordt weergegeven.

15 Selecteer een lage snelheid, houd de draden losjes achter de persvoet en begin met naaien.



Opmerking

- Controleer voordat u gaat naaien of er voldoende draad in de spoel zit.

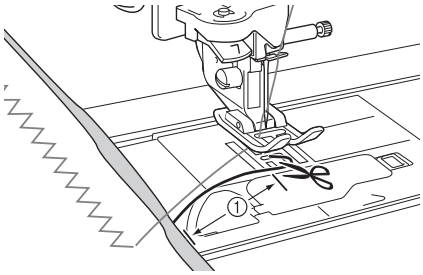
16 Wanneer u het eind van het stikgebied bereikt, stopt u de machine.

Opmerking

- Naai geen verstevigingssteken/achteruitsteken aan het eind van het stiksel, anders kunnen de draden verstrikt raken of kan de naald breken. Bovendien is het misschien moeilijk om de onderdraad omhoog te trekken naar de achterkant van de stof.

17 Zet de naald en persvoethendel omhoog.

18 Knip de draden met een schaar af en laat hierbij ongeveer 10 cm (ca. 4 inch) draad aan de uiteinden over.



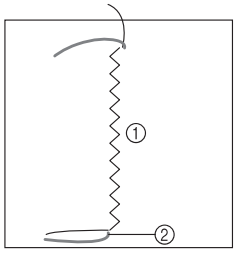
① 10 cm (ca. 4 inch)

Opmerking

- Druk niet op de “Draadkniptoets” om de draden af te knippen. Daardoor kan de machine beschadigen.

■ Draaduiteinden afwerken

1 Aan het eind van het stiksel trekt u het uiteinde van de onderdraad omhoog naar de achterkant van de stof.

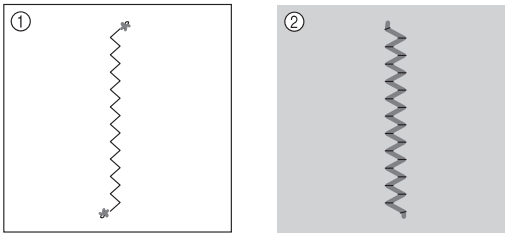


① Achterkant van de stof
② Onderdraad

Opmerking

- Als het moeilijk is om de onderdraad naar boven te trekken, gebruikt u een borduurnaald om de draad omhoog te trekken naar de achterkant van de stof. U kunt ook een priem gebruiken om de onderdraad naar boven te trekken.

2 Knoop aan de achterkant van de stof de bovendraad en de onderdraad met de hand aan elkaar en knip overtollige draden af met een schaar.



① Achterkant van de stof
② Voorkant van de stof

Opmerking

- Breng een druppeltje textiellijm aan op de knoopjes om te voorkomen dat de draden losraken.

3 Als u niet de gewenste resultaten behaalt, kunt u de spanning van de onderdraad en van de bovendraad aanpassen en het stiksel vervolgens opnieuw naaien.

Meer bijzonderheden vindt u in “Draadspanning aanpassen” op pagina 46.

Draadspanning aanpassen

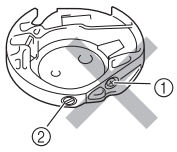
Nadat u een proeflapje hebt genaaid en de naairesultaten hebt gecontroleerd, past u zo nodig de draadspanningen aan. Nadat u de spanningen hebt aangepast, naait u enkele proefsteken om de naairesultaten te controleren.

■ Bovendraadspanning aanpassen

Zie “Draadspanning aanpassen” in de Bedieningshandleiding. Voor de bovendraadspanning adviseren we een instelling tussen 6 en 8.

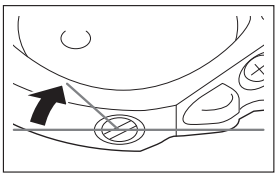
■ Onderdraadspanning aanpassen

Als u niet de gewenste resultaten behaalt nadat u de bovendraadspanning hebt aangepast, kunt u de onderdraadspanning aanpassen. U kunt de onderdraadspanning aanpassen door de sleufkopschroef (–) op het spoelhuis (grijs) te draaien voor werken met de spoel en het bevestigen van linten.

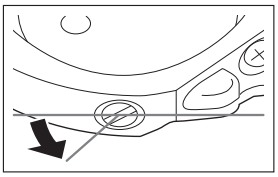


① Draai niet aan de kruiskopschroef (+).
② Aanpassen met schroevendraaier (klein).

Als u de onderdraadspanning wilt verhogen, draait u de sleufschroef (–) 30° tot 45° met de klok mee.

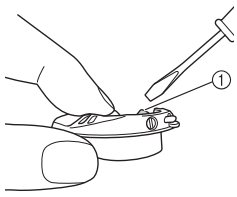


Als u de onderdraadspanning wilt verlagen, draait u de sleufschroef (–) 30° tot 45° tegen de klok in.



Opmerking

- Wanneer u aan de schroef op het spoelhuis (grijs) draait, kan de veerplaat omhoogkomen, zoals hieronder weergegeven.
  Als dit gebeurt, duwt u de veerplaat zachtjes naar beneden met een schroevendraaier, zodat de plaat lager is dan de bovenkant van het spoelhuis (grijs). Vervolgens plaatst u het spoelhuis in de machine.



① Veerplaat

⚠ VOORZICHTIG

- **Draai NIET aan de kruiskopschroef (+) van het spoelhuis (grijs). Hierdoor kan het spoelhuis beschadigd raken, waardoor het onbruikbaar wordt.**
- **Gebruik geen kracht als de sleufschroef (-) moeilijk draait. Door de schroef te veel te draaien of te veel kracht te zetten (in welke richting dan ook) kunt u het spoelhuis beschadigen. Als het spoelhuis is beschadigd, is de spanning mogelijk onjuist.**

Opmerking

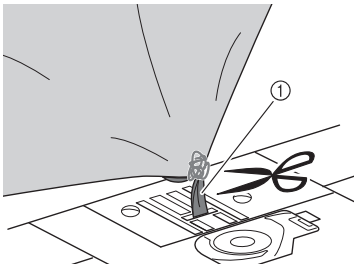
- Als de onderdraadspanning hoog is, kan de draad niet door de spanningsveer worden geleid wanneer u de spoel in het spoelhuis plaatst. (Zie “Wanneer geen spanning wordt gebruikt voor de onderdraad” op pagina 42.)

Probleemoplossing

Hieronder worden verschillende oplossingen voor kleinere problemen beschreven. Als u het probleem niet kunt verhelpen, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde erkende dealer.

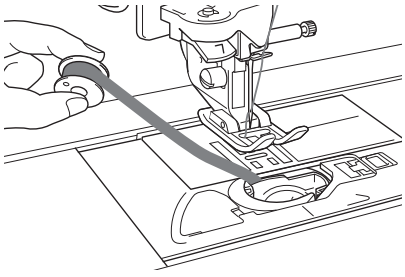
■ De draad is per ongeluk automatisch afgeknipt en de onderdraad is vastgeraakt binnen in de machine

1. **Knip de draad vlak bij de stof af boven de steekplaat en verwijder de stof vervolgens.**



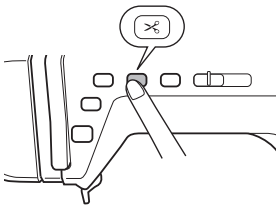
① Draad

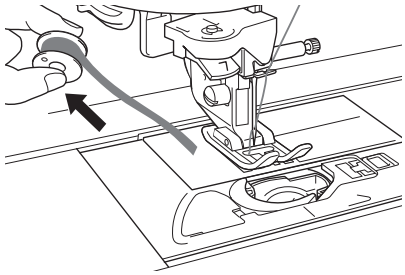
2. **Verwijder de spoel en houd deze vervolgens aan de linkerkant van de machine.**



3. **Zet de persvoet omlaag.**

4. **Druk opnieuw op de “Draadkniptoets” en trek de draad vervolgens naar links naar buiten terwijl de draadafsnijder in werking is.**



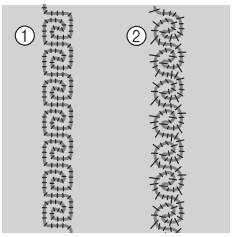


⚠ VOORZICHTIG

- **Trek niet te hard aan de draad, anders kan de machine beschadigd raken.**

■ Het patroon is scheefgetrokken

Zie “Draadspanning aanpassen” en vergroot de bovendraadspanning. Als het patroon nog steeds is scheefgetrokken, verlaagt u de onderdraadspanning.



① Juiste spanning
② De bovendraadspanning is te laag of de onderdraadspanning is te hoog.

■ De onderdraad loopt vast in de spanningsveer van het spoelhuis

Naai zonder spanning te gebruiken voor de onderdraad. (Zie “Wanneer geen spanning wordt gebruikt voor de onderdraad” op pagina 42.)

SOMMARIO

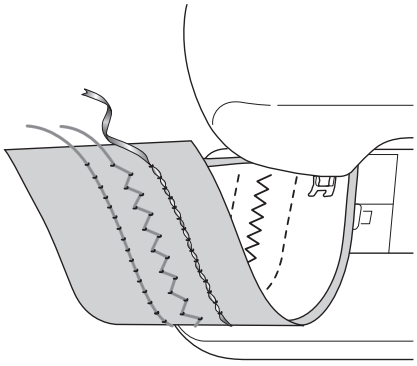
INTRODUZIONE 50
INFORMAZIONI SUL RICAMO CON SPOLINA 50
CREAZIONE DI UN RICAMO CON SPOLINA 51
Materiali necessari 51
Custodia della spolina e sportello della spolina 51
Infilatura inferiore 51
Filo superiore 51
Ago 51
Piedino premistoffa 51
Tessuto 51
Infilatura superiore 52
Preparazione del filo della spolina 52
Se si applica tensione sul filo della spolina 54
Se non si applica tensione sul filo della spolina 54
Posizionamento del tessuto e della cucitura 56
Rifinire le estremità del filo 58
Regolazione della tensione del filo 58
Regolazione della tensione del filo superiore 58
Regolazione della tensione del filo della spolina 58
Risoluzione dei problemi 59
Il filo è stato tagliato involontariamente in modo automatico e il filo della spolina è rimasto impigliato all'interno della macchina 59
Il motivo non è allineato correttamente 59
Il filo della spolina si impiglia sulla molla della tensione della custodia della spolina 59

INTRODUZIONE

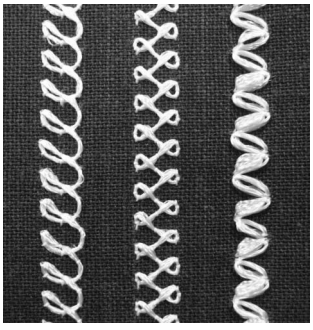
Il presente manuale fornisce ulteriori informazioni non incluse nel Manuale d'istruzioni.
Fare riferimento a queste istruzioni dopo aver letto il Manuale d'istruzioni in dotazione con la macchina da cucire.

INFORMAZIONI SUL RICAMO CON SPOLINA

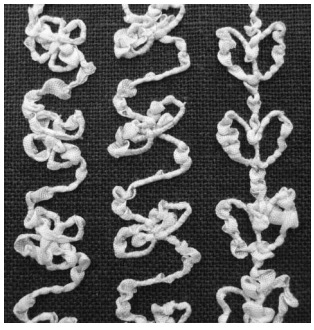
È possibile creare un ricamo, che offre un aspetto tridimensionale alla superficie del tessuto, avvolgendo la spolina con un filo pesante o con un nastro troppo spesso per poter essere inserito nell'ago della macchina da cucire e cucire sul rovescio del tessuto.



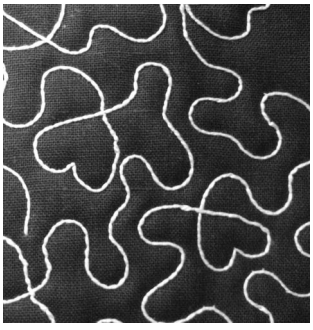
1. Punti utili



2. Punti decorativi



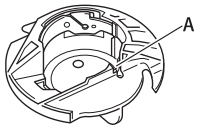
3. Cucitura a moto libero



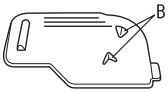
CREAZIONE DI UN RICAMO CON SPOLINA

Materiali necessari

■ Custodia della spolina e sportello della spolina



① Custodia della spolina (grigia)
Nella posizione contrassegnata con una “A” è presente una fessura.



② Sportello della spolina
Sul retro dello sportello della spolina sono collocate le linguette “B”.
Le linguette premono la spolina verso il basso in modo che non venga sollevata durante l’alimentazione del filo spesso.

■ Infilatura inferiore

Per il ricamo con spolina si consigliano i seguenti tipi di fili.

Filo speciale o filo da ricamo a mano N°5 o più sottile

Nastro flessibile

Nastro da ricamo sottile (seta o tessuto analogo) (3,5 mm (circa 1/8 in) o inferiore, consigliato)

* Se si utilizza un nastro, si consiglia di non applicare tensione. Per ulteriori informazioni dettagliate, consultare pagina 54.

Nota

- Non utilizzare un filo più pesante del filo da ricamo a mano N°5.
- Alcuni fili potrebbero non essere appropriati per il ricamo con spolina. Cucire punti di prova prima di eseguire la cucitura sul proprio lavoro.

■ Filo superiore

Filo da ricamo per la macchina da cucire (filo in poliestere) o filo a filamento singolo (nylon trasparente). Se non si desidera rendere visibile il filo superiore, si consiglia di utilizzare un filo a filamento singolo o leggero in poliestere (50wt. o superiore) dello stesso colore del filo inferiore.

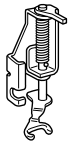
■ Ago

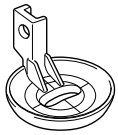
Utilizzare un ago appropriato per il filo superiore e per il tessuto utilizzato. Consultare “Combinazioni tessuto/filo/ago” (nel capitolo “SOSTITUZIONE DELL’AGO”) nel Manuale d'istruzioni.

■ Piedino premistoffa

Punti utili o punti decorativi: piedino per monogrammi “N”

Cucitura a moto libero: piedino per trapuntatura a moto libero “C”, piedino a punta aperta per trapuntatura a moto libero “O” o piedino per trapuntatura a eco a moto libero “E”





■ Tessuto

Cucire punti di prova su un pezzo del tessuto, che contiene gli stessi fili e lo stesso tessuto utilizzato nel lavoro.

Nota

- I risultati della cucitura possono variare in base al tipo di tessuto utilizzato. Prima di eseguire la cucitura del proprio lavoro, effettuare dei punti di prova su un pezzo dello stesso tessuto utilizzato nel lavoro.

Infilatura superiore

1. **Installare un ago adeguato per il filo superiore e per il tipo di tessuto da utilizzare.**

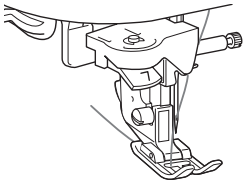
   Per informazioni sull'installazione dell'ago, consultare "SOSTITUZIONE DELL'AGO" nel Manuale d'istruzioni.

2. **Montare il piedino premistoffa.**

   Per informazioni sull'installazione del piedino premistoffa, consultare "SOSTITUZIONE DEL PIEDINO PREMISTOFFA" nel Manuale d'istruzioni.

3. **Inserire nella macchina il filo superiore.**

   Per i dettagli sull'infilatura della macchina, consultare "Infilatura superiore" nel Manuale d'istruzioni.



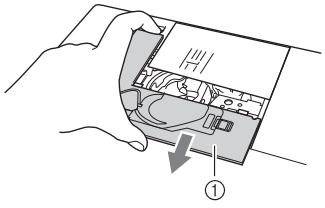
Preparazione del filo della spolina

Per realizzare un ricamo con spolina, sostituire la custodia della spolina con quella specifica per il ricamo con spolina.
Prima di realizzare un ricamo con spolina, pulire la custodia della spolina e la guida del crochet.

1. **Sollevare l'ago e il piedino premistoffa, quindi spegnere la macchina.**

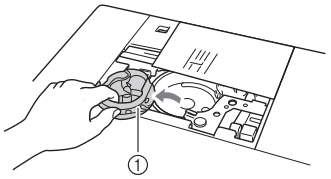
2. **Rimuovere la prolunga base piana**

3. **Afferrare entrambi i lati del coperchio placca ago e farlo scorrere verso di sé per rimuoverlo.**



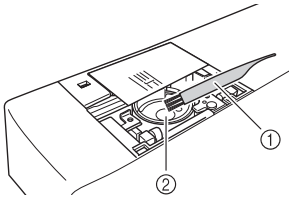
① Coperchio placca ago

4. **Rimuovere la custodia della spolina.**



① Custodia della spolina

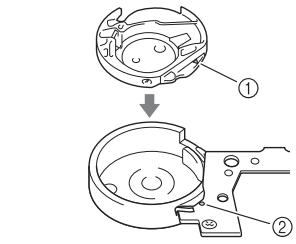
5. **Rimuovere polvere e filamenti dalla guida del crochet e dall'area circostante con lo spazzolino di pulizia in dotazione con la macchina o con un aspirapolvere.**

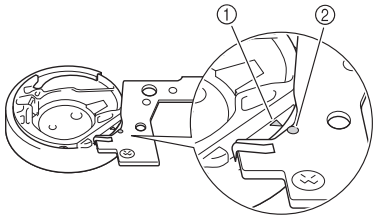


① Spazzolino di pulizia
② Guida del crochet

6. **Pulire la custodia della spolina (grigia) con un panno morbido privo di peli.**

7 **Inserire la custodia della spolina (grigio) in modo che il segno ▲ sia allineato con il segno ● come indicato di seguito.**





① Segno ▲
② Segno ●

Nota

- La custodia della spolina (grigia) può essere utilizzata esclusivamente per la cucitura di un ricamo con spolina. Terminata la cucitura del ricamo con spolina, fare riferimento ai passaggi riportati in "Preparazione del filo della spolina" per rimuovere e pulire la custodia della spolina (grigia), quindi reinstallare la custodia della spolina standard (nera).

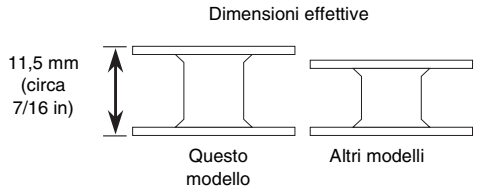
⚠ ATTENZIONE

- **Assicurarsi di utilizzare la custodia della spolina (grigia) durante la creazione di un ricamo con spolina. L'utilizzo di una custodia della spolina diversa potrebbe causare l'aggrovigliamento del filo o il danneggiamento della macchina.**
- **Accertarsi che la custodia della spolina sia installata correttamente. In caso contrario, il filo potrebbe aggrovigliarsi oppure la macchina potrebbe danneggiarsi.**

8 **Avvolgere a mano la spolina con un filo speciale. Terminato l'avvolgimento della spolina con la quantità di filo mostrata di seguito (circa l'80%), tagliare il filo.**

⚠ ATTENZIONE

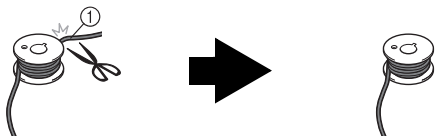
- **Assicurarsi di utilizzare la spolina inclusa nella macchina o una studiata appositamente per la macchina in uso. L'uso di una spolina diversa potrebbe causare danni alla macchina o lesioni personali.**



Nota

- Avvolgere il filo attorno alla spolina lentamente e in modo uniforme.
- Per ottenere risultati ottimali, avvolgere la spolina in modo che il filo sia non rimanga attorcigliato.

9 **Con l'aiuto delle forbici, tagliare con cura l'estremità del filo il più vicino possibile alla spolina.**



① Inizio dell'avvolgimento incrociato

⚠ ATTENZIONE

- **Se il filo si allunga troppo oltre la parte superiore della spolina, potrebbe aggrovigliarsi oppure l'ago potrebbe rompersi.**

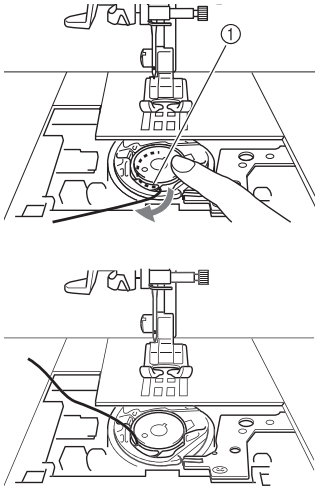
ITALIANO

10 Installare la spolina avvolta con il filo.

In base al tipo di filo utilizzato è possibile applicare o meno tensione sul filo della spolina.

■ Se si applica tensione sul filo della spolina

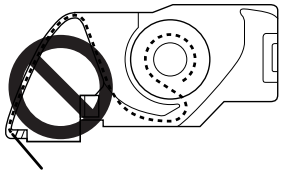
Inserire la spolina nella custodia in modo che il filo si svolga dalla parte sinistra.
Fare quindi passare correttamente il filo attraverso la molla della tensione, come mostrato di seguito.



① Molla della tensione

⚠ ATTENZIONE

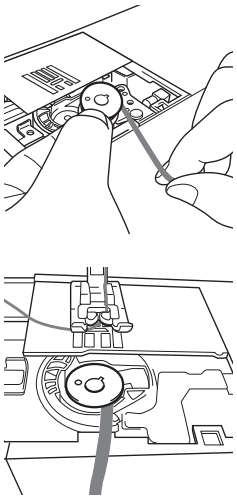
- **Quando si avvolge la spolina, verificare che il filo non sia sfilacciato. La cucitura con un filo sfilacciato potrebbe impigliare il filo sulla molla della tensione della custodia della spolina, con il conseguente aggrovigliamento del filo o danneggiamento della macchina.**
- **Non far passare il filo della spolina attraverso la scanalatura nel coperchio placca ago, altrimenti l'infilatura inferiore potrebbe non essere eseguita correttamente.**



■ Se non si applica tensione sul filo della spolina

Se il filo della spolina nel punto di prova è troppo stretto e non è sufficiente regolare la tensione della custodia della spolina, non far passare il filo attraverso la molla della tensione.

Tenere la spolina con la mano sinistra in modo da svolgere il filo dal lato destro e trattenere l'estremità del filo con la mano destra.



11 Estrarre circa 8 cm di filo della spolina (circa 3 pollici).

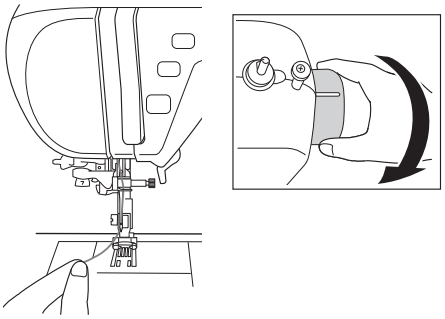
12 Accendere la macchina da cucire e premere **.**

→ La schermata cambia e tutti i tasti e i pulsanti di funzionamento vengono bloccati.

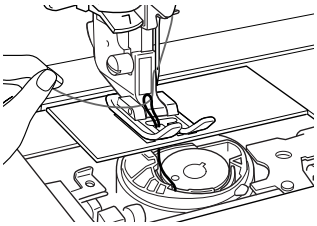
Nota

- Se nella schermata delle impostazioni è attivato "SCHERMATA DI APERTURA ( )", premere in un punto qualsiasi dello schermo LCD prima di premere l'icona .

13 **Tenere delicatamente l'estremità del filo superiore, quindi ruotare il volantino verso di sé in modo da allineare il segno sul volantino con la linea sulla macchina.**



14 **Tirare leggermente il filo superiore per sollevare il filo della spolina attraverso la placca ago.**

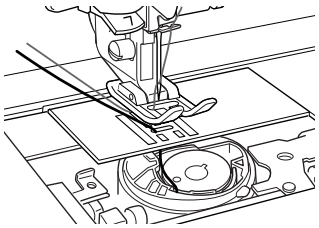


→ Una porzione di filo della spolina uscirà dal foro nella placca ago.

15 **Utilizzare la leva del piedino premistoffa per sollevarlo.**

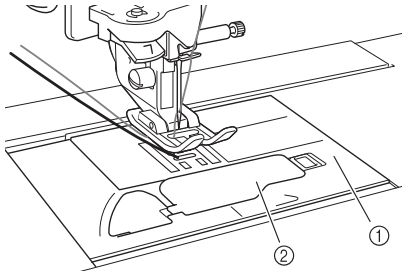
16 **Inserire le pinzette attraverso la porzione di filo della spolina ed tirare il filo della spolina sopra la placca ago.**

17 **Allineare il filo superiore con il filo della spolina, quindi estrarre circa 10 cm (circa 4 in) dei fili e farli passare sotto il piedino premistoffa verso il retro della macchina.**



18 **Installare il coperchio placca ago e lo sportello della spolina.**

Per i dettagli sull'installazione del coperchio placca ago, consultare "Pulizia del crochet" nel Manuale d'istruzioni.



① Coperchio placca ago
② Sportello della spolina

⚠ ATTENZIONE

- **Nella creazione di un ricamo con spolina, utilizzare lo sportello della spolina con linguette, altrimenti il filo potrebbe impigliarsi o l'ago potrebbe rompersi.**

Nota

- Durante l'installazione del coperchio placca ago, prestare attenzione a non pizzicare il filo.

19 **Installare la prolunga base piana.**

Nota

- Durante l'installazione della prolunga base piana, prestare attenzione a non pizzicare il filo.

20 **Premere** [ ] **o** [END] **nella schermata.**

→ Tutti i tasti e i pulsanti di funzionamento sono sbloccati e la schermata precedente viene visualizzata.

Nota

- Quando il filo della spolina viene sostituito con uno nuovo, assicurarsi di ripetere la procedura da **1**, altrimenti l'infilatura inferiore non verrà eseguita correttamente.

ITALIANO

Posizionamento del tessuto e della cucitura

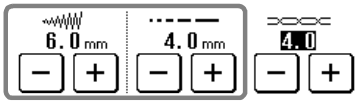
Nota

- Assicurarsi di cucire i punti di prova utilizzando lo stesso tessuto e gli stessi fili del proprio lavoro, in modo da verificare i risultati della cucitura.
- In base al tipo di motivo e di filo utilizzato, il filo della spolina potrebbe aggrovigliarsi. In questo caso interrompere immediatamente la cucitura, poiché potrebbe provocare la rottura dell'ago. Spegnere la macchina, quindi tagliare con le forbici il filo aggrovigliato. Successivamente, pulire la guida del crochet e la custodia della spolina come riportato in "Preparazione del filo della spolina" a pagina 52.

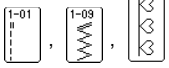
1 **Selezionare un punto. Per questo esempio, premere** .

Promemoria

- Per ottenere risultati ottimali, selezionare una lunghezza e una larghezza più elevate per il punto. A seconda del punto selezionato, potrebbe non essere possibile modificare le impostazioni della lunghezza e della larghezza del punto.

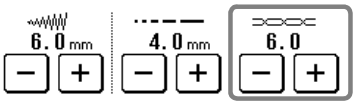


- A seconda del tipo di tessuto, si potrebbero ottenere punti ravvicinati. Si consiglia di selezionare un punto semplice e di cucire punti di prova per verificare i risultati della cucitura.

Esempi di punti semplici: 

2 **Regolare la tensione del filo superiore.**

Per i dettagli sulla regolazione della tensione del filo superiore, consultare "Regolazione della tensione del filo" nel Manuale d'istruzioni.



Promemoria

Si consiglia di impostare la tensione del filo superiore tra 6 e 8.

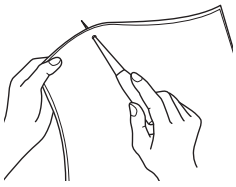
3 **Verificare che il taglio automatico del filo (✂) e la cucitura automatica di punti di rinforzo o di fermatura (⟲) siano stati disattivati.**

⚠ ATTENZIONE

- **Prima di eseguire la cucitura, verificare che il taglio automatico del filo sia stato disattivato. Se la cucitura viene avviata con il taglio automatico del filo attivo, il filo potrebbe attorcigliarsi o la macchina potrebbe danneggiarsi.**

4 **Posizionare un materiale stabilizzatore leggero con asporto a strappo sulla parte superiore (rovescio) del tessuto.**

5 **Adoperando un punzone, praticare un foro all'inizio del punto, in modo da alimentare il filo della spolina attraverso il tessuto.**

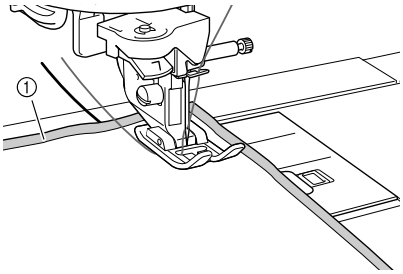


6 **Premere** .

→ La schermata cambia e tutti i tasti e i pulsanti di funzionamento vengono bloccati.

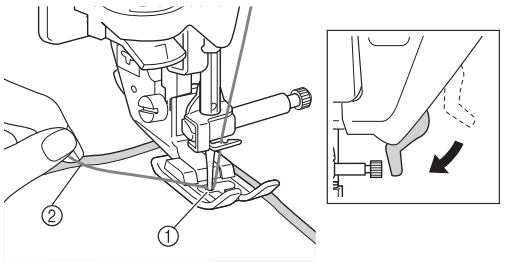
7 **Utilizzare la leva del piedino premistoffa per sollevarlo.**

8 **Con il rovescio rivolto verso l'alto, posizionare il tessuto sotto il piedino premistoffa.**



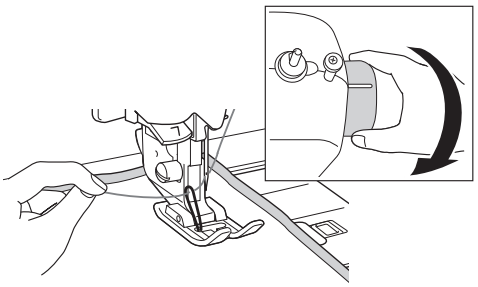
① Rovescio del tessuto

9 **Ruotare il volantino verso di sé (senso antiorario) per inserire l'ago nel foro praticato con il punzone. Posizionare il filo superiore sul piedino premistoffa e tenerlo delicatamente, quindi abbassare il piedino premistoffa.**



① Foro praticato con il punzone
② Filo superiore sul piedino premistoffa

10 **Tirando delicatamente il filo superiore, ruotare il volantino verso di sé in modo da allineare il segno sul volantino con la linea sulla macchina.**

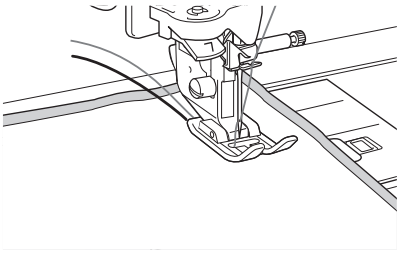


→ Una porzione di filo della spolina uscirà dal foro nel tessuto.

11 **Sollevare la leva del piedino premistoffa, quindi utilizzare le pinzette per estrarre il filo della spolina e portare l'estremità del filo sulla parte superiore del tessuto.**

Nota
- Tirare il filo tenendo il tessuto in modo che non si sposti.

12 **Allineare il filo superiore con il filo della spolina, quindi farli passare sotto il piedino premistoffa verso il retro della macchina.**



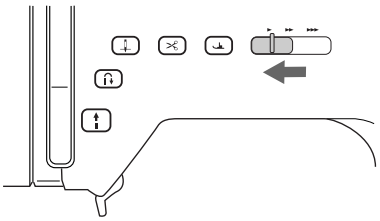
13 **Tenendo i fili delicatamente sul retro della macchina, ruotare il volantino per alimentare l'ago nuovamente nel foro praticato dal punzone, quindi abbassare la leva del piedino premistoffa.**

14 **Premere** **o**

nella schermata.

→ Tutti i tasti e i pulsanti di funzionamento sono sbloccati e la schermata precedente viene visualizzata.

15 **Selezionare una velocità bassa, tenere delicatamente i fili dietro il piedino premistoffa e avviare la cucitura.**



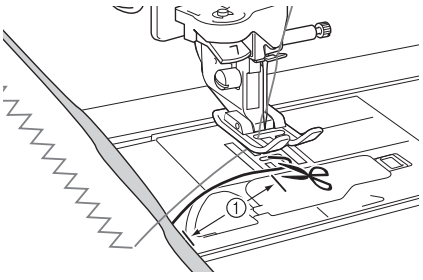
Nota
- Prima della cucitura, verificare che vi sia abbastanza filo nella spolina.

16 **Una volta raggiunta la fine dell'area dei punti, arrestare la macchina.**

Nota
- Non cucire punti di fermatura o rinforzo all'estremità dei punti, altrimenti i fili potrebbero rimanere aggrovigliati o l'ago potrebbe rompersi. Inoltre, potrebbe non risultare facile tirare verso l'alto il filo della spolina sul rovescio del tessuto.

17 **Sollevare l'ago e il piedino premistoffa.**

18 **Lasciare circa 10 cm (circa 4 in) di filo sulle estremità, utilizzare le forbici per tagliare i fili.**

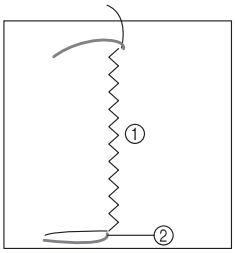


① 10 cm (circa 4 in)

Nota
- Non premere il pulsante "Taglio del filo" per tagliare i fili, altrimenti la macchina potrebbe danneggiarsi.

■ Rifinire le estremità del filo

1 Sull'estremità dei punti, tirare verso l'alto il capo del filo della spolina sul rovescio del tessuto.

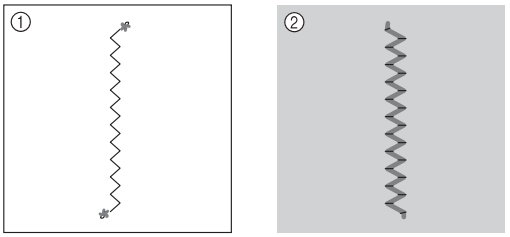


① Rovescio del tessuto
② Filo spolina

Nota

- Se non è possibile estrarre facilmente il filo della spolina, utilizzare un ago da ricamo per nastri per tirare verso l'alto il filo sul rovescio del tessuto. Altrimenti, utilizzare un punzone per tirare verso l'alto il filo della spolina.

2 Dal rovescio del tessuto, annodare a mano il filo della spolina con il filo superiore, quindi tagliare i fili in eccesso con le forbici.



① Rovescio del tessuto
② Superficie del tessuto

Nota

- Per garantire che i fili non si sleghino dopo esser stati annodati, applicare sui nodi una goccia di colla per tessuti.

3 Se i risultati ottenuti non sono quelli desiderati, regolare la tensione del filo della spolina e del filo superiore, quindi provare a ripetere la cucitura dei punti.

Per ulteriori dettagli fare riferimento a "Regolazione della tensione del filo" a pagina 58.

Regolazione della tensione del filo

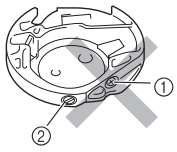
Dopo aver cucito alcuni punti di prova e verificato i risultati della cucitura, se necessario regolare le tensioni del filo. Dopo aver regolato le tensioni, cucire di nuovo dei punti di prova per verificare i risultati.

■ Regolazione della tensione del filo superiore

Fare riferimento a "Regolazione della tensione del filo" nel Manuale d'istruzioni. Si consiglia di impostare la tensione del filo superiore tra 6 e 8.

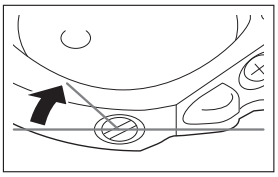
■ Regolazione della tensione del filo della spolina

Se dopo aver regolato la tensione del filo superiore non si ottengono i risultati desiderati, regolare la tensione del filo della spolina. La tensione del filo della spolina può essere regolata ruotando la vite a taglio (–) sulla custodia della spolina (grigia) per il ricamo con spolina e il fissaggio di cordicelle.

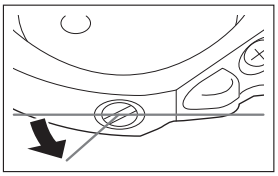


① Non ruotare il cacciavite a croce (+).
② Effettuare la regolazione con un cacciavite (piccolo).

Per aumentare la tensione del filo della spolina, ruotare la vite a taglio (–) in senso orario tra 30° e 45°.

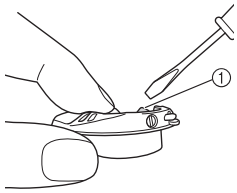


Per ridurre la tensione del filo della bobina, ruotare la vite a taglio (–) in senso antiorario tra 30° e 45°.



Nota

- La rotazione della vite sulla custodia della spolina (grigia) potrebbe spingere la placca della molla, come mostrato di seguito.
  In questo caso, premere delicatamente verso il basso la placca della molla con un cacciavite, in modo da abbassarla rispetto alla superficie superiore della custodia della spolina (grigia), quindi inserire la custodia della spolina nella macchina.



① Placca della molla

⚠ ATTENZIONE

- **NON regolare la posizione della vite a croce (+) sulla custodia della spolina (grigia), in quanto la custodia della spolina potrebbe danneggiarsi e risultare inutilizzabile.**
- **Se è difficile ruotare la vite a taglio (-), non forzarla. Ruotando eccessivamente la vite o forzandola nella direzione di rotazione si possono provocare danni alla custodia della spolina. In caso di danni, la custodia della spolina potrebbe non mantenere la tensione corretta.**

Nota

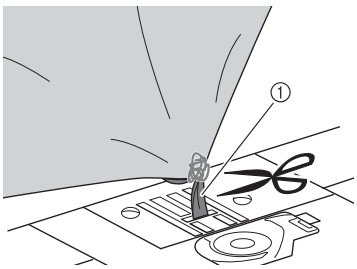
- Se il filo della spolina è troppo stretto, non è possibile farlo passare attraverso la molla della tensione quando la spolina è inserita nella relativa custodia. (Fare riferimento a “Se non si applica tensione sul filo della spolina” a pagina 54.)

Risoluzione dei problemi

Di seguito vengono riportate numerose soluzioni per problemi minori. Se il problema persiste, contattare il rivenditore autorizzato più vicino.

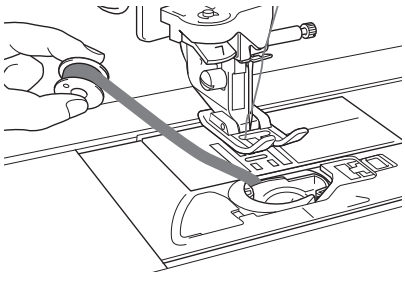
■ Il filo è stato tagliato involontariamente in modo automatico e il filo della spolina è rimasto impigliato all’interno della macchina

1. **Tagliare il filo vicino al tessuto sopra la placca ago, quindi rimuovere il tessuto.**



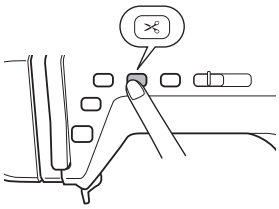
① Filo

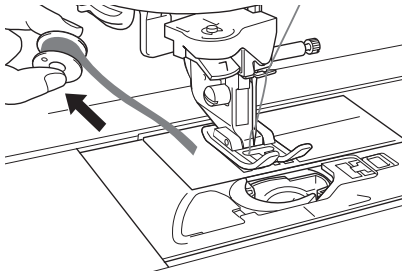
2. **Rimuovere la spolina, quindi tenderla verso il lato sinistro della macchina.**



3. **Abbassare il piedino premistoffa.**

4. **Premere nuovamente il pulsante “Taglio del filo”, quindi estrarre il filo verso sinistra con il tagliafilo in funzione.**



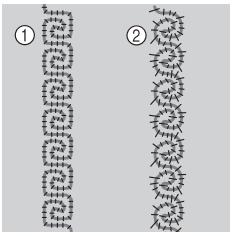


⚠ ATTENZIONE

- **Non tirare il filo applicando una forza eccessiva, altrimenti la macchina potrebbe danneggiarsi.**

■ Il motivo non è allineato correttamente

Fare riferimento a “Regolazione della tensione del filo” e aumentare la tensione del filo superiore. Se il motivo continua a non essere allineato, ridurre la tensione del filo della spolina.



① Tensione corretta
② La tensione del filo superiore non è sufficiente, oppure il filo della spolina è troppo teso.

■ Il filo della spolina si impiglia sulla molla della tensione della custodia della spolina

Cucire senza applicare tensione sul filo della spolina. (Fare riferimento a “Se non si applica tensione sul filo della spolina” a pagina 54.)

CONTENIDO

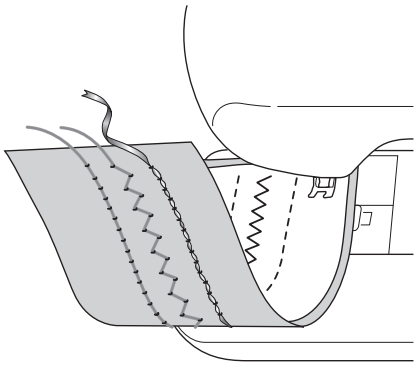
INTRODUCCIÓN 62
ACERCA DE LOS EFECTOS DECORATIVOS CON BOBINAS 62
CREACIÓN DE EFECTOS DECORATIVOS CON BOBINAS 63
- Materiales necesarios 63
  - Caja y tapa de la bobina 63
  - Hilo inferior 63
  - Hilo superior 63
  - Aguja 63
  - Pie prensatela 63
  - Tela 63
- Hilo superior 64
- Preparación del hilo de la bobina 64
  - Si se aplica tensión al hilo de la bobina 66
  - Si no se aplica tensión al hilo de la bobina 66
- Colocación de la tela y costura 68
  - Acabado de los extremos del hilo 70
- Ajuste de la tensión del hilo 70
  - Ajuste de la tensión del hilo superior 70
  - Ajuste de la tensión del hilo de la bobina 70
- Solución de problemas 71
  - El hilo se cortó automáticamente por equivocación y el hilo de la bobina está enganchado en la máquina 71
  - El patrón de costura no está bien alineado 71
  - El hilo de la bobina se engancha en el resorte de tensión de la caja de la bobina 71

INTRODUCCIÓN

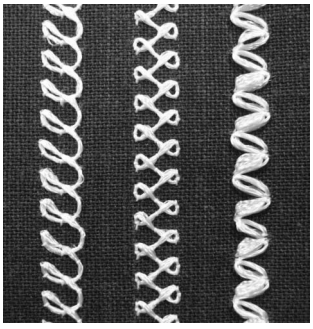
Este manual proporciona información adicional no incluida en el Manual de instrucciones.
Consulte esta información después de leer el Manual de instrucciones que se suministra con la máquina de coser.

ACERCA DE LOS EFECTOS DECORATIVOS CON BOBINAS

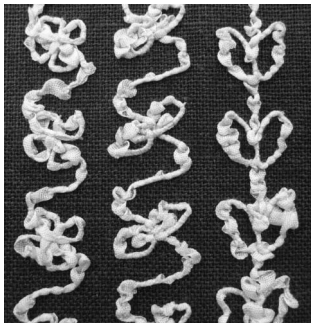
Puede crear bordados para proporcionar un aspecto tridimensional a la superficie de la tela enrollando la bobina con hilo o cinta pesados de un grosor superior al permitido para la aguja de la máquina y cosiendo en el revés de la tela.



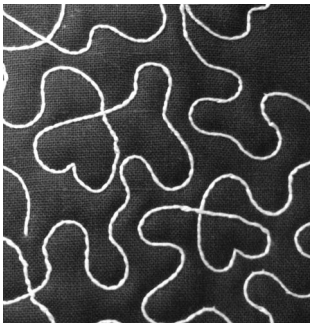
1. Costuras de utilidad



2. Costuras decorativas



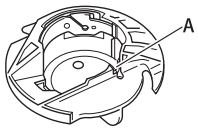
3. Costura libre



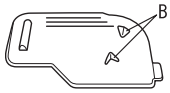
CREACIÓN DE EFECTOS DECORATIVOS CON BOBINAS

Materiales necesarios

■ Caja y tapa de la bobina



① Caja de la bobina (gris)
Hay una muesca en la zona marcada con "A".



② Tapa de la bobina
Hay unos salientes "B" en la parte trasera de la tapa de la bobina.
Los salientes presionan la bobina para que no se salga cuando se desenrolle hilo grueso.

■ Hilo inferior

Se recomiendan los siguientes tipos de hilos para los efectos decorativos con bobinas.

Hilo decorativo o hilo de bordar a mano n.º 5 o más fino

Cinta trenzada flexible

Cinta de bordar fina (de seda o similar) (se recomienda 3,5 mm (aprox. 1/8 pulg.) o menos)

* Si se va a utilizar cinta, se recomienda no aplicar tensión. Consulte la página 66 para obtener instrucciones más detalladas.

Nota

- No utilice hilo con un peso superior al hilo de bordar a mano n.º 5.
- Algunos tipos de hilos pueden no resultar adecuados para bobinas. Asegúrese de realizar algunas puntadas de prueba antes de comenzar la labor de costura.

■ Hilo superior

Hilo de bordar a máquina (de poliéster) o hilo monofilamentado (de nailon transparente).
Si no desea que se vea el hilo superior, se recomienda utilizar hilo monofilamentado o hilo de poliéster de poco grosor (50 wt. o más) del mismo color que el hilo inferior.

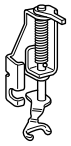
■ Aguja

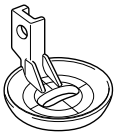
Use una aguja adecuada para el hilo superior y la tela empleados. Consulte "Combinaciones de tela/hilo/aguja" (en el capítulo "CAMBIO DE LA AGUJA") en el Manual de instrucciones.

■ Pie prensatela

Costuras de utilidad o costuras decorativas: pie para monogramas "N"

Costura libre: pie para acolchado libre "C", pie para acolchado libre de punta abierta "O" o pie para acolchado repetido libre "E"





■ Tela

Asegúrese de realizar algunas puntadas de prueba en un retal con los mismos hilos y de la misma tela que vaya a utilizar para la labor de costura.

Nota

- Los resultados de la costura pueden verse afectados por el tipo de tela que se utilice. Antes de comenzar la labor de costura, asegúrese de realizar algunas puntadas de prueba en un retal que sea igual que la tela que vaya a emplear.

ESPAÑOL

Hilo superior

1. **Coloque una aguja adecuada para el hilo superior y la tela empleados.**

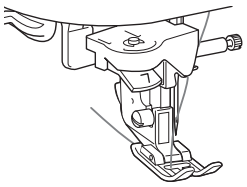
   Para obtener más información sobre cómo colocar la aguja, consulte “CAMBIO DE LA AGUJA” en el Manual de instrucciones.

2. **Coloque el pie prensatela.**

   Para obtener más información sobre cómo colocar el pie prensatela, consulte “CAMBIO DEL PIE PRENSATELA” en el Manual de instrucciones.

3. **Enhebre la máquina con el hilo superior.**

   Para obtener más información sobre cómo enhebrar la máquina, consulte “Enhebrado del hilo superior” en el Manual de instrucciones.



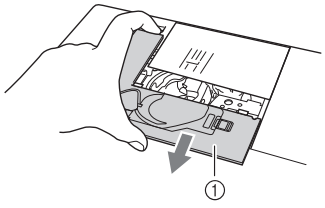
Preparación del hilo de la bobina

Para poder crear efectos decorativos con bobinas, es necesario reemplazar la caja de la bobina por la caja para efectos decorativos con bobinas.
Antes de crear estos efectos decorativos, limpie la caja de la bobina y la guía.

1. **Suba la aguja y el pie prensatela y, a continuación, apague la máquina.**

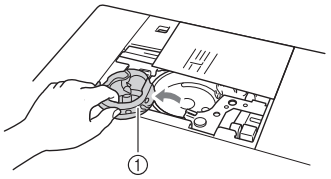
2. **Extraiga la unidad de cama plana.**

3. **Agarre ambos lados de la cubierta de la placa de la aguja y, a continuación, deslícela hacia usted para retirarla.**



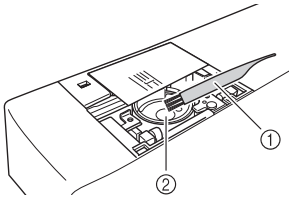
① Cubierta de la placa de la aguja

4. **Retire la caja de la bobina.**



① Caja de la bobina

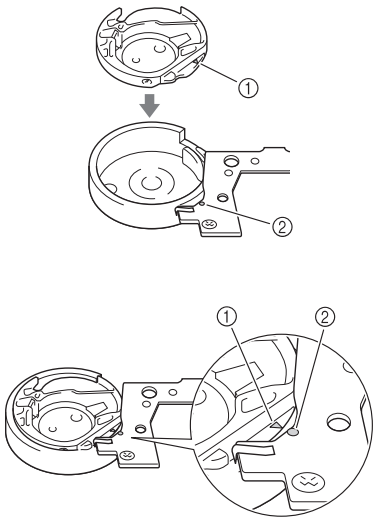
5. **Utilice el cepillo de limpieza que se incluye con la máquina o una aspiradora para eliminar la pelusa y el polvo de la guía y la zona de alrededor.**



① Cepillo de limpieza
② Guía

6. **Pase un paño suave y sin pelusa por la caja de la bobina (gris) para limpiarla.**

7 **Introduzca la caja de la bobina (gris) de tal manera que la marca ▲ quede alineada con la marca ● como se muestra a continuación.**



① Marca ▲
② Marca ●

Nota

- La caja de la bobina (gris) no se puede utilizar para otras costuras distintas de los efectos decorativos con bobinas. Después de crear efectos decorativos con bobinas, consulte los pasos indicados en "Preparación del hilo de la bobina" para quitar y limpiar la caja de la bobina (gris) y, a continuación, vuelva a colocar la caja de la bobina normal (negra).

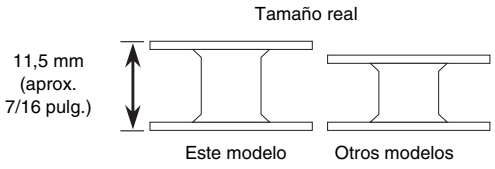
⚠ PRECAUCIÓN

- **Asegúrese de utilizar la caja de la bobina (gris) al crear efectos decorativos con bobinas. El uso de cualquier otra caja de bobina puede causar que el hilo se enrede o dañar la máquina.**
- **Asegúrese de que la caja de la bobina está colocada correctamente. Si no lo estuviera, el hilo podría enredarse o la máquina podría sufrir una avería.**

8 **Enrolle un hilo decorativo en la bobina a mano. Después de enrollar la bobina hasta llenarla como se muestra a continuación (aprox. 80%), corte el hilo.**

⚠ PRECAUCIÓN

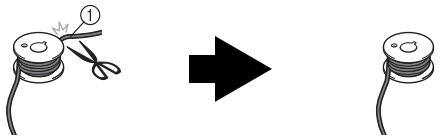
- **Asegúrese de utilizar la bobina suministrada o una diseñada específicamente para esta máquina de coser. El uso de cualquier otro tipo de bobinas podría causar daños o lesiones personales.**



Nota

- Enrolle el hilo en la bobina lentamente y de manera uniforme.
- Para obtener los mejores resultados, enrolle la bobina sin retorcer el hilo.

9 **Con unas tijeras, corte con cuidado la punta del hilo lo más cerca posible de la bobina.**



① Extremo del hilo enrollado

⚠ PRECAUCIÓN

- **Si el hilo sobresale demasiado por la parte superior de la bobina, la aguja podría romperse o el hilo podría enredarse.**

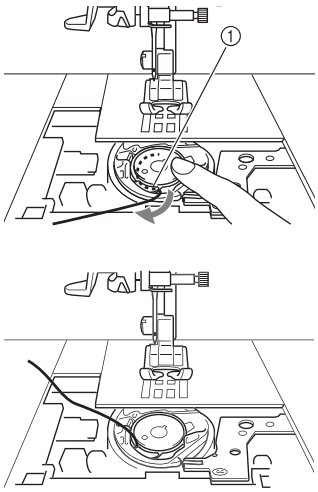
ESPAÑOL

10 Coloque la bobina enrollada con el hilo.

Deberá aplicar tensión o no al hilo de la bobina según el tipo de hilo empleado.

■ Si se aplica tensión al hilo de la bobina

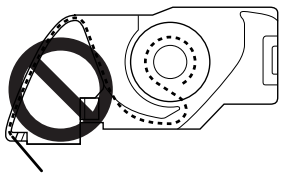
Inserte la bobina en la caja de la bobina de forma que el hilo se desenrolle desde el lado izquierdo.
A continuación, pase correctamente el hilo por el resorte de tensión, como se muestra a continuación.



① Resorte de tensión

⚠ PRECAUCIÓN

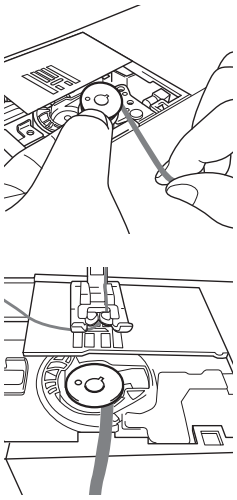
- **Al enrollar la bobina, asegúrese de que el hilo no se deshilacha. Si cose con hilo deshilachado, el hilo podría engancharse en el resorte de tensión de la caja de la bobina o podría enredarse, así como causar daños en la máquina.**
- **No guíe el hilo de la bobina por la ranura en la cubierta de la placa de la aguja, ya que el hilo inferior no se enhebrará correctamente.**



■ Si no se aplica tensión al hilo de la bobina

Si el hilo de la bobina de la costura de prueba está demasiado tenso, y no se corrige ajustando la tensión de la caja de la bobina, no pase el hilo por el resorte de tensión.

Sujete la bobina con la mano izquierda de tal manera que el hilo se desenrolle desde el lado derecho, y sujete el extremo del hilo con la mano derecha.



11 Saque el hilo de la bobina unos 8 cm (aprox. 3 pulg.).

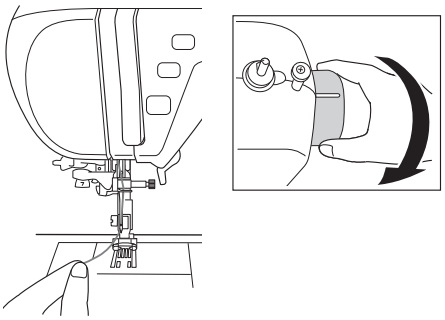
12 Encienda la máquina de coser y pulse [ ].

→ La pantalla cambia, y todas las teclas y los botones de operación se bloquean.

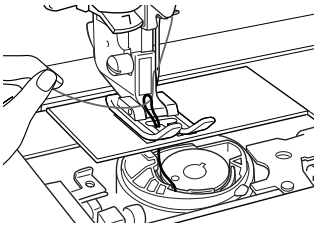
Nota

- Si, en la pantalla de ajustes, aparece la “Pantalla de presentación ( )” ajustada en “ON”, pulse en cualquier parte de la pantalla LCD antes de pulsar el icono [ ].

13 **Sujete ligeramente el extremo del hilo superior y, a continuación, gire la polea hacia usted de modo que la marca de la polea coincida con la línea de la máquina.**



14 **Tire con suavidad del hilo superior para pasar el hilo de la bobina por la placa de la aguja.**

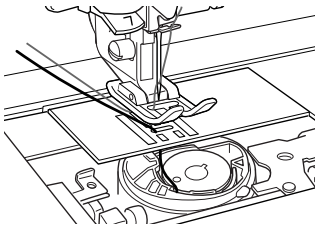


→ Del orificio en la placa de la aguja saldrá un lazo del hilo de la bobina.

15 **Utilice la palanca del pie prensatela para subir el pie prensatela.**

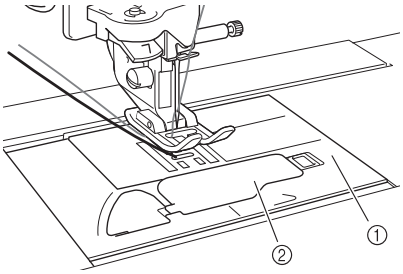
16 **Inserte unas tenacillas por el lazo del hilo de la bobina y tire de este hilo para pasarlo por encima de la placa de la aguja.**

17 **Alinee el hilo superior y el hilo de la bobina y, a continuación, saque unos 10 cm (aprox. 4 pulg.) de ambos hilos y páselos por debajo del pie prensatela hacia la parte trasera de la máquina.**



18 **Instale la cubierta de la placa de la aguja y la tapa de la bobina.**

Para obtener más información sobre cómo colocar la cubierta de la placa de la aguja, consulte “Limpieza de la guía” en el Manual de instrucciones.



① Cubierta de la placa de la aguja
② Tapa de la bobina

⚠ PRECAUCIÓN

- **Si al crear efectos decorativos con la bobina, la tapa de esta no tiene los salientes, el hilo podría enredarse o la aguja, romperse.**

Nota

- Al colocar la cubierta de la placa de la aguja, no permita que el hilo quede atrapado.

19 **Coloque la unidad de cama plana.**

Nota

- Al colocar la unidad de cama plana, no permita que el hilo quede atrapado.

20 **Pulse** **o**

en la pantalla.

→ Todas las teclas y los botones de operación se desbloquearán, y se mostrará la pantalla anterior.

Nota

- Si cambia el hilo de la bobina por uno nuevo, asegúrese de repetir el procedimiento desde el paso **1** pues, de lo contrario, el enhebrado del hilo inferior no se realizará correctamente.

ESPAÑOL

Colocación de la tela y costura

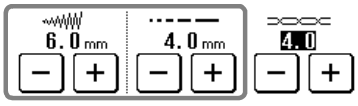
Nota

- Asegúrese de realizar algunas puntadas de prueba con los mismos hilos y la misma tela que vaya a utilizar en la labor para comprobar los resultados de la costura.
- El hilo de la bobina podría enredarse debido al tipo de patrón e hilo empleados. Dado que podría provocar que la aguja se rompiese, detenga la costura inmediatamente si esto llegara a producirse. Apague la máquina y corte el hilo enredado con unas tijeras. A continuación, limpie la guía y la caja de la bobina tal y como se describe en "Preparación del hilo de la bobina" en la página 64.

1 **Seleccione una puntada. Para este ejemplo, pulse** [1-09] **.**

Recuerde

- Para obtener los mejores resultados, seleccione un largo y un ancho de puntada superiores. Según el tipo de puntada que seleccione, es posible que no pueda cambiar el largo y el ancho de puntada.



- Según la tela empleada, las puntadas pueden amontonarse. Se recomienda seleccionar una puntada sencilla y coser algunas puntadas de prueba para comprobar los resultados de la costura.

Ejemplos de puntadas sencillas: [1-01], [1-09], [6-073]

2 **Ajuste la tensión del hilo superior.**

Para obtener más información sobre cómo ajustar la tensión del hilo superior, consulte "Ajuste de la tensión del hilo" en el Manual de instrucciones.

Recuerde

Se recomienda un ajuste entre 6 y 8 para la tensión del hilo superior.

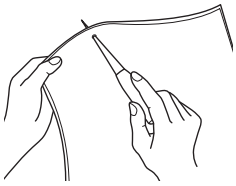
3 **Asegúrese de que las funciones de corte automático del hilo ( ) y costura de remate/en reversa automática ( ) están desactivadas.**

⚠ PRECAUCIÓN

- **Antes de comenzar la costura, asegúrese de que la función de corte automático del hilo está desactivada. Si comienza a coser con esta función activada, el hilo podría enredarse o la máquina podría sufrir una avería.**

4 **Coloque un estabilizador separable ligero encima (revés) de la tela.**

5 **Con un punzón, haga un orificio en la tela al principio de la costura de modo que el hilo de la bobina atraviese la tela.**

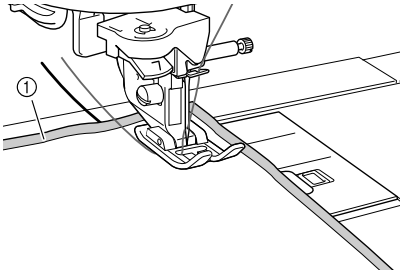


6 **Pulse** [ ] **.**

→ La pantalla cambia, y todas las teclas y los botones de operación se bloquean.

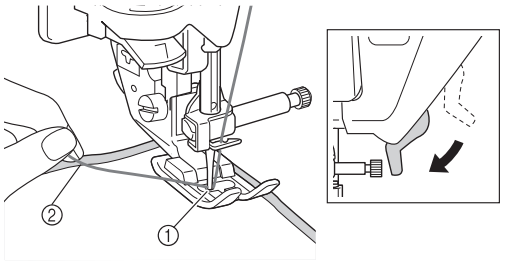
7 **Utilice la palanca del pie prensatela para subir el pie prensatela.**

8 **Con el revés de la tela hacia arriba, coloque la tela debajo del pie prensatela.**



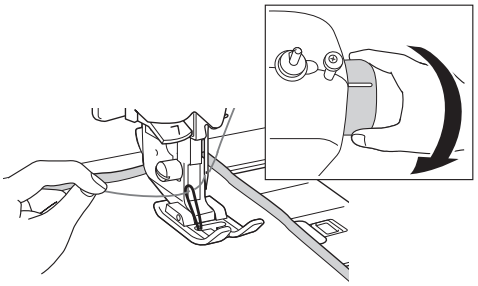
① Revés de la tela

9 **Gire la polea hacia usted (hacia la izquierda) para insertar la aguja en el oficio realizado. Coloque el hilo superior por encima del pie prensatela, sujételo ligeramente y, a continuación, baje el pie prensatela.**



① Orificio
② Hilo superior por encima del pie prensatela

10 **Tire con suavidad del hilo superior y gire la polea hacia usted de modo que la marca de la polea coincida con la línea de la máquina.**

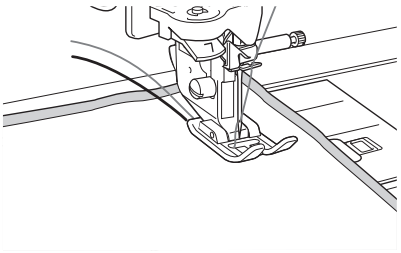


→ Del orificio en la tela saldrá un lazo del hilo de la bobina.

11 **Suba la palanca del pie prensatela y, con unas tenacillas, tire del hilo de la bobina y pase el extremo del hilo hasta la parte superior de la tela.**

Nota
- Tire del hilo sujetando la tela para que no se mueva.

12 **Alinee el hilo superior y el hilo de la bobina, y páselos por debajo del pie prensatela hacia la parte trasera de la máquina.**



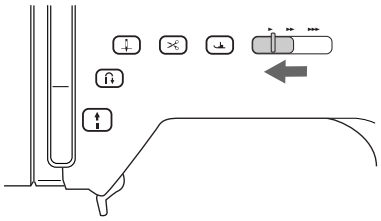
13 **Mientras sujeta con suavidad los hilos en la parte trasera de la máquina, gire la polea para volver a insertar la aguja en el orificio realizado y, a continuación, baje el pie prensatela.**

14 **Pulse** **o**

en la pantalla.

→ Todas las teclas y los botones de operación se desbloquearán, y se mostrará la pantalla anterior.

15 **Seleccione una velocidad baja, sujete con suavidad los hilos por detrás del pie prensatela y comience a coser.**



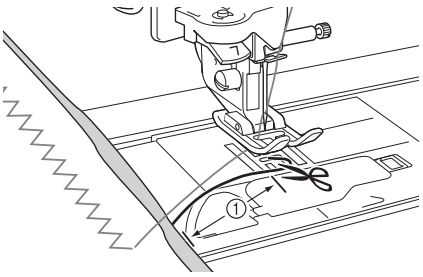
Nota
- Antes de comenzar a coser, compruebe que la bobina contiene suficiente hilo.

16 **Cuando haya alcanzado el final de la zona de costura, detenga la máquina.**

Nota
- No cosa puntadas de refuerzo o en reversa al final de la costura, pues los hilos podrían enredarse o la aguja podría romperse. Además, podría resultar difícil tirar del hilo de la bobina hasta el revés de la tela.

17 **Suba la aguja y el pie prensatela.**

18 **Deje unos 10 cm (aprox. 4 pulg.) de hilo en los extremos y córtelos con unas tijeras.**



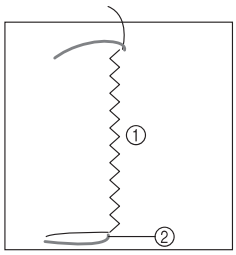
① 10 cm (aprox. 4 pulg.)

Nota
- No pulse el botón de “corte de hilo” para cortar los hilos, pues la máquina podría sufrir una avería.

ESPAÑOL

■ Acabado de los extremos del hilo

1 Cuando termine de coser, tire del extremo del hilo de la bobina hasta el revés de la tela.

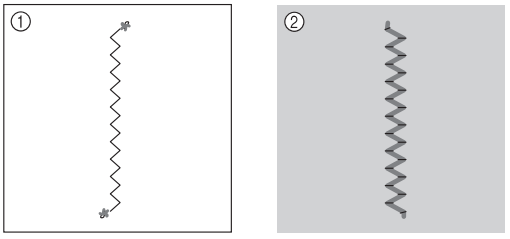


① Revés de la tela
② Hilo de la bobina

Nota

- Si resulta difícil tirar del hilo, utilice una aguja de bordado de cintas para tirar del hilo hasta el revés de la tela. En caso contrario, use un punzón para tirar del hilo de la bobina.

2 Desde el revés de la tela, ate el hilo de la bobina y el hilo superior a mano y, a continuación, corte el hilo sobrante con unas tijeras.



① Revés de la tela
② Superficie de la tela

Nota

- Para asegurarse de que los hilos no se deshacen después de atarse, ponga una gota de pegamento para tela en los nudos.

3 Si no se han obtenido los resultados deseados, ajuste la tensión del hilo de la bobina y del hilo superior, y repita la costura.

Para obtener más información, consulte "Ajuste de la tensión del hilo" en la página 70.

Ajuste de la tensión del hilo

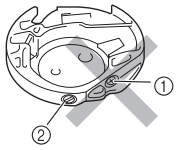
Después de coser algunas puntadas de prueba y comprobar los resultados de la costura, ajuste las tensiones de los hilos en caso necesario. Tras ajustar las tensiones, asegúrese de realizar algunas puntadas de prueba para comprobar los resultados de la costura.

■ Ajuste de la tensión del hilo superior

Consulte "Ajuste de la tensión del hilo" en el Manual de instrucciones. Se recomienda un ajuste entre 6 y 8 para la tensión del hilo superior.

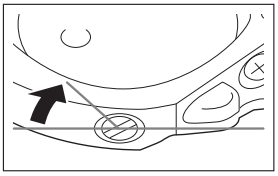
■ Ajuste de la tensión del hilo de la bobina

Si no se obtiene la costura deseada después de ajustar la tensión del hilo superior, ajuste la tensión del hilo de la bobina. Para ajustar la tensión del hilo de la bobina, gire el tornillo de cabeza ranurada (–) de la caja de la bobina (gris) para crear efectos decorativos con bobinas y colocar cordones.

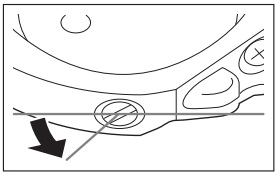


① No gire el tornillo Phillips (+).
② Ajuste con un destornillador (pequeño).

Para aumentar la tensión del hilo de la bobina, gire el tornillo de cabeza ranurada (–) entre 30° y 45° hacia la derecha.

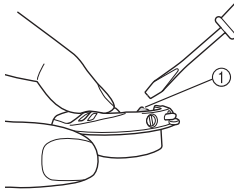


Para disminuir la tensión del hilo de la bobina, gire el tornillo de cabeza ranurada (–) entre 30° y 45° hacia la izquierda.



Nota

- Al girar el tornillo de la caja de la bobina (gris), puede que empuje hacia arriba la placa del resorte, como se muestra a continuación.
  Si esto ocurre, presione suavemente sobre la placa del resorte con un destornillador para que quede más baja que la superficie de la caja de la bobina (gris) y, a continuación, introduzca la caja de la bobina en la máquina.



① Placa del resorte

⚠ PRECAUCIÓN

- **NO ajuste la posición del tornillo Phillips (+) situado en la caja de la bobina (gris), ya que esta última podría dañarse y quedar inservible.**
- **Si resulta difícil girar el tornillo de cabeza ranurada (-), no ejerza fuerza. Si gira demasiado el tornillo o ejerce fuerza en cualquiera de las direcciones (de rotación), la caja de la bobina podría dañarse. Si se producen daños, es posible que la caja de la bobina no mantenga la tensión adecuada.**

Nota

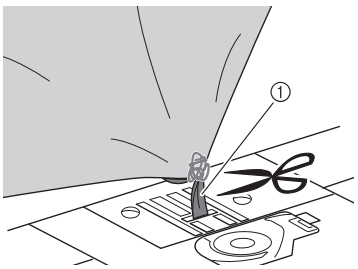
- Si el hilo de la bobina está tenso, no será posible pasarlo por el resorte de tensión cuando se coloque la bobina en la caja de la bobina. (Consulte "Si no se aplica tensión al hilo de la bobina" en la página 66).

Solución de problemas

A continuación se indican diversas soluciones para pequeños problemas. Si el problema continúa, póngase en contacto con el distribuidor autorizado más cercano.

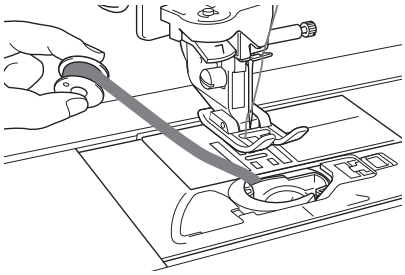
■ El hilo se cortó automáticamente por equivocación y el hilo de la bobina está enganchado en la máquina

1 **Corte el hilo cerca de la tela y por encima de la placa de la aguja y, a continuación, retire la tela.**



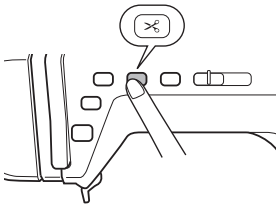
① Hilo

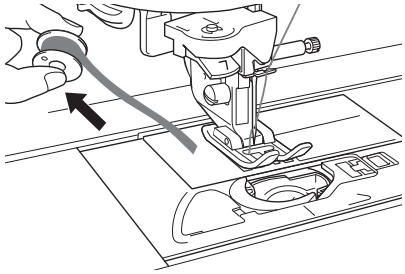
2 **Retire la bobina y sujétela hacia el lado izquierdo de la máquina.**



3 **Baje el pie prensatela.**

4 **Pulse de nuevo el botón de "corte de hilo" y tire del hilo hacia la izquierda con el cortador en funcionamiento.**



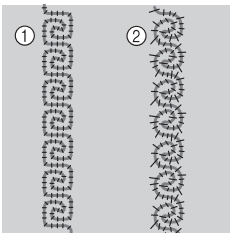


⚠ PRECAUCIÓN

- **No tire del hilo con demasiada fuerza, pues la máquina podría sufrir una avería.**

■ El patrón de costura no está bien alineado

Consulte "Ajuste de la tensión del hilo" y aumente la tensión del hilo superior. Si el patrón sigue sin estar alineado, disminuya la tensión del hilo de la bobina.



① Tensión correcta
② El hilo superior está demasiado flojo, o el hilo de la bobina está demasiado tenso.

■ El hilo de la bobina se engancha en el resorte de tensión de la caja de la bobina

Cosa sin aplicar tensión al hilo de la bobina. (Consulte "Si no se aplica tensión al hilo de la bobina" en la página 66).

ESPAÑOL

СОДЕРЖАНИЕ

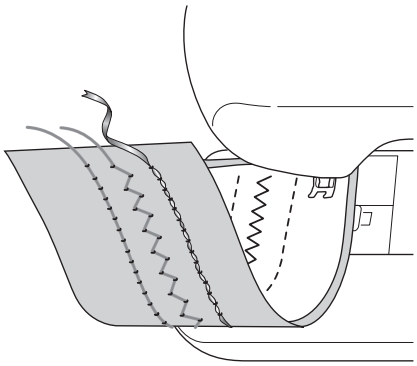
ВВЕДЕНИЕ 74
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ОБЪЕМНОМ ВЫШИВАНИИ 74
СОЗДАНИЕ ОБЪЕМНОЙ ВЫШИВКИ 75
Необходимые материалы 75
Шпульный колпачок и крышка челночного устройства 75
Нижняя нить 75
Верхняя нить 75
Игла 75
Прижимная лапка 75
Ткань 75
Заправка верхней нити 76
Подготовка нижней нити 76
Если функция натяжения нижней нити используется 78
Если функция натяжения нижней нити не используется 78
Расположение материала и шитье 80
Обрезка концов нитей 82
Регулировка натяжения нити 82
Регулировка натяжения верхней нити 82
Регулировка натяжения нижней нити (нити шпульки) 82
Поиск и устранение неисправностей 83
Случайно сработала автоматическая обрезка нити, а нижняя нить застряла в машине. 83
Рисунок получается искаженным 83
Нижняя нить цепляется за натяжную пружину шпульного колпачка 83

ВВЕДЕНИЕ

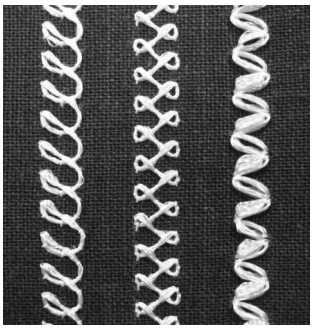
В данном документе содержится дополнительная информация, не включенная в Руководство пользователя.
Изучите эти инструкции, предварительно прочитав Руководство пользователя, прилагаемое к вашей швейной машине.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ОБЪЕМНОМ ВЫШИВАНИИ

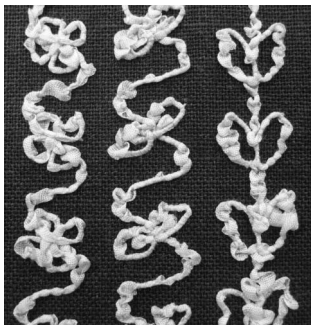
Чтобы создавать вышивки, которые придают рисунку или узору объемный вид, надо намотать на шпульку плотную нить или ленту большей толщины, чем обычно проходит через иглу швейной машины, и начать шитье на изнаночной стороне материала.



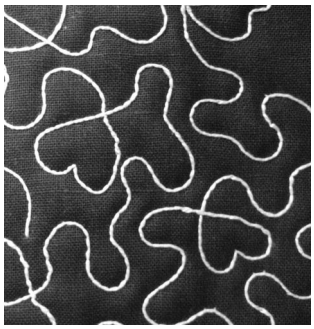
1. Основные строчки



2. Декоративные строчки



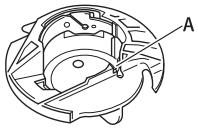
3. Вышивка со свободной подачей материала



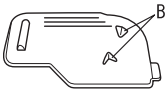
СОЗДАНИЕ ОБЪЕМНОЙ ВЫШИВКИ

Необходимые материалы

■ Шпульный колпачок и крышка челночного устройства



① Шпульный колпачок (серый)
В месте, обозначенном буквой "A", имеется паз.



② Крышка челночного устройства
На внутренней стороне крышки челночного устройства имеются выступы ("B").
Эти выступы прижимают шпульку, чтобы она не поднималась во время подачи из нее плотной нити.

■ Нижняя нить

Для объемного вышивания рекомендуется использовать следующие типы нитей.

Нить для ручной вышивки или декоративная нить № 5 (или тоньше)

Гибкая плетеная лента

Тонкая лента для вышивки (из шелка или аналогичного материала) (рекомендуется ширина 3,5 мм или менее)

* Если используется лента, рекомендуется не использовать функцию натяжения шпульки. Более подробные инструкции см. на с. 78.

Примечание

- Не используйте нити для ручной вышивки большей плотности, чем № 5.
- Некоторые нити могут не подходить для объемного вышивания. Перед выполнением вышивки на материале необходимо выполнить пробное вышивание.

■ Верхняя нить

Нить для машинного вышивания (полиэстерная нить) или мононить (прозрачный нейлон).
Если вы не хотите, чтобы верхняя нить была заметна, рекомендуется использовать мононить или легкую полиэстерную нить (толщиной 50 wt или выше) того же цвета, что и нижняя нить.

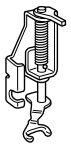
■ Игла

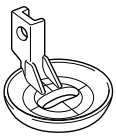
Используйте иглу, подходящую для верхней нити и выбранного материала. См. разделы "Сочетания материала, нити и иглы" (в главе "ЗАМЕНА ИГЛЫ") в Руководстве пользователя.

■ Прижимная лапка

Для основных или декоративных строчек: лапка для вышивания монограмм "N".

Для шитья со свободной подачей материала: стегальная лапка для свободной подачи материала "C", стегальная лапка с открытым мыском для свободной подачи материала "O" или стегальная лапка для фигурного выстегивания со свободной подачей материала "E".





■ Ткань

Необходимо сделать несколько пробных стежков на ненужном куске такого же материала, используя такую же нить.

Примечание

- Внешний вид получившейся вышивки может отличаться в случае использования другого материала. Перед началом работы необходимо сделать несколько пробных стежков на ненужном куске такого же материала, который будет использоваться в работе.

РУССКИЙ

Заправка верхней нити

1. **Установите иглу, подходящую для выбранной верхней нити и материала.**

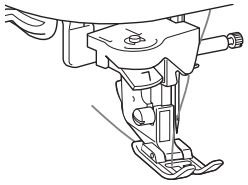
   Подробные инструкции по установке иглы см. в разделе "ЗАМЕНА ИГЛЫ" в Руководстве пользователя.

2. **Установите прижимную лапку.**

   Подробные инструкции по установке прижимной лапки см. в разделе "ЗАМЕНА ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ" в Руководстве пользователя.

3. **Заправьте в машину верхнюю нить.**

   Подробные инструкции по заправке нити в машину см. в разделе "Заправка верхней нити" в Руководстве пользователя.



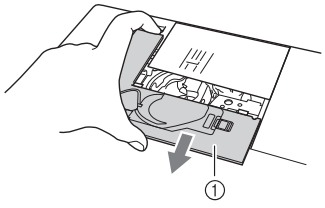
Подготовка нижней нити

Чтобы создать объемную вышивку, необходимо заменить шпульный колпачок на колпачок для объемного вышивания.
Перед вышиванием объемной вышивки очистите шпульный колпачок и челнок.

1. **Поднимите иглу и прижимную лапку, затем выключите машину.**

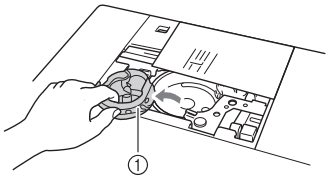
2. **Снимите плоскую платформу.**

3. **Возьмитесь за обе стороны крышки игольной пластины и снимите ее, сдвинув ее на себя.**



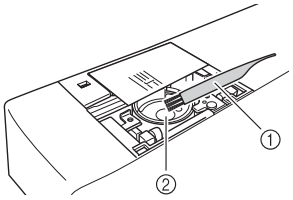
① Крышка игольной пластины

4. **Снимите шпульный колпачок.**



① Шпульный колпачок

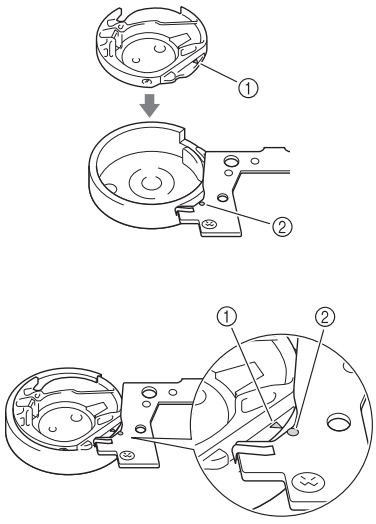
5. **Щеточкой для очистки (из комплекта поставки машины) или пылесосом удалите обрезки нитей и пыль с челнока и из области вокруг него.**



① Щеточка для очистки
② Челнок

6. **Очистите шпульный колпачок (серый), протерев его мягкой неворсистой тканью.**

7 **Вставьте шпульный колпачок (серый) так, чтобы метка ▲ совместилась с меткой ● (как показано ниже).**



① Метка ▲
② Метка ●

Примечание

- Шпульный колпачок (серый) можно использовать только для объемного вышивания. После завершения объемного вышивания снимите и очистите шпульный колпачок (серый) в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе "Подготовка нижней нити", и затем снова установите стандартный шпульный колпачок (черный).

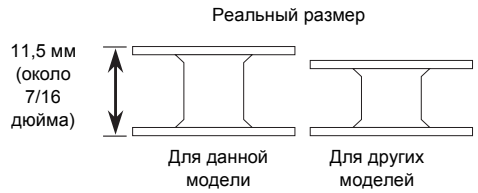
⚠ ОСТОРОЖНО!

- **При создании объемной вышивки необходимо использовать шпульный колпачок (серый). Использование любого другого шпульного колпачка может привести к запутыванию нити или повреждению машины.**
- **Убедитесь, что шпульный колпачок установлен правильно. Если шпульный колпачок установлен неправильно, это может привести к запутыванию нити или повреждению машины.**

8 **Вручную намотайте декоративную нить на шпульку. После того как шпулька будет намотана так, как показано ниже (примерно на 80%), обрежьте нить.**

⚠ ОСТОРОЖНО!

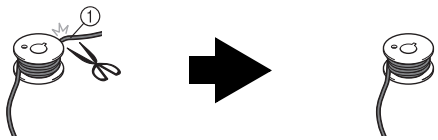
- **Необходимо использовать шпульку из комплекта поставки машины или шпульку, предназначенную специально для данной машины. Использование любой другой шпульки может привести к повреждению машины или получению травм.**



Примечание

- Медленно и равномерно намотайте нить на шпульку.
- Для получения наилучших результатов наматывайте нить на шпульку так, чтобы она не перекручивалась.

9 **Ножницами обрежьте конец нити как можно ближе к шпульке.**



① Начало намотанной нити

⚠ ОСТОРОЖНО!

- **Если конец нити будет слишком сильно торчать над верхом шпульки, это может привести к запутыванию нити или поломке иглы.**

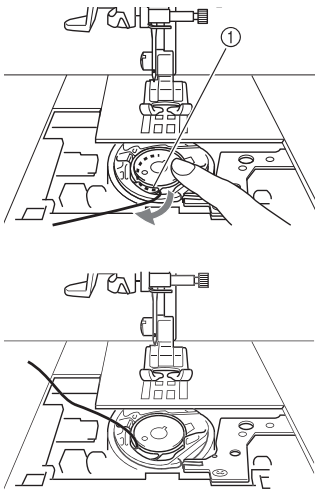
РУССКИЙ

10 **Установите намотанную шпульку на машину.**

Необходимость применения функции натяжения нити определяется типом используемой нити.

■ Если функция натяжения нижней нити используется

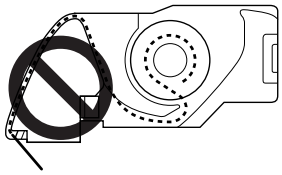
Вставьте шпульку в шпульный колпачок так, чтобы нить разматывалась с левой стороны.
Затем правильно проведите нить через натяжную пружину, как показано ниже.



① Пружина натяжения

⚠ ОСТОРОЖНО!

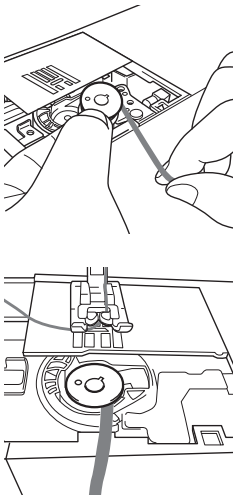
- **При намотке шпульки нить не должна быть разлохмаченной. Использование разлохмаченной нити при шитье может привести к застреванию нити в натяжной пружине или к поломке машины.**
- **Не протягивайте нижнюю нить через желобок в крышке игольной пластины; в противном случае невозможно будет правильно заправить нижнюю нить.**



■ Если функция натяжения нижней нити не используется

Если на пробной вышивке строчка расположена слишком плотно, а регулирование натяжения нити на шпульном колпачке не помогает, не проводите нить через натяжную пружину.

Придерживая левой рукой шпульку так, чтобы нить разматывалась с левой стороны, правой рукой возьмите конец нити.



11 **Вытяните нижнюю нить примерно на 8 см.**

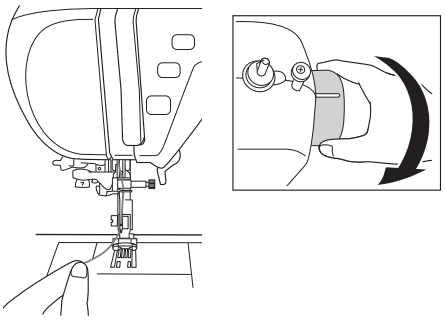
12 **Включите швейную машину и нажмите кнопку** [ ] **.**

→ При этом экран меняется, а все клавиши и кнопки управления блокируются.

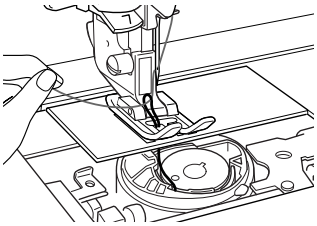
Примечание

- Если на экране настроек отображается начальный экран ( ), перед нажатием кнопки [ ] нажмите в любом месте ЖК-дисплея.

13 **Слегка придерживая конец верхней нити, поворачивайте маховик на себя до тех пор, пока метка на маховике не совместится с линией на машине.**



14 **Аккуратно потяните за верхнюю нить, чтобы протянуть нижнюю нить вверх через игольную пластину.**

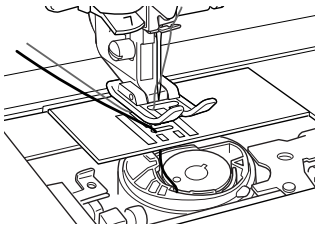


→ Петля нижней нити выйдет из отверстия в игольной пластине.

15 **При помощи рычага прижимной лапки поднимите прижимную лапку.**

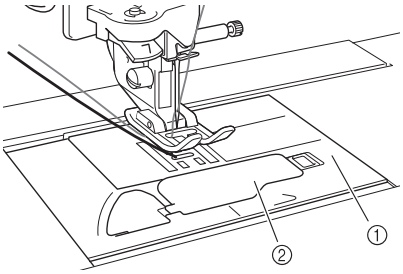
16 **Проденьте пинцет через петлю нижней нити и вытяните нижнюю нить на верх игольной пластины.**

17 **Совместите верхнюю и нижнюю нити и затем вытяните нити примерно на 10 см и протяните их под прижимной лапкой к задней части машины.**



18 **Установите крышку игольной пластины и крышку челночного устройства.**

Подробные инструкции по установке крышки игольной пластины см. в разделе "Очистка челночного устройства" в Руководстве пользователя.



① Крышка игольной пластины
② Крышка челночного устройства

⚠ ОСТОРОЖНО!

- **При вышивании объемной вышивки используйте крышку челночного устройства с язычками; в противном случае возможно запутывание нити или поломка иглы.**

Примечание

- При установке крышки игольной пластины следите, чтобы она не зажала нить.

19 **Установите плоскую платформу.**

Примечание

- При установке плоской платформы следите, чтобы она не зажала нить.

20 **Нажмите кнопку** **или**

на экране.

→ При этом все клавиши и кнопки управления разблокируются и отображается предыдущий экран.

Примечание

- При замене нижней нити на другую необходимо повторить всю операцию, описанную в пункте 1; в противном случае нижняя нить не будет заправлена правильно.

РУССКИЙ

Расположение материала и шитье

Примечание

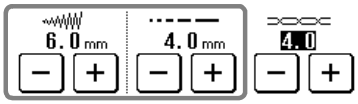
- Сначала необходимо проверить, как будет выглядеть вышивка; для этого прошейте пробные стежки, используя такой же материал и те же нити.
- При вышивании некоторых рисунков или использовании некоторых типов нити нижняя нить может запутаться. В таком случае немедленно остановите шитье, поскольку это может привести к поломке нити. Выключите машину и затем ножницами обрежьте запутавшуюся нить. Затем очистите челнок и шпульный колпачок, как описано в разделе "Подготовка нижней нити" на стр. 76.

1 **Выберите строчку. Для данного примера нажмите кнопку**

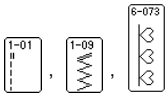
.

Напоминание

- Для получения наилучших результатов выбирайте более высокие значения длины стежка и ширины строчки. Для некоторых строчек нельзя изменить длину стежка и ширину строчки.



- В случае использования некоторых типов материала может получиться наложение стежков. Рекомендуется выбрать простую строчку и выполнить пробную строчку, чтобы посмотреть, как будет выглядеть вышивка.

Примеры простых строчек: 

2 **Настройте натяжение верхней нити.**

Подробные инструкции по регулировке натяжения верхней нити см. в разделе "Регулировка натяжения нити" в Руководстве пользователя.

Напоминание

Для натяжения верхней нити рекомендуется выбирать настройку между 6 и 8.

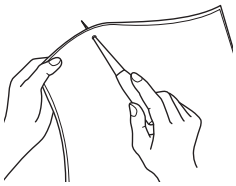
3 **Убедитесь, что функции автоматической обрезки нити (** **) и автоматического вышивания обратных/закрепляющих стежков (** **) отключены.**

⚠ ОСТОРОЖНО!

- **Перед началом шитья убедитесь, что функция автоматической обрезки нити отключена. Если начать шитье с включенной функцией автоматической обрезки нити, это может привести к запутыванию нити или повреждению машины.**

4 **Наложите на материал (с изнаночной стороны) легкий отрываемый стабилизатор.**

5 **Шилом проделайте в материале отверстие в начале строчки, чтобы нижнюю нить можно было продеть через материал.**

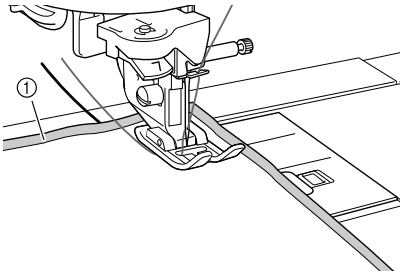


6 **Нажмите кнопку** **.**

→ При этом экран меняется, а все клавиши и кнопки управления блокируются.

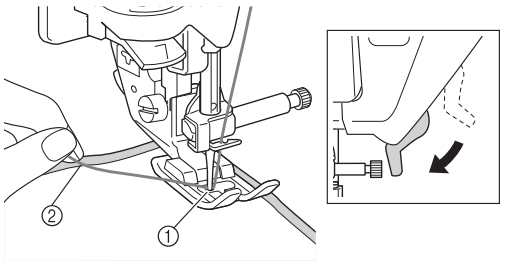
7 **При помощи рычага прижимной лапки поднимите прижимную лапку.**

8 **Поместите материал изнаночной стороной вверх под прижимную лапку.**



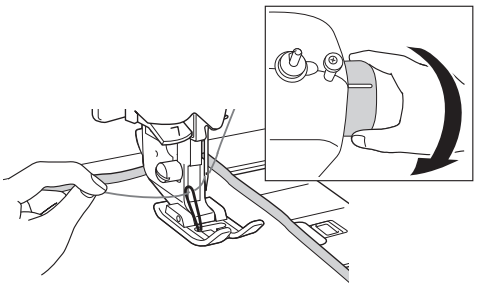
① Изнаночная сторона материала

9 **Поверните маховик на себя (против часовой стрелки), чтобы продеть иглу в проделанное отверстие. Заведите верхнюю нить над прижимной лапкой и, слегка придерживая ее, опустите прижимную лапку.**



① Проделанное отверстие
② Верхняя нить над прижимной лапкой

10 **Слегка натянув верхнюю нить, поворачивайте маховик на себя до тех пор, пока метка на маховике не совместится с линией на машине.**

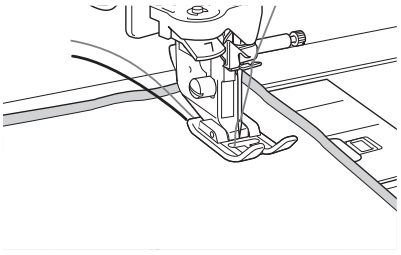


→ Петля нижней нити выйдет из отверстия в материале.

11 **Поднимите рычаг прижимной лапки и пинцетом вытяните наверх нижнюю нить, затем вытяните конец нити поверх материала.**

Примечание
- Потяните нить, придерживая материал, чтобы он не сдвинулся.

12 **Совместите верхнюю и нижнюю нить и проведите их под прижимной лапкой к задней части машины.**



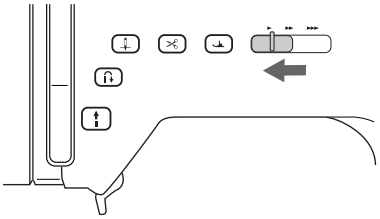
13 **Аккуратно удерживая нити с задней стороны машины, поверните маховик так, чтобы игла снова прошла через проделанное отверстие, затем опустите рычаг прижимной лапки.**

14 **Нажмите кнопку** **или**

на экране.

→ При этом все клавиши и кнопки управления разблокируются и отображается предыдущий экран.

15 **Выберите низкую скорость и начните шитье, аккуратно удерживая нити за прижимной лапкой.**



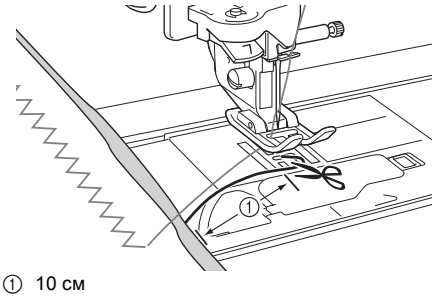
Примечание
- Перед началом шитья проверьте, что на шпульке осталось достаточно нити.

16 **Когда вы дойдете до конца вышиваемой области, остановите машину.**

Примечание
- Не прошивайте закрепляющие/обратные стежки в конце строчки, так как в противном случае нити могут запутаться или игла может сломаться. Кроме того, может оказаться затруднительным вытянуть нижнюю нить наверх на изнаночную сторону материала.

17 **Поднимите иглу и прижимную лапку.**

18 **Оставив примерно 10 см нити на концах, обрежьте нити ножницами.**



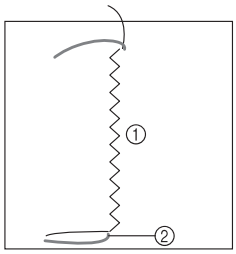
① 10 см

Примечание
- Не нажимайте кнопку "Обрезка нити" для обрезки нитей, так как в противном случае возможно повреждение машины.

РУССКИЙ

■ Обрезка концов нитей

1 **В конце строчки вытяните конец нижней нити наверх на изнаночную сторону материала.**

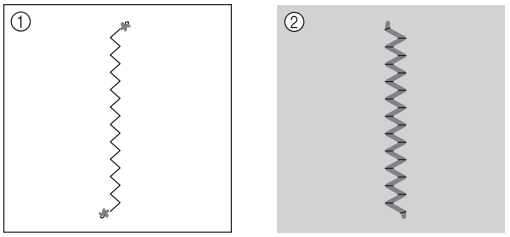


① Изнаночная сторона материала
② Нижняя нить (нить шпульки)

Примечание

- Если трудно вытянуть вверх нижнюю нить, вытяните нить наверх на изнаночную сторону материала иглой для вышивания лентами. В противном случае вытяните нижнюю нить наверх шилом.

2 **На изнаночной стороне материала свяжите вручную нижнюю и верхнюю нить и отрежьте излишек нити ножницами.**



① Изнаночная сторона материала
② Поверхность материала

Примечание

- Чтобы связанные нити не развязались, наложите на узлы каплю клея.

3 **Если желаемого результата не удается получить, отрегулируйте натяжение нижней и верхней нити и затем еще раз попробуйте прошить строчку.**

Более подробную информацию см. в разделе "Регулировка натяжения нити" на стр. 82.

Регулировка натяжения нити

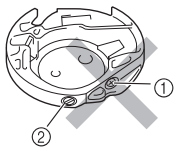
После выполнения пробных стежков и проверки результатов вышивания отрегулируйте натяжение нитей (если необходимо). После регулировки натяжения необходимо вышить пробные стежки и проверить результаты вышивания.

■ Регулировка натяжения верхней нити

См. раздел "Регулировка натяжения нити" в Руководстве пользователя. Для натяжения верхней нити рекомендуется выбирать настройку между 6 и 8.

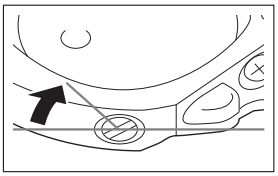
■ Регулировка натяжения нижней нити (нити шпульки)

Если после регулировки верхней нити желаемого результата не удается получить, отрегулируйте натяжение нижней нити. Натяжение нижней нити регулируется при помощи винта со шлицевой головкой (с выемкой "–") на шпульном колпачке (сером) для объемного вышивания и пришивания шнуров.

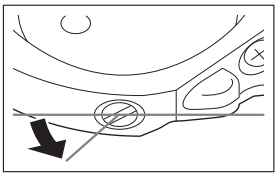


① Не закручивайте винт с крестовым шлицем (с выемкой "+").
② Отрегулируйте при помощи отвертки (малой).

Чтобы увеличить натяжение нижней нити, поверните винт со шлицевой головкой (с выемкой "–") на 30–45° по часовой стрелке.

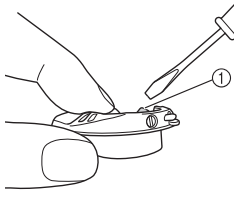


Чтобы уменьшить натяжение нижней нити, поверните винт со шлицевой головкой (с выемкой "–") на 30–45° против часовой стрелки.



Примечание

- При повороте винта на шпульном колпачке (сером) подпружиненная пластина может подняться, как показано ниже.
  Если это произойдет, аккуратно прижмите подпружиненную пластину отверткой так, чтобы она была ниже верхней поверхности шпульного колпачка (серого), и затем вставьте шпульный колпачок в машину.



① Подпружиненная пластина

⚠ ОСТОРОЖНО!

- **НЕ РЕГУЛИРУЙТЕ положение винта с крестовым шлицем (с выемкой "+") на шпульном колпачке (сером), поскольку это может привести к неисправимому повреждению шпульного колпачка.**
- **Если винт с прямым шлицем (-) проворачивается с трудом, не прилагайте усилия. Слишком сильная затяжка винта или слишком большое усилие в любом направлении вращения может привести к повреждению шпульного колпачка. В случае повреждения шпульный колпачок, возможно, не сможет обеспечивать надлежащее натяжение нити.**

Примечание

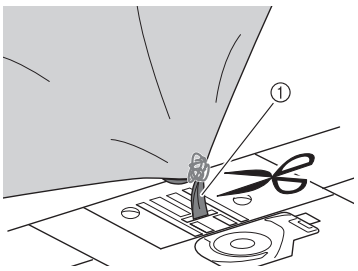
- Если нижняя нить сильно натянута, нить нельзя провести через прижимную пружину при установке шпульки в шпульный колпачок. (См. раздел "Если функция натяжения нижней нити не используется" на стр. 78.)

Поиск и устранение неисправностей

Ниже описаны решения некоторых небольших проблем, которые могут возникнуть. Если проблема не устраняется, обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру.

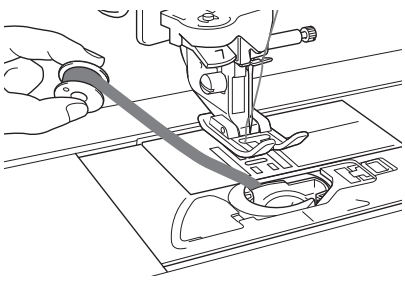
■ Случайно сработала автоматическая обрезка нити, а нижняя нить застряла в машине.

1. **Обрежьте нить рядом с материалом над игольной пластиной и затем уберите материал.**



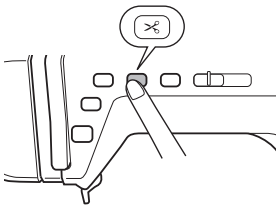
① Нить

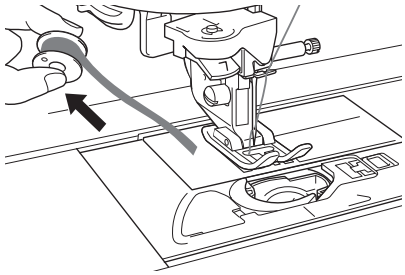
2. **Снимите шпульку и держите ее на отдалении у левой стороны машины.**



3. **Опустите прижимную лапку.**

4. **Еще раз нажмите кнопку "Обрезка нити" и оттяните нить влево, пока работает устройство для обрезки нити.**



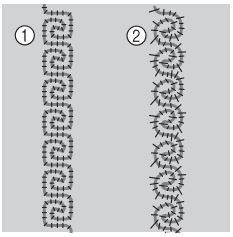


⚠ ОСТОРОЖНО!

- **Не тяните нить слишком сильно, так как в противном случае возможно повреждение машины.**

■ Рисунок получается искаженным

Прочитайте инструкции в разделе "Регулировка натяжения нити" и увеличьте натяжение верхней нити. Если рисунок все равно получается искаженным, уменьшите натяжение нижней нити.



① Правильное натяжение
② Слишком слабое натяжение верхней нити или слишком сильное натяжение нижней нити.

■ Нижняя нить цепляется за натяжную пружину шпульного колпачка

Шейте без применения натяжения нижней нити. (См. раздел "Если функция натяжения нижней нити не используется" на стр. 78.)

English
German
French
Dutch
Italian
Spanish
Russian
882-U64
XF0466-001
Printed in Taiwan